

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 10 de Febrero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.058

DEL MOMENTO

## La nueva Restauración

por Gabriel Alomar

La más clara señal de la justicia de una causa consiste en la dignidad con que trata a sus adversarios. La calumnia, la injuria, la bajeza de trato, la licitud de las armas, el falseamiento de las acciones ajenas, el reforzamiento absurdo de la legislación penal que pueda serles aplicada, la falta de respeto a los caídos, la leyenda folletinesca sobre los móviles o los intereses que originaron la rebelión, son síntomas que demuestran una verdadera derrota moral para quienes se valen de tales argucias. Esta es la gran lección histórica que se desprende de la pasada revolución, hasta ahora sin posibilidad de comentario. Nuestros enemigos no pueden ya defenderse apoyados en la excelencia de su causa. Necesitan apelar al descrédito calumnioso de la ajena, valiéndose de nuestro silencio forzoso. Pesa sobre ellos la convicción de su propia falta de autoridad que los inhabilita para imponer justicias e invalida la legitimidad de los castigos que se pueden aplicar. Cuando un Estado es reo no puede ser juez. Cuando deja de castigarse la mayoría de las ofensas a la soberanía de un país, todo el sentido de la justicia se adultera y corrompe. En esta situación paradójica, quedan invertidas las relaciones fundamentales entre autoridad y ciudadanía. Las rebeliones se tornan esfuerzos de restauración del derecho. Los castigos gubernamentales se tornan agravaciones de la gran culpa del Poder.

Cuando el régimen actual obtuvo por la fuerza su victoria sobre la República española, inició la llamada Restauración. Claramente hemos visto ahora, desde 1923, que se trataba de una completa restauración de la monarquía fernandina e isabelina, caída en 1868. Se trataba de que también los años transcurridos entre Alcolea y Sagunto fuesen "mal llamados años". Perfectamente. También nosotros ahora deseamos obtener nuestra Restauración: la del régimen liberal y la soberanía de la nación, la que una, en tradición magnífica, 1812 con 1873. Tan claramente lo perzaban nuestros contrarios, que necesitan disfrazar con absurdas calificaciones y leyendas lo que no pueden deshonrar con la verdadera oposición de los términos en lucha. Así, a la vindicación de las libertades públicas se le niega el carácter de problema vivo, y se la supedita a no sé qué cuestiones de índole económica, suscitadas premamente por la precaria situación de un régimen en quiebra. Así se quiere invocar, en defensa del Poder real, la propia Constitución que el Poder real infringió y anuló de hecho. Así se intenta presentar a la opinión universal como movimiento comunista el creciente impulso republicano, aduciendo una vez más la necia leyenda del oro soviético, eterno tópico que invocan, en diversas formas, todas las causas perdidas. Así se fomenta entre la multitud la más lamentable desviación del sentido jurídico, hasta el punto de calificar de robo la huida salvadora de los aviadores a Portugal, como si ello pudiera justificar una extradición absurda y deshonrosa.

Desconfianza en la justicia de la propia causa; falta de fe en el asentimiento pleno del espíritu nacional; desconfianza en los elementos que pueden asegurar la continuación del régimen... Y en este punto ha habido una circunstancia verdaderamente providencial. ¿Recordáis el escaudado farisaico que esas gentes levantaron cuando el Ateneo habló de una apelación a la conciencia universal contra la usurpación del derecho por la fuerza? Alguien recordó entonces, una vez más, la intervención de los Cien Mil Hijos de San Luis... Pues bien: durante la última revuelta presenciábamos una de esas apelaciones, verdaderamente increíble. Para combatir contra españoles, fué traído de África un contingente de tropas del Tercio extranjero, compuesto, como es sabido, de mercenarios a quienes no se exige ninguna garantía de honorabilidad personal. ¡Ah! No sé si se les interrogó sobre su pasado. Ese episodio quedará en la Historia como elocuente blasón de un régimen agonizante; como un claro signo de la defensa, en último reducho, de un régimen contra una nación. Recurso ilícito, porque el destino de esa tropa se limitaba, por la ley, a la guerra colonial, y jamás se hubiera encontrado un Parlamento que votase un crédito para que semejantes mesnadas pelearan contra españoles. ¡Ah! No podrá achacarse exclusivamente la famosa frase: El África empieza en Marruecos, quien ascendió a la Presidencia del Consejo de Ministros de España. Por lo visto fué todo lo contrario. Fué la Presidencia la que descendió...

Recordemos los aspavientos y protestas de los alemanes contra el aporte de tropas coloniales por los franceses, en la última campaña. Con una lucha civil, entre compatriotas. Además, se nación de tropas constituidas por súbditos de la nación, aventureros sin ningún título para coaccionar la voluntad de un factor inequívoco de la civilización universal. Cuando los pueblos se ven forzados por una guardia extranjera a salir en la plaza pública de Altdorf el sombrero de Gessler, ¿cómo evitar que el legendario Guillermo Tell guarde su flecha libertadora?

¡Pijemos bien los términos en lucha. ¿Con qué título, con nombre de qué autoridad puede ejercer coacción legal contra la Restauración el pueblo ansia? ¿En nombre de la Constitución? No, porque fué precisamente el Poder, quien la violó. ¿En nombre de una oligarquía superior, que recabe para sí la espiritualidad ausente de las masas? De ninguna manera, porque las mitativas y en sus personalidades representativas y en sus organismos, se han manifestado nombre de las mayorías? Tampoco, porque no han sido consultadas: porque el Parlamento está cerrado hace siete años; porque se intentó falsificarlo con la ridícula parodia de la Asamblea

y porque se tiene horror a la convocatoria, libérrima y soberana del Cuerpo electoral.

Entonces, ¿en qué norma jurídica puede el Poder fundamentar su ejercicio? Si no tiene en su abono ni un criterio aristocrático, ni un criterio democrático, ni un criterio constitucional, ¿cuál es su origen? No tiene más que uno: ¡la fuerza! Está bien. Pero esa es precisamente la fórmula de las sociedades primitivas, que corresponde al salvajismo o a la barbarie. Y es la mayor de las injurias antipatrióticas aplicarla a un pueblo que si ha demostrado merecerla, ha sido en todo caso por su pasividad en sufrirla, pero no por su diligencia en sacudirla.

¿Queréis otra prueba clara de que nuestros mismos adversarios tienen conciencia de su ilegitimidad? Suelen decir: "La República sería lo de menos. Es que después vendría el caos". De manera que renuncian a tachar el ideal ajeno de aspiración inferior y reprochable; y lo combaten por una condición aleatoria que, según ellos, debería sobrevenir. Implícitamente, dicen: sufrid nuestro yugo, porque, aunque invocáis una forma superior a la nuestra, después vendría otra peor.

¡Ah! ciertamente, no es ese el peligro de la posible República española! Hay un fondo innegable de civismo en quienes esgrimen contra nosotros ese argumento cuando están en la cárcel esclarecidos representantes de las derechas españolas, algunos de ellos con nombre que no se presta a equívocos. Antes solía decirse, al hablar de los republicanos: "¡Bah! No tienen hombres". Ahora son ellos quienes han visto de tal modo menguadas sus filas, que ya no pueden siquiera renovar los precarios grupos de sus Gabinetes. No. La gran dificultad de la futura República será precisamente la de conseguir que la renovación de la forma de gobierno coincida también con la inaplazable renovación del fondo, con la definitiva solución libre de los otros problemas fundamentales, el militar, y sobre todo el religioso. Y todavía arrastraremos otro peligro mayor: el de los posibles caudillos pretorianos, a la hispanoamericana, a la portuguesa, a la polaca.

El peligro, en fin, será que no venga un verdadero Caos, esto es, una refundición de la materia nacional para que de ella nazca, como en el Caos del Génesis, la Creación, la germinación de la conciencia y de la libertad en el fango del Hombre.

En cuanto al famoso espantajo del Soviet, ¿cómo diremos que a nosotros no nos repugna por ser caos, sino precisamente por todo lo contrario, por ser forma refinada del Orden, del Sistema, de la Máquina de gobernación?

(Prohibida la reproducción).

## TAREA INUTIL

## LIBERTADES AL ESTILO BALCANICO

(POR TELEFONO)

Madrid, 9. (Recibido a las 3'50 de la madrugada.)

Eran muchísimos los que dudaban de que el Gabinete Berenguer u otro cualquier Gobierno monárquico se decidiera a ir a las Cortes. ¿Pero qué otro camino le quedaba al régimen? El Parlamento le era absolutamente necesario: le hacía falta como taparrabos para cubrir, ante el extranjero, sus desnudeces despóticas, y como cebo, en la Península, para atraerse a los indecisos y deslumbrar a los incautos. Le hacía falta porque, ¿qué procedimiento iba a utilizar para seguir viviendo después de fracasada la táctica corruptora de los gobiernos anteriores al 3 de septiembre? ¿La dictadura desvergonzada de los seis años ignominiosos y la dictadura hipócrita de estos últimos doce meses? Las Cortes eran inevitables, y por eso se intenta reunirlos.

Pero no más Cortes elegidas libremente—que ese riesgo no puede correrlo el régimen—, si no amañadas a la manera de ciertos países balcánicos y de algunas pseudo repúblicas americanas; se ha procurado siempre, por el temor a la opinión extranjera, hacer ver otra cosa. El Gobierno y sus órganos de casa y boca se han dedicado a propalar que las próximas elecciones serían las más sinceras de cuantas se han celebrado en España desde hace un cuarto de siglo. El ex jefe de la Casa Militar del rey y sus edecáns repetían a diario que serían restablecidas todas las libertades públicas. ¡Y de esa afirmación si que había razón para dudar! Si el actual estado de cosas subsiste es gracias al "sabotaje" que, por diversos medios, han ejercido contra los derechos ciudadanos todos los gobiernos monárquicos. Mientras fué posible se vulneraron solapadamente estos derechos que ya Sagasta—el gobernante que los otorgó para evitar males mayores—calificaba de "inaguantable". Cuando, pese a esta labor incivil, el pueblo español adquirió el grado de educación política suficiente para saberse defender, se le arrancaron a viva fuerza esos derechos.

Se le arrancaron para no devolvérseles nunca; para tenerlo constantemente oprimado por un aparato ortopédico que le dejara anquilosado. Para recobrar la plena libertad de movimientos, España tendrá que usar de toda su energía; el régimen no le desamortizará, espontáneamente, jamás. Ahora han podido convencerse de ello los que todavía confiaban en que se nos reintegraran por un real decreto las libertades de que se nos desposeyó, brutalmente, en 1923, y de las que no hemos gozado en realidad, ni un solo instante, los españoles.

Berenguer no ha restablecido las garantías constitucionales que estaban suspendidas, sino sólo una de ellas, y solo nominalmente, porque disposiciones facciosas como el Código galopontesco han destruido, de hecho, la libertad y opinión, la de reunión y la de asociación. Los otros cuatro artículos de la Constitución que suspendió Primo de Rivera al día siguiente de aceptar el Poder, suspendidos siguen como entonces. Los españoles vivimos a merced de una arbitrariedad política, se nos puede detener sin orden del juez, violar nuestro domicilio, registrarlo durante nuestra ausencia, y tenernos meses enteros encarcelados sin otro motivo que una sospecha, una malquerencia o la delación de un soplón a sueldo.

Y aun esa mínima e inoperante libertad que se nos devuelve es en precario y con la amenaza de volvérsela a arrebatar, una vez que la farsa electoral se consume. Consolémonos pensando que, aunque llegue a perpetrarse, esa farsa será inútil para la finalidad que persiguen los que la han preparado.

Isaac ABEYTUA.

## LA ACTUALIDAD POLITICA

## Habla Sánchez Guerra, Habla Romanones, habla Burgos Mazo, habla Matos, hablan hasta los que debieran estar siempre callados

UNA CARTA DEL EX MINISTRO Sr. BURGOS MAZO

Huelva. — El ex ministro señor Burgos Mazo ha enviado a la Prensa una carta en la que, después de expresarse con viveza contra el general Berenguer y contra el Tribunal de actas protestadas, califica al jefe del Gobierno del hombre más favorecido por la Dictadura.

Expone su desconfianza sobre la labor a realizar por este Tribunal en lo que se refiere a las protestas que se le formulen sobre constitución de Ayuntamientos. Se extraña que no se haya seguido igual procedimiento con la constitución de Diputaciones.

Aconseja a todos los constitucionalistas de Huelva que, no obstante el pesimismo suyo, renuncian todos los datos que posean sobre aquellas ilegalidades, atropellos y atribuciones de concejales y Ayuntamientos.

### EL PARTIDO RADICAL SE ABSTIENE

Barcelona. — Se ha reunido la Junta municipal del Partido Radical. Se leyó una carta de Lerroux recomendando la abstención en la lucha electoral. Así se acordó.

### ESCRITOR COMUNISTA, LIBERTADO

Barcelona. — El director general de Seguridad ha dispuesto la libertad del escritor comunista Andrés Nin.

### CAMBO NO FACILITARA NINGUNA NOTA

Barcelona. — El secretario de Cambó ha desmentido que, por ahora, se proponga facilitar éste ninguna nota política.

### RECOGIDA DE MANIFIESTOS

Barcelona. — Los agentes de Policía pretendieron detener en la calle del Tigre a un joven que llevaba bajo el brazo un voluminoso paquete. Al ser perseguido, se dio a la fuga abandonando el paquete, que se vio contenía manifiestos de la Federación Ibero Anarquista.

### DECLARACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El jefe del Gobierno fué visitado anoche por varios ministros. Al salir de esta visita el ministro de la Gobernación, dijo a los periodistas que ya tenía la Prensa la libertad que exigía y que también estaban restablecidos los derechos de reunión y de asociación. Añadió que todavía no había tenido tiempo de ocuparse de la candidatura por Madrid.

Interrogado acerca de lo que le parecía la nota del señor Alba, respondió que no había podido leerla con la detención debida.

### RECOGIDA DE PERIODICOS

Anoche la Policía recogió las ediciones del "Heraldo de Madrid" y de "La Tierra" y pasó la correspondiente denuncia al fiscal.

La recogida obedece a un artículo publicado por el "Heraldo" acerca de las libertades concedidas por el Gobierno, y por la publicación por "La Tierra" de documentos y manifiestos que

fuieron tachados por la última etapa de la censura.

### DECLARACIONES DE D. JOSE SANCHEZ GUERRA

"Heraldo de Madrid" publica una entrevista hecha por uno de sus redactores al señor Sánchez Guerra y en la que el ex presidente del Consejo hace interesantes manifestaciones, entre las que figuran las siguientes:

"Estimo que el Gobierno ha tomado exceso de precauciones para las elecciones que ha convocado y recuerdo que los liberales gobernaron sin garantías constitucionales durante cinco años, y yo las restablecí a los veinte días de ocupar el Poder.

"Muchos se extrañan de que siga siendo monárquico, pero debo recordar que soy monárquico de una monarquía y de un rey constitucional.

Estimo que en unas Cortes constituyentes están la salida de España y la salida del rey.

"He contrariado mi espíritu al abstenerme en estas elecciones. Ahora no sé lo que haré, pues soy jefe de mí mismo y soy rápido en mis decisiones. Los abstencionistas coinciden en la conducta, pero no en ideología política."

Interrogado acerca de la labor que podrían rendir las nuevas Cortes, contestó que no era peligroso en cuestiones de tocológica, pero que creía que el feto que diesen a luz no sería robusto.

### LA CONVOCATORIA DE LAS ELECCIONES

Han seguido los comentarios acerca de la visita que el conde de Romanones ha hecho al señor Lacierva.

Los comentaristas afirmaban que el conde de Romanones sigue creyendo que las elecciones debían ser un gobierno nacional, y añadían que el señor Cambó tiene el mismo criterio que el conde y que lo hará público en una nota.

Se añade que es probable que en estos días se celebren consultas.

### UN DISCURSO DE ROMANONES

En el Círculo Liberal se hizo anoche la presentación de candidatos para las anunciadas elecciones y con tal motivo el conde de Romanones pronunció un extenso discurso diciendo que en este mundo llegaba todo, hasta la convocatoria de Cortes, y advirtiendo que todavía no sabía si los candidatos liberales irían solos a la lucha electoral o unidos a otros monárquicos.

Añadió que no por no presentarse a la lucha los candidatos de la izquierda, ausencia que lamentaba, debían de luchar los candidatos liberales con menos entusiasmo.

Expuso que creía revolucionarías las abstenciones y declaró que so se debía de pensar en las palabras "olvido y amnistía".

Dijo que los liberales deseaban la concordia en las futuras Cortes a fin de discutir serenamente los problemas de la vida nacional.

Acerca del programa liberal dijo que éste tenía como puntos principales el de responsabilidad y amnistía, el pedir en las próximas Cortes la convocatoria de Cortes Constituyentes, pues consideraba a la Constitución del 76 como caduca y no apta para el gobierno del país, pero advirtiendo que querían una nueva organización del Estado con la intangibilidad del principio monárquico.

Añadió que los liberales pedirían la separación de poderes y de las corta pisas del poder real y querían la organización democrática del Estado.

Declaró que las Cortes Constituyentes no pueden convocarlas el rey pues no se va a pedir a éste que convoque unas Cortes que pueden quitarle la corona que heredó de sus mayores y que tiene el deber de transmitir a sus hijos.

Terminó diciendo que está seguro de que ahora serán muy atacados los liberales y pidió a éstos que se limiten a defenderse de estos ataques, pero sin que parta nunca de ellos la iniciativa de la polémica.

## Se descubre una imprenta clandestina comunista con folletos, hojas impresas, pistolas y municiones

Madrid, 10.

Desde hace algún tiempo la Policía madrileña venía realizando pesquisas encaminadas a descubrir una imprenta clandestina en la que tiraban manifiestos y folletos subversivos de carácter comunista. Los trabajos de la Policía terminaron el domingo, con pleno éxito, pues los agentes lograron descubrir la imprenta que con tanto empeño buscaban. La imprenta en cuestión se hallaba instalada en una casa de vecindad sita en la Carretera de Extremadura, habitada por el comunista Jaime Cañameras, al que también buscaba la Policía. Se le detuvo.

En la casa se practicó un minucioso registro, encontrándose toda clase de material de imprenta, hojas, folletos y manifiestos subversivos, cuatro pistolas y un cajón de municiones.

También había un sello para documentos pertenecientes al partido comunista español.

La Policía se incautó de todo esto, así como también de ciertos documentos comprometidos que entregó al juez de guardia.

Este, que era el señor Elola, se trasladó al domicilio de la imprenta comunista y realizó algunas gestiones, pero después se ha mantenido en la más absoluta reserva.

El detenido Cañameras ingresó en la cárcel.

## Enfermedades de los ojos Dr. MARTICORENA

Consulta de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis.



# ALBA HA HABLADO

## Para sus electores y para España ha escrito una larga nota

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

Ayer se hizo pública la nota anunciada por don Santiago Alba. Se titula "Para mis electores y para España", y dice así:

### UN RECUERDO

Acababa mis declaraciones del 4.º de julio de 1930 afirmando que era aquella mi última palabra mientras las circunstancias de la política española no se modificaran substancialmente. Callado he vivido desde entonces, sin mezclarme en el ajeteo de partidos ni grupos. Mi abstención ha sido tal que alguien ha podido permitirse la injusticia de decir que no me interesaban ya las preocupaciones nacionales. Jamás me llegaron, sin embargo, tan al fondo del alma. La lejanía acentuaba para ellos mi atención en lo que tuviera de fecunda por lo mismo que ningún estímulo de pasión o interés inmediatos podían oscurecer mi juicio. Hoy a nadie sorprenderá que escriba esta declaración. He esperado a que se publicara en la "Gaceta" el decreto de convocatoria del nuevo Parlamento, cuidando de que mis palabras y mis actitudes no pudieran, tal vez, producir consecuencias políticas fuera de la intención y de mi deber estricto. Acaso no era necesario que yo dijese nada para los que me leyeron serenamente en la fecha que recuerdo al comentar estas líneas. Quien quiera darse el trabajo de repasar mis manifestaciones de entonces, hallará en ellas una visión fácilmente perceptiva de lo que después ha acontecido y un complemento razonado de lo que por brevedad no he de repetir ahora.

### VIVIMOS EN GUERRA CIVIL

Decía yo ya entonces que de seguirse el plan que se iniciaba por el Gobierno, y que hoy obtiene consagración definitiva, "tacharía, desde luego, la autoridad de las Cortes que sobre tales cimientos hubieran de elegerse, y serían éstas no una solución, sino otra grave y acaso irremediable perturbación en la marcha de España hacia una salida normal y decorosa del laberinto creado por la Dictadura". Tal es la situación del momento. No nos engañemos. España padece hoy un estado de guerra civil latente o rugiente, pacífica o avanzada según los días, pero siempre viva y amenazadora. Media España acucia o espía, persigue o conspira contra la otra media. Es herencia morbosa de todas las dictaduras. La primera y más grave y más urgente preocupación de cuantos intervinimos en la vida pública ha de ser ponerla término. No cumpliremos nuestro más elemental deber de hombres de Estado, diría si no pareciera petulante, mientras no hallemos una fórmula jurídica que la conjure.

Hay que encaminar las aguas alborotadas hacia cauces normales de Opinión y de Derecho. Hay que evitar nuevas, seguras efusiones de sangre. Hay que vivir y luchar como viven y luchan todas las grandes democracias. El Estado no puede soportar la alternativa crónica de la conspiración y la represión. Hay que entregar al ciudadano la clave de su propio destino en vez de buscarla unos u otros en la simpatía de ciertos generales, en el concurso de regimientos o en el amparo de la Guardia Civil. No puede continuar la trágica paradoja de que tal sea la perspectiva española pregonando todos al mismo tiempo, en la derecha y en la izquierda, que aspiramos a redimir a nuestro país de la vergonzosa tradición del pronunciamiento como resorte político. No divaguemos ya sobre las causas. El hecho es innegable. Busquemos remedio "a cualquier precio". Lo primero de todo es que viva España. Y España no puede vivir—bien lo vemos—bajo el peso de los problemas y con estrago que le crean en circunstancias exteriores o interiores, como las que azotan a otros pueblos del mundo, sino la voluntad apasionada o desviada de sus propios hijos. Conjúntense estas crisis y nuestra nación—sin ilusiones necias—reconquistará su crédito, consolidará su moneda, afirmará su personalidad internacional, encauzará todas las fuerzas patrias, hoy en colapso alarmante, hacia un espléndido porvenir.

### MI PROGRAMA DE JULIO

¿Solución? No es ni ha de serlo la convocatoria de unas elecciones "como si en España no hubiera pasado nada desde 1923". Y las elecciones convocadas no pueden tener ya otro carácter, llámense como se les quiera llamar. Es más, podrán parecer una simulación o una evasión y desacreditarán una idea que, rectamente administrada, hubiera podido ser salvadora. El designio pugna no ya sólo con la dignidad colectiva, sino con el más instintivo y pobre sentido. Pensar siquiera que "después de todo aquello" puede una tarde abrirse el Parlamento para leer un mensaje más que unir a las carpetas vacías de tantos años vacantes en los archivos oficiales y pasar al orden del día de unas cuantas sesiones formularias, es un caso de evidente locura. Escamoteos semejantes provocan más en la Historia la ira de los pueblos que todas las encendidas sofismas de los revolucionarios. Decía en mis declaraciones de julio—me es forzoso citarlo tantas veces en la encadenamiento natural de estas ideas—lo que a mi juicio debía y podía hacerse. Creo honradamente que habría sido una solución eficaz y bienhechora, entonces. No lo fué, sin embargo, porque no tuve la cooperación indispensable de la mayoría de las fuerzas socialmente gubernamentales, que debieran, más que ninguna otra, haberme asistido con su respeto y con su simpatía ya que no con el concurso activo que yo demandaba. Explicables eran el silencio y aun la hostilidad natural de las izquierdas extremas hasta que los amantes de un nuevo Gobierno como el que yo dibujaba

hubieran desvanecido la desconfianza natural respecto a la sinceridad del Poder para prescribirse a la evolución hacia una Democracia constitucional como la inglesa, las escandinavas o la belga, donde gobiernan o han gobernado sin reparo los partidos socialistas; pero no era menos lógica y obligada otra actitud de aquellos elementos más que nadie interesados en la conservación del orden y de la disciplina social.

Aferrados tercamente a sus rutinas atávicas y a sus egoísmos feroces, hablaron por ellos las furias y los tartufos y correspondieron así a quien como yo, sin gestos y sin frases, elevando la vista y el corazón ante el altar de España, sacrificaba la popularidad y las más legítimas y humanas reivindicaciones después de seis años de emigración y de iniquidad.

No oí ni lei interjecciones y vituperios que hubieron de recordarse igualadas por la injusticia, ya que nunea por las actitudes y los merecimientos del inolvidable y malogrado Canalejas. Llegaron en su inconsciencia o en su vesanía a trazar un simplísimo y pacificador programa. "Cortes como cualesquiera otras y por poco tiempo abiertas. Si los diputados no son buenos chicos, a cerrarlas pronto y a gobernar meses y años por decreto." ¡Esto se escribía y se recomendaba por los correspondientes de la Dictadura y de su prolongación insensata! Lo cito sin veneno y sobriamente para explicar—no hay otro medio de hacerlo—un aspecto grave de la tragedia presente, y en todo caso para justificar mi conducta personal.

### LA EQUIVOCACION DEL GOBIERNO

Combatido por las izquierdas, salvo agradecidas excepciones; atropellado por las derechas, al menos por los que se creen genuinos depositarios de su espíritu tradicional y religioso—a pesar de no haber, prudentemente, planteado ningún problema de conciencia a fin de no multiplicar los odios en esta hora tan grave—, no podía yo llevar al país por ambiciones que no siento a un ensayo fugaz y menos a una estéril convulsión. Al abstenerme de intentar lo pesaba yo mis actos más aún que por mis palabras el convencimiento de que hay que supeditar todo a la abstención por el mayor número posible de aciertos en un concierto expreso o tácito que establezca lo absoluto y el precedente, a los que habrán de acomodarse dentro de la ley en sus propagandas y en sus procedimientos, todos o la mayoría de los grupos políticos y de los partidos españoles. A tal criterio me mantengo fiel y acomodo mi actitud a las presentes declaraciones. Aun no respondiendo por entero a mis particulares concepciones, me parecerán los mejores el hombre y la fórmula que "más pronto pacifiquen a España".

Por no pensarlo y practicarlo creo que ha cometido grave y transcendental error el general Berenguer. En política menos que en ningún otro orden de actividad social cabe empeñarse en "pleitos de confianza". Se tiene o no se tiene ésta con razón o sin ella. Y cuando no se tiene la del jefe del Estado o de la opinión para la obra más importante del momento, no queda otra solución que la de retirarse, aunque la injusticia humana lleve amargores de hiel a los labios del que la padece. Disculpo sinceramente al señor presidente del Consejo de ministros, en quien actúa, sin duda, su lealtad de soldado y la notoria dificultad de designar un sucesor. Pero el haber procedido así es tanto más incomprensible en el caso presente, cuanto que el mismo general afirmó que el actual Gabinete dimitiría apenas quedaran constituidas las Cortes. Y, entonces, ¿quién podrá gobernar? ¿con qué elementos? ¿para qué? Sospecho que no se habrá logrado otra cosa que perder dos meses y complicar y envenenar más todavía la situación. En efecto, ¿puede pensar alguien seriamente, como solución sedante después de siete años de dictadura, en un Ministerio conservador, viejo estilo, fundándose en la mayoría de diputados que ahora se acumulan en las diversas listas de candidatos de tal carácter, con las que vuelven a sus provincias respectivas los gobernadores, después de hablar en Madrid con el señor Matos, su jefe, listas que toda la Prensa publica sin misterio alguno? ¿Qué pueril, qué desolador, qué lamentable es todo esto, diría yo si no me lo impidiera el respeto que cuido guardar a las personas!

### UN VEREDICTO POPULAR

Contemplemos el momento español objetivamente, no a través del interés siquiera del convencimiento por noble que él sea en cada uno. Haciéndolo así reconoceremos que en nuestra patria no podrá haber paz—me refiero no sólo a la paz material, sino a la moral; no sólo a la de la calle, sino más aún a la de las conciencias—mientras por los altos poderes del Estado no funcionen al tenor de las doctrinas democráticas, basados en un veredicto popular. Los republicanos y los socialistas lo demandan. Una parte muy importante de la opinión nacional, infinitamente mayor y más socialista que lo que pudo imaginarse en los tiempos de la Restauración y de la Regencia, simpática con ellos. Los monárquicos mismos, obrando discretamente, no deben rechazarla. De mí no hablo. Lo dije con claridad el 22 de junio de 1930 en el Hotel Maurice, de París, a quien más podía importarle. En la nota oficiosa de aquella conversación así se consignó. Y se añadía, como condición previa a toda labor de gobierno, aun la transformación de la monarquía española "en una institución substancialmente democrática y parlamentaria" no podría asentarse sino en caso de que a ella, a la monarquía, le fuera favorable el voto de las

urnas. Es decir que, para mí, era ya entonces imprescindible, como lo es hoy, aquel juicio de revisión practicado por el pueblo en funciones soberanas mediante el sufragio. Ante el problema constituyente sentía yo el temor de que el Parlamento no podría desde el primer día ocuparse también de las cuestiones económicas y financieras más urgentes—moneda, crisis de la tierra, perturbación del trabajo, transformación del presupuesto, etc., etcétera—. Pero este temor ha sido ya desvanecido por los llamados constitucionalistas, afianzándose la simultaneidad necesaria de todas aquellas cuestiones en unas Cortes futuras con los problemas puramente políticos. Era, pues, cuestión reducida a proporciones meramente formularias y procesales que sólo en algunos extremos podrá requerir una explicación más concreta entre cuantos estamos y estábamos ya desde luego conformes en la necesidad inexcusable del susodicho voto popular. No ahondo hoy en ellas por no ser preciso de momento y por no alargar desproporcionadamente esta nota.

El hecho mismo de que los señores marqueses de Alhucemas y conde de Romanones hayan aceptado el principio constituyente, aunque haciéndole pasar por el trámite previo de "otras" Cortes ordinarias, extiende todavía más el ansia de tal solución en la vida política nacional, ya que tampoco creo habrían de repugnarla los partidos diversos de Cataluña y los provincialistas de Galicia. No queda fuera de ella sino la derecha histórica, la conservadora, harto menguada sin la autoridad del señor Sánchez Guerra. Bien difícil sería en tales condiciones prescindir a ningún espíritu desapasionado y previsor, de la conveniencia de aplazar y menos entorpecer lo que hoy todavía, expuesto con claridad y cumplido con lealtad, podría ser una solución normal y moral del problema español.

### EN MENSAJE DEL Sr. LERROUX

En estos mismos días se ha publicado en la Prensa de París "un mensaje de los republicanos españoles al pueblo francés". Lo firma don Alejandro Lerroux. Traduzco de él literalmente algunas de sus afirmaciones primarias. "Los republicanos españoles—dice—son revolucionarios por necesidad, no por temperamento. Lo son por amor al Derecho y a la Libertad, no por amor romántico de tragedias que engendra toda revolución. Creo sinceramente que si un Poder cualquiera llamara al pueblo a las urnas, si por medio del sufragio universal el país designara los representantes encargados de elaborar una Constitución, la revolución, que hierve en las entrañas de la nación, cesaría automáticamente y quedaría conjurada." Recojo para España la autorizada palabra del jefe republicano, produciéndose también conforme con lo que tantas veces hemos leído a escritores socialistas, y que es la política de sus partidos en el mundo entero.

Y pregunto yo ahora en público: ¿Qué garantías necesitan los republicanos y los socialistas españoles para acudir a las elecciones? Convocadas éstas en condiciones como las que he traducido, y que excluyen en absoluto la posibilidad de una superchería, ¿renunciarían, según parece lógico y se desprende de las frases del señor Lerroux, al empleo de la conspiración y la violencia para imponer una solución política que ha de brotar—yo así lo pienso también—, sea el que sea, del voto de los electores, no del pronunciamiento ni de las dictaduras conservadoras o revolucionarias, a la italiana o a la rusa?

Sólo si los republicanos y los socialistas no dieran ni aceptarían fórmula ninguna para la lucha legal; sólo si ellos proclamaran en público su adhesión exclusiva a procedimientos revolucionarios crearía yo en semejante abandono y en el retroceso de cincuenta años a la teoría consiguiente de partidos legales e ilegales. Lo único que no acepto ni podría aceptar en el Gobierno o fuera del Gobierno ningún espíritu liberal y democrático—diría que ningún hombre de este siglo, fuera el que fuere su apellido político—, es la institución de la violencia como fuente de poder en un momento constituyente. En Moscú y en Roma si se habla tal lenguaje. No dudo que no será el de los republicanos y socialistas españoles y que la declaración en París del señor Lerroux tendrá pronto en España los necesarios desenvolvimientos.

### LA NACION SOBERANA

Escribo como lo hago en este documento, cumpliendo estrictamente mi deber de ciudadano. No porque soy monárquico ni republicano, sino por España, por la Libertad y por nuestra dignidad ante el mundo. Ya es hora de que pongamos término a la incertidumbre y a la convulsión, al descrédito en el exterior y a la alarma en el interior, sometiéndonos todos de antemano a la voluntad nacional genuinamente expresada y honradamente representada en una magna contienda civil que comunique hasta el fondo la conciencia española. Nadie podrá permanecer retraído al menos de complacerse por pasividad en los daños futuros, si los hubiere. Y si el resultado o consagración de una legalidad—la que fuere—, siempre, claro es, concedida y representada

por las nuevas normas constitucionales a votar inmediatamente en el Parlamento, se habría cumplido el ideal instintivo de una Democracia y tendríamos ya todos los españoles una órbita común en que intervenir por medio del pensamiento y la palabra, sin derecho, por parte de nadie, a invocar la violencia contra un régimen que no sería de los unos ni de los otros, sino de la nación, actuante y soberana.

Lo escribí así ya en junio. Lo repito hoy con el alarido hiriente de quien advierte a alguien que va a lanzarse al abismo...

Mantenga cada cual el ideal y la significación que les sean propicios. Como he dicho, antes de ahora, no se trata de captar a nadie, sino de concertar a la luz del día reglas y modalidades que garanticen, desde luego, la pureza, la solemnidad y la eficacia del gran Comicio.

### NO SOY CANDIDATO

Dicho lo dicho fácil será adivinar la conclusión que me resta. No puedo ni debo cooperar, no siento deseo alguno de hacerlo, a las elecciones convocadas por el Gobierno Berenguer. No esperarían de mi otra conducta los que me leyeron en julio y los que en la intimidad me han oído desde entonces muchas veces. No soy directa ni indirectamente responsable de la situación creada, ni he de serlo tampoco de la que se ve llegar. No tengo partido, que lo disolví apenas se produjo el golpe de Estado, ni me anima afán alguno de reconstituirlo. Soy simplemente un español, un democrata, un defensor de la autoridad del poder o quien por serlo tanto destacó la infame persecución de la dictadura de Primo de Rivera durante el período de los seis años indignos. No me alcanza pues los miramientos que hace ya mucho preocupaban al insigne Prim al discutir sobre la abstención electoral de los partidos. Yo no impongo nada a nadie entre los que fueron mis amigos políticos o que fuera o dentro de ellos me han honrado con su simpatía y confianza en los últimos tiempos. Obre cada cual según su conciencia y su ideal le dicte. Solo a los míos me entrego sin otro afán que el de servir a España en lo que me resta de vida.

No creo que respondería a esos ideales y esos dictados de conciencia ni serviría a mi patria, prestándome a colaborar con desdén en un Parlamento así preparado y convocado y del que por lo mismo ningún fruto provechoso espero para pacificar y normalizar la vida española. Sin los republicanos, sin los socialistas, sin los constitucionalistas, sin la nueva generación intelectual que representan en nuestro país como en todos el espíritu de renovación más o menos vehemente y atropellador, a veces sería inexplicable para el progreso en ideas, en hombres y en procedimientos, ¿qué van a ser esas Cortes, dignas lo que quieran los ministros y los decretos ministeriales, entregados por entero al sollozo de los cuadros de algunos de los partidos monárquicos españoles? ¿Quién va a interpretar la protesta nacional, la acusación contra la Dictadura en términos que respondan a la denominación parlamentaria, sólo creadora y justificadora cuando se produce el choque de las ideas y de la crítica?

Un Parlamento en que aquéllo no se revise y remueva constitucionalmente, será todo menos que un órgano de avance evolutivo en la Historia de España. Seguirá sordamente acumulándose la electricidad en la atmósfera, sin que llegue a asomar el cielo azulado de después de la tormenta. Resonarán los disensos y los votos como en una tumba, no como en un areópago. Seguirá España esperando, en vez de comenzar inmediatamente a reconstituirse...

Desgracia o torpeza, el caso es el mismo, y la realidad notoria, salvo todas las intenciones, es lo que se hace. La intención no deja lugar a dudas, al menos para mí en mi posición actual y con los antecedentes que he expuesto. Por ello digo en conclusión, con palabras sencillas pero diáfanas, que no seré candidato en las elecciones convocadas en el decreto de hoy. Pido a Dios que me ofrezca ocasiones más propicias de resultar útil a mi patria. Si ellas presentan no regatearé ni sacrificio ni sacrificio que nadie me exalte a comparecer—sin condiciones y sin precio—en Madrid y en Escorial; pero necesito adelantarme a todas las malicias que ya asoman, pensando en alta voz que no es éste mi momento y que son otros hombres los que con plenitud de medios y en la integridad de sus orientaciones propias deben gobernar. Mi apoyo desinteresado desde fuera del Poder no ha de faltarles en su día.

SANTIAGO ALBA.

París, 8 de febrero de 1931.

### "Bon" en San Sebastián

Con su carro estudio llegó ayer a San Sebastián el gran caricaturista "Bon". Sólo unos minutos se detuvo en nuestra ciudad, el tiempo suficiente para ultimar el contrato de una conferencia muda—última genialidad del polifacético "Bon"—, que tendrá lugar en el teatro Victoria Eugenia, el día 23 del actual.

"Bon" marchó ayer mismo a Bilbao, donde también dará unas conferencias.

### Se desea local

para tienda, en buen sitio. Entidad seria. Ofertas con superficie y precio: Secretaría Cámara de la Propiedad.

## La Perla del Océano

Grandiosos festivales de máscaras para los tres días de Carnaval



## INFORMACION GENERAL EXTRANJERA

# En la isla Madera se ha declarado la huelga general y se han producido sangrientos disturbios

**Continúan registrándose terremotos en Nueva Zelanda.-En un abordaje en Kobe resultan 55 ahogados y se hunde un vapor francés.-El general Butler no será juzgado militarmente**

## LA AGITACION ESTUDIANTIL EN EL PERU

LIMA, 9. — La policía ha conseguido desalojar a los estudiantes rebeldes que se habían hecho fuertes en la Universidad Central y que lanzaban desde el edificio ácidos y gases lacrimógenos que sacaban del laboratorio de la Facultad.

Los policías hicieron uso de las armas de fuego para desalojar la Universidad de estudiantes y con tal motivo resultaron un estudiante muerto y muchos heridos.

## LAS ELECCIONES DE SOVIETS RUSOS

MOSCU, 9. — La agencia oficiosa Tass ha publicado una larga información de las elecciones soviéticas, que en resumen dice lo siguiente:

«Han terminado las elecciones para los Soviets y en ellas ha tomado parte el 95 por 100 del cuerpo electoral, es decir un 25 por 100 más que en las elecciones de 1929.

Han sido elegidos 2.542 diputados y candidatos a los Soviets de Moscú, y de esta cifra, un 66 por 100 son comunistas y el resto candidatos sin filiación política determinada. Entre los elegidos figuran en número abrumador, los obreros y los componentes de las brigadas de choque.

En el Soviet de Moscú han sido elegidos varias decenas de ingenieros, médicos, artistas, literatos, etc., y han sido elegidos diputados honorarios Máximo Gorki, Román Rolland y otros autores.

Entre los nuevos diputados, un 25 por 100 son mujeres.

## INCENDIOS DE IGLESIAS CATOLICAS EN EL CANADA

OTAWA, 9. — Han sido destruidos por un incendio, el priorato de los Dominicos y la iglesia de San Juan Bautista, edificios que estaban juntos. Los daños materiales se calculan en doce millones y medio de francos.

Se hace resaltar que en las seis últimas semanas los daños causados en iglesias católicas del Canadá por los incendios, pasan de 24 millones de francos y se piensa si los siniestros serán debidos a atentados criminales.

## LA ACCION CONTRA LOS COMUNISTAS CHINOS

SHANGHAI, 9. — Las tropas del Gobierno de Nankin han conseguido una gran victoria sobre las fuerzas comunistas chinas en el Este de la provincia de Utegh, consiguiendo arrojar a los comunistas de la ciudad de Lu-King después de una encarnizada batalla que ha durado 24 horas.

Las fuerzas comunistas se baten en retirada y abandonan en su huida gran cantidad de armas y de municiones.

## LOS PELIGROS DE LA NAVIGACION EN EL YANG-TSE

HANKOU, 9. — El vapor inglés «Tungwo», que navegaba por el río Yang-Tse, encalló en un banco de arena y a los pocos momentos se vió atacado por una partida de bandidos comunistas que estuvieron disparando sobre el barco durante toda la noche. Los tripulantes del barco inglés respondieron al tiroteo y esto, sin duda, hizo que los bandidos no se atreviesen a intentar el abordaje.

El «Tungwo» fué socorrido a la mañana siguiente por otro vapor que lo tomó a remolque y lo condujo al puerto de Htchang.

La navegación por el río Yang-Tse es en la actualidad muy peligrosa, porque los bandidos comunistas chinos han hecho desaparecer todos las boyas y fuegos de posición.

El tiroteo de los bandidos contra el barco inglés no produjo víctimas en éste.

## EL CASO DEL GENERAL BUTLER

WASHINGTON, 9. — El ministro de Marina ha anunciado que ha sido abandonado el proyecto de hacer comparecer al general Butler ante un Consejo de guerra por las acusaciones que formuló en un reciente discurso contra el señor Mussolini. Dicho general no será objeto más que de una resolución oficial.

Esta decisión la ha adoptado el ministro, Mr. Adams, después de recibir una carta del general en la que explicaba su conducta.

## LOS INCIDENTES GRECO-BULGAROS

ATENAS, 9. — Un comunicado oficial anuncia que se ha producido un nuevo incidente en la frontera greco-bulgara, donde un soldado griego ha sido muerto de un tiro por un pastor búlgaro, al cual reprendía por haber dejado pasar sus reses a territorio griego.

El ministerio de Negocios Extranjeros ha sabido que el Gobierno griego acepta someter a la resolución de un tribunal arbitral todas las cuestiones que tiene pendientes con Bulgaria.

## DESORDENES EN LA ISLA DE MADERA

FUNCHAL, 9. — La publicación de un decreto prohibiendo la importación de harinas extranjeras en la isla de Madera ha dado como consecuencia la declaración de la huelga general.

Varios molinos harineros han sido saqueados por los revoltosos y en los choques que éstos sostuvieron contra la policía resultaron cuatro muertos y muchos heridos.

La calma se estableció al disponer el gobernador que quedase en suspenso la aplicación del decreto, pero la huelga general continuará hasta que sea derogado.

LISBOA, 9. — El Gobierno portugués ha dispuesto que zarpe inmediatamente a la isla de Madera el contratorpedero «Guediana».

GIBRALTAR, 9. — La noticia de que iban a ser enviados a la isla de Madera el acorazado «Malaya» y una flotilla de contratorpederos en vista de la agitación obrera que reinaba allí es por lo menos prematura pues el acorazado y los contratorpederos continúan en la bahía de Gibraltar y nada parece indicar que se dispongan a zarpar.

## LOS TERREMOTOS DE NUEVA ZELANDA

AUCKLAND, 9. — Ayer se sintió en Napier otro terremoto que ha sido el más violento de los registrados desde el terrible del martes último. No hubo que lamentar desgracias personales.

En Hastings y en otros pueblos de la bahía de Hawke también se sintió este temblor de tierra.

Un aeroplano que se ocupaba en la distribución de víveres cayó violentamente a tierra al producirse el terremoto y resultaron muertos sus tres ocupantes. (United Press).

WELLINGTON, 9. — Un violentísimo terremoto se ha producido en las regiones de Napier, Hastings y otros pueblos de la bahía Hawke, y ello ha dado origen a corrimientos de tierras en el cabo Kindnappers y en la colina Bluff, esta última dominante de Napier. La marejada aumenta de forme alarmantísima.

NAPIER, 9. — Continúan siendo extraídos de entre los escombros cadáveres de habitantes y por consiguiente no se puede dar la cifra exacta de las víctimas de los terremotos.

Todos los libros de casas de Banca, registros del Catastro y otros documentos importantes han quedado destruidos por el fuego.

Los daños materiales son enormes, citándose como ejemplo los sufridos por seis grandes almacenes de la ciudad que pasan de los cuarenta millones de francos.

Las sacudidas sísmicas que se han producido en estos últimos días han producido el derrumbamiento de edificios que se encontraban ya resentidos desde los terremotos del martes último.

## EL VIAJE DEL PRINCIPE DE GALES

CABO BLANCO, 9. — Ha llegado el trasatlántico «Oropesa» en el que viajan el príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge.

El heredero de la corona británica y su hermano fueron cumplimentados por el encargado de negocios de su país y por las autoridades locales y desembarcaron para visitar, haciendo el viaje en automóvil, las instalaciones de la Compañía internacional de petróleos.

Terminada la visita de estas instalaciones petrolíferas los príncipes embarcaron nuevamente en el «Oropesa» para seguir el viaje a El Callao. (United Press).

## LOS CONFLICTOS DE TRABAJO EN ALEMANIA

BERLIN, 9. — El lock out en el ramo de sastrería al por mayor afecta a 40.000 obreros.

Los patronos pretenden una reducción de un 15 por ciento en los jornales, cosa a la que se oponen terminantemente los obreros. (United Press).

## UNA CATASTROFE MARITIMA

PARIS, 9. — Noticias procedentes del Japón, que no han sido confirmadas aun oficialmente, dan cuenta de haberse producido un abordaje en el puerto de Kobe entre el vapor francés «Porthos» y un «ferry boat», resultando ahogados 55 personas. De los pasajeros del «Ferry Boat» solo se salvaron veinte.

El «Porthos» se hundió rápidamente. Desplazaba 12.692 toneladas y estaba destinado al servicio de pasajeros y mercancías entre Marsella y Extremo Oriente. (United Press).

## INCENDIO EN UNA EXPOSICION CABALLAR

SAN FRANCISCO, 9. — En un incendio que estalló en las cuerdas de la exposición caballar de Oakland resultaron muertos seis caballos y heridos 81. Todos estos animales eran de pura sangre y muchos de ellos de carreras, calculándose que el total de los daños producidos por el siniestro pasa del millón de dólares. Uno de los caballos muertos estaba tasado en 30.000 dólares. (United Press).

## ALARMA EN ITALIA

ROMA, 9. — La Policía extrema la vigilancia en teatros, cinematógrafos, cafés y demás sitios por haberse rumoreado que han llegado a Roma dos agentes yugoslavos que se proponen cometer atentados terroristas. (United Press).

## NOTICIAS TAURINAS DE AMERICA

MEJICO, 9. — En la corrida celebrada ayer en esta plaza, resultó cogido el diestro mejicano Heriberto García, al preparar a un toro para banderillas, y resultó con una herida de diez centímetros de extensión en el vientre, que parece le interesa el peritoneo. Su estado es grave. (United Press).

BOGOTA, 9. — Asistiendo el presidente de la República, señor Olaya, y 20.000 aficionados, se inauguró ayer la plaza de toros de esta ciudad, que ha costado un millón de

dólares y que se considera como la mayor de las de América y quizá del mundo.

En la corrida resultó con una herida en la cara el diestro Gallito de Zafra.

Por vez primera en Bogotá fué hecha la suerte de pica y murieron muchos caballos. El presidente de la república abandonó la plaza por no poder resistir el espectáculo de los caballos heridos, y muchos espectadores pidieron a gritos que no se continuase la suerte de pica. (United Press).

# Se han publicado los decretos de convocatoria a Cortes y el del restablecimiento de las garantías constitucionales aunque no en toda su integridad

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

## EL DECRETO DE CONVOCATORIA DE CORTES

Dice así el decreto de convocatoria de Cortes que el sábado firmó don Alfonso:

«Señor: Propósito firme, que el Gobierno actual se impuso desde su formación, fué el de llegar a constituir un Parlamento que, enlazando con las Cortes anteriores a la última etapa, restableciera en su plenitud el funcionamiento de las fuerzas co-soberanas que son eje de la Constitución de la monarquía española.

Y tanta transcendencia atribuye el Gobierno a esta labor, que al llegar el momento en que la obligada rectificación del Censo le permite convocar al Parlamento, no ha regateado medio ni escatimado garantía para que el sufragio se pueda manifestar en toda su pureza sin influjo que lo deforme ni corruptelas que lo falseen.

Complemento de la labor iniciada es la de suspender durante las próximas elecciones a diputados a Cortes, la aplicación del Artículo 29 de la Ley de 8 de agosto de 1907, que equipara a la elección la proclamación de candidatos cuando ésta no alcanza a mayor número que los llamados a ser elegidos, modificación que se hace indispensable, no sólo por la natural disminución que en los años transcurridos han sufrido las personas llamadas por la Ley a tomar parte en aquella proclamación, sino por circunstancias políticas de momento bien conocidas. Todo ello es necesario para que las futuras Cortes tengan la autoridad que demanda lo extraordinario de su empeño; extraordinario por el tiempo transcurrido desde el Parlamento anterior, por el número y gravedad de los problemas nacionales que exigen pronta y enérgica solución; y, finalmente, porque las Cortes pueden acometer, como lo han proclamado gobernantes y expertos parlamentarios en fecha no lejana, la empresa de revisar nuestra legislación política, planteando la reforma de cuanto en la Constitución vigente puede requerir modificación dentro del marco de las instituciones fundamentales que constituyen su esencia.

El Gobierno, desligado de compromisos de partido, fiel tan sólo al mandato de honor que recibió de reinstaurar la normalidad constitucional, y consciente de que nada puede contribuir a ello tan eficazmente como la elección sincera de un Parlamento, se honra en proponer a V. M., por acuerdo del Consejo de ministros, el adjunto proyecto de decreto.

Madrid, 7 de febrero de 1931. — Señor, A. L. R. P. de V. M.—Dámaso Berenguer Fusté.

## PORTE DISPOSITIVA

«Usando de la prerrogativa que me corresponde por el Artículo 32 de la Constitución de la monarquía, y de acuerdo con mi Consejo de ministros, vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Las Cortes del Reino se reunirán en Madrid el día 25 de marzo próximo.

Art. 2.º Las elecciones de diputados a Cortes se verificarán el día 1 de dicho mes de marzo, y las de senadores se celebrarán el 15 del propio mes.

Art. 3.º Queda en suspenso la aplicación en las próximas elecciones de lo dispuesto en el artículo 29 de la Ley electoral para diputados a Cortes, de 8 de agosto de 1907, con excepción de lo prevenido en el último párrafo de dicho Artículo.

Art. 4.º Por el ministerio de la Gobernación se dictarán las disposiciones convenientes para la ejecución del presente decreto.

Dado en Palacio, a 7 de febrero de 1931.—Alfonso.—El presidente del Consejo de ministros Dámaso Berenguer Fusté.

## EL RESTABLECIMIENTO DE LAS GARANTIAS

El decreto restableciendo las garantías constitucionales, que también se firmó el sábado, dice así:

## EXPOSICION

«Señor: La importancia que el próximo Parlamento ha de revestir ha sido causa de

## Los estudiantes

# Un manifiesto de la Junta de gobierno de la F. U. E.

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

Sevilla.—La Junta de Gobierno de la F. U. E. ha publicado un manifiesto en el que se dice que después del arbitrario silencio que se les ha impuesto elevan su protesta al tribunal de la opinión pública, para que acuse a los responsables de los sucesos ocurridos en la Universidad.

Sostiene que el rector dimisionario, Sr. Grande, es el único que puede serlo para garantía de los escolares y profesores, y elogia su actitud.

Termina diciendo que mantendrán su posición en tanto no se les dé satisfacción a las varias reclamaciones que han formulado.

que el Gobierno extirpe las garantías de sinceridad para la elección, en forma que nadie pueda lícitamente dudar de la pulcritud con que el sufragio ha de emitirse. Pero las mismas consideraciones aconsejan abrir con toda amplitud los cauces de la propaganda electoral, a fin de que la exposición de los idearios políticos, base de toda votación de representantes en Cortes, no tropiece con más obstáculos que el obligadamente impuesto por el respeto a las leyes.

Libertad de emisión del pensamiento con supresión de censura de Prensa, ejercicio del derecho de reunión y funcionamiento normal de las asociaciones, son los elementos o factores, que en todo país contribuyen a formar la opinión que, traduciendo el sentir nacional, ha de reflejarse luego en las urnas. Y deseoso el Gobierno de que estas fórmulas de normalidad política vengán a completar el cuadro de las resoluciones ya adoptadas, propone a V. M. que se restablezcan, mientras dure el período electoral y a fines expresados, las garantías contenidas en el Artículo 13 de la vigente Constitución de la monarquía, española, sin que al hacerlo así desconozca la posibilidad dolorosa de que tal medida, encaminada a una propaganda lícita con vistas al sufragio, se convierta en instrumento de las pasiones y rencores que aspiren a impedirlo: al Gobierno le basta con saber, para que el juicio de todos recaiga sobre la conducta de unos y otros, que cumple con su deber al no regatear en ningún momento del proceso electoral las garantías que reclama la preparación de unas Cortes llamadas a entender en cuestiones vitales para la nación.

Por las consideraciones expuestas se honra en proponer a V. M., de acuerdo con el Consejo de ministros, el adjunto proyecto de decreto.

Madrid, 7 de febrero de 1931. — Señor, A. L. R. P. de V. M.—Dámaso Berenguer Fusté.

## PORTE DISPOSITIVA

«De acuerdo con mi Consejo de ministros. Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo único. Se restablecen en todas las provincias del Reino, mientras dure el próximo período electoral, las garantías establecidas en el Artículo 13 de la Constitución de la monarquía, quedando encargado el ministro de la Gobernación de dictar las resoluciones indispensables para cumplida ejecución de esta medida.

Dado en Palacio, a 7 de febrero de 1931.—Alfonso.—El presidente del Consejo de ministros Dámaso Berenguer Fusté.

Como se ve en el decreto restableciendo las garantías constitucionales, no se restablece la vigencia de los artículos quinto, sexto y noveno de la Constitución. Se refieren estos artículos, respectivamente, a que ningún español podrá ser detenido sino en virtud de mandamiento del juez competente y todo el que hubiese sido detenido en otra forma podrá pedir personalmente su libertad; no se podrá entrar en la casa de ningún ciudadano sin su consentimiento y para practicar registros en los domicilios deberán estar presentes los interesados o dos testigos, vecinos de la misma localidad; ningún español podrá ser compelido a residir en otro territorio sino en los casos previstos por la Ley.

El texto del Artículo 13 de la Constitución, cuya vigencia ha acordado restablecer el Gobierno, dice así:

«Todo español tiene derecho.

De emitir libremente sus ideas y opiniones, ya de palabra, ya por escrito, valiéndose de la imprenta o de otro procedimiento semejante, sin sujeción a la censura previa.

De reunirse pacíficamente.

De asociarse para fines de la vida humana.

De dirigir peticiones, individual o colectivamente, al rey, a las Cortes o a las autoridades.

El derecho de petición no podrá ejercerse por ninguna clase de fuerza armada.

Tampoco podrán ejercerlo individualmente los que formen parte de una fuerza armada, sino con arreglo a las leyes de su instituto en cuanto tenga relación con éste.»



## En el Victoria Eugenia

## La Compañía de ópera rusa hizo un debut muy afortunado con "La Khovantchina", de Mussorgsky

Muy despacio caminamos por los senderos de la música, pero llegamos un día: 1930, «Sadko», «El Príncipe Igor», «Ruslán» y «Ludmilla»; 1931, «La Khovantchina», «Boris Godunov» (y no Goudonov, como nos empeñamos en escribir). Rimsky Korsakow, Borodin, Mussorgsky, Glinka. La ópera rusa ha llegado a nosotros cuando ya es vieja, cuando todas esas obras son conocidas por muchos españoles que las han visto y oído fuera de España y cuando en el extranjero las consideran ya como obras que van pasando de moda. Pero consolémonos al pensar que en menos de seis meses las hayamos visto en escena, pues fragmentariamente muchos conocían todas esas obras que ya habían sido analizadas al piano por los verdaderos aficionados. Y la música rusa, las composiciones de los rusos, influidas sin duda alguna por las escuelas occidentales, han gustado al público meridional porque algo tienen de semejanza —aunque lejana— con ciertas melodías nuestras.

Indudablemente, la música de Mussorgsky es la más rusa, la que con más pureza se expresa. Y es por esto que en su parte melódica aparece más fuertemente su valor folklórico que tanta similitud tiene con la música religiosa, sobre todo en sus pasajes polifónicos, tratados con bien escasa diferencia con la música que hoy priva y que sigue las normas fijadas por los polifonistas del siglo XVI, entre los que descuella nuestro gran Luis de Vittoria.

No fué Mussorgsky el mejor de los cinco. Hombre descuidado en todo, que vivió, como otros grandes compositores, una vida de miseria y entregado al vicio del alcohol, su sensibilidad era fácilmente excitable sobre todo cuando, como Chopin, recordaba a su país, cuando experimentaba las punzadas de la nostalgia. Así dedicó su vida musical a recoger cantos eminentes populares, pero no todos, sino aquellos que denotan tristeza, que están saturados de gran melancolía y que al oyente evocan una Rusia oscura, cargada de cadenas y de miserias.

Y Mussorgsky escribía sin orden, desparatando por todas partes sus composiciones que más tarde hubieron de recoger sus compañeros, sobre todo Rimsky, que reparó las más importantes y realizó una completa renovación en la orquestación, renovación que se destaca más que en ninguna otra en la ópera «Boris Godunov» que, acaso por esta misma razón, es la más apreciada, la que contiene mayores méritos musicales, y que de primera mano, por la sola intervención de Mussorgsky no podía llegar a lo que es por su carencia de conocimientos compositivos.

Por esto mismo «La Khovantchina», la obra que ayer se estrenó en el teatro Victoria Eugenia, desconcierta bastante. Si bien cuenta con un preludio a base de un tema melódico de gran carácter religioso, el resto de la obra no contiene grandes riquezas orquestales, destacándose en muchos momentos la instrumentación del estilo wagneriano y particularmente en el último acto. A este propósito ha de tenerse en cuenta que Mussorgsky vivió en Alemania coincidiendo con la época en que Ricardo Wagner se imponía con sus novedades grandiosas, que influyeron notablemente en Rimsky Korsakow, como queda bien patente en la romanza de «Sadko», en el segundo acto, que hace recordar mucho al «Siegfried» wagneriano. Sin embargo, la influencia wagneriana no es única, pues el tiempo que vivió en París Mussorgsky se reunió con los compositores franceses contemporáneos de los que adquirió ciertos conocimientos.

Esta es la causa de que en «La Khovantchina» se observe cierta pobreza de inspiración y que los conjuntos no sean tampoco todo lo brillantes que se espera por quienes desconocen la forma de Mussorgsky. En cambio, esa misma pobreza de conjunto hace destacar sobremanera la majestuosidad de los coros y las intervenciones del sacerdote, porque todo está tratado sobre temas de un marcado carácter religioso que, quien los haya armonizado, ha sabido envolverlos en un ropaje polifónico que, como decimos antes, parece trazado por un clásico. Y quedó bien demostrado ayer con los aplausos del público precisamente en esos pasajes a cargo de los coros que cantaban sin acompañamiento de orquesta y en las intervenciones del sacerdote, en que los instrumentos se limitan a formar acordes de órgano en forma llana.

Si esto es así, fácilmente se comprenderá que le que más agradó ayer fué la intervención de los coros, no por su intervención misma, sino porque era la música mejor de «La Khovantchina». Y por eso también se hizo repetir el coro final del acto tercero, de tonalidades difíciles y de más difícil subsistencia en el tono por los acordes disonantes contenidos en dos progresiones.

La interpretación fué buena, cuidada, y no incurrimos en exageraciones si afir-

mamos que no se encuentran reparos que oponer en lo que a la parte musical se refiere.

Claro que el mérito de este resultado corresponde al director Slaviansky D'Agrenoff que supo sujetar a todos los artistas, los de la escena y los del medio foso. Solistas, coros y orquesta obedecieron admirablemente la batuta del maestro y así todos ellos ofrecieron al público una buena interpretación que mereció los aplausos nutridos y calurosos al final de cada acto.

De los artistas, hemos de destacar a primer término, al bajo cantante Dievsky, que cantó admirablemente la parte de Docithé, el sacerdote; luego el bajo Richter y el barítono Zakharoff. El tenor Karavia, de voz pequeña y de impostación que debe de ser rusa, porque nos recordaba la del tenor que cantó «Sadko», estuvo muy discreto, y muy feliz en algunas intervenciones.

De ellas, el papel principal, el de «Marfa», corresponde a la mezzo Nina D'Agrenoff. Difícil es salir airoso de esa empresa, pero lo consiguió esta artista a fuerza de arte. Nina Boyarska, en su cortísima intervención nos hizo oír una voz deliciosa, muy agradable. Hoy podrá apreciarse mejor en el papel de «Xenia».

Los coros, bastante nutridos, no sólo estuvieron muy discretos, sino que cantaron muy bien, muy ajustados y muy afinados, aun en los pasajes difusos con que se tropieza en la partitura.

Todos los artistas, sin divos, sin nadie que sobresalga, constituyen un conjunto muy apreciable, bueno, lo bastante para garantizar una buena interpretación.

Y esto mismo hemos de decir de la orquesta, que ayer se mostró perfectamente acoplada al conjunto y salvando muy bien los escollos.

En suma, fué un debut afortunado el de esta compañía de ópera rusa.

ORFEO.

## La Perla del Océano

Sensacionales atracciones en los festivales carnavalescos

## Mañana

empieza la gran liquidación de artículos por fin de temporada

## LA CIUDAD CONDAL

LOYOLA, 23

Aunque no necesite le interesa comprar géneros riquísimos a mitad de su valor

Toda clase de géneros de punto, mantas, pieles, chaquetas y jerseys

A PRECIOS DE SALDO

Ocasión única que no debe desaprovechar

## ONDULACION PERMANENTE

Cabeza completa, 15 pesetas. Al agua, 3. Servicio manicura, 2. JUANITO ABAD

Gariñay, 4, entresuelo. Teléfono, 14-2-36



## Santorál

Martes, 10 de febrero.—Santos Escolástica, virgen, Guillermo, confesor, Sotera, mártir, Silvio y Jacinto.

Oros y ocasos.—El sol sale a las 7,16, pasa por el meridiano a las 12,29 y se pone a las 17,43.

La luna sale a las 1,51, pasa por el meridiano a las 6,37 y se pone a las 11,55.

## Viajes

Vino de Pamplona don Joaquín Barranco. —De Vitoria ha llegado a Rentería don Carlos Lecuona.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído. HERNANI, 9, segundo.

—Pasó con dirección a París don Fernando Ortiz de Zárate.

## MOLINS

— DENTISTA — P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.473

—De Pamplona ha llegado don Daniel Bañuela.

## Mezcilla

Distinción merecida.—Nuestro distinguido amigo el ingeniero Agrónomo y Sanitario, don Vicente Ruigómez Velasco, ha sido agraciado con el nombramiento de Caballero de lo Orden Civil del Mérito Agrícola, en mérito de sus trabajos en pro de la agricultura nacional en el servicio de filopatología.

Con este motivo está recibiendo numerosas felicitaciones de sus amistades, a las que unimos la nuestra cordial y sincera.

## ISABEL - PELETERA

Confeciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo.—Teléf. 1-47-29

## Letras de luto

El domingo, a los cuatro de la tarde, fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don Jenaro Gorrochategui Otegui, a cuyos deudos reiteramos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Los funerales por el eterno descanso de su alma se celebraron ayer, a las diez menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente.

—El pasado domingo, a las cuatro de la tarde tuvo lugar en Madrid la conducción del cadáver del que fué nuestro querido amigo apreciadísimo, notario de esta capital, don Emilio Fernández Sánchez, desde la Sacramental de San Lorenzo, donde se había instalado la capilla ardiente, hasta la estación del Mediodía, para ser trasladado al panteón de familia de Granada, en el cual, 17 días antes había sido inhumado el cadáver de la que fué su virtuosa esposa, doña Francisca Martínez.

La fatality ha querido truncar el viaje de placer que los señores de Fernández de Sánchez habían iniciado en las pasadas Navidades, desapareciendo en pocos días el distinguido matrimonio.

A la conducción del cadáver de don Emilio Fernández acudieron distinguidísimas personalidades, entre las que se hallaban presentes o representados los señores ministro de Gobernación e Instrucción Pública, Montes Jovellar, Peña, coronel Gallego, director de los Registros, Colegio Notarial de Madrid, Romero Cibantos, etc.

El lujosísimo féretro que guardaba el cadáver fué conducido desde la capilla ardiente hasta el automóvil-estufa que lo condujo a la estación por los señores don Alfonso Linares, sobrino del finado; don Luis Damborenea, don Antonio de Eugenio y Orbanaja, don Ascensio Munárriz, don Isidro Romero Cibantos (hijo) y don Angel Gorrochategui (hijo).

Acompañamos sinceramente en el terrible dolor por la doble desgracia que afecta a los familiares de los señores de Fernández Sánchez, especialmente a sus hermanos y sobrinos, a los cuales enviamos la expresión de nuestro sincero pesar.

En San Sebastián la noticia del fallecimiento de don Emilio Fernández ha causado gran sentimiento por sus innumerables conocimientos que debido a su cargo y amable trato disfrutaba.

## MOTOKES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

## Asociación y Montepío de carteros de España

Esta benéfica Asociación, como en años anteriores, rifa una casa, cuyo importe total no podrá exceder de diez mil pesetas, a edificar en la localidad que se determine.

Será agraciado con la casa, el que presente el número de la papeleta igual al del premio mayor del sorteo del 21 de abril de 1931, de la Lotería Nacional.

Las papeletas, al precio de una peseta, podrán adquirirse por mediación de los carteros correspondientes y en el vestíbulo (venta de sellos), de la Administración de Correos.

## Ante estos fríos

Antracitas, cock y leña para calefacciones al por mayor y menor, ciscos para braceríos sin tifo. Usandizaga, 14. Teléfonos, 10-6-16 y 11-0-22.

## Para Carnavales

Se venden bonitos disfraces, desde diez pesetas. Alquiler, desde tres pesetas. Urbietta, 54, 3.ª derecha.

## Use con predilección

Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

## Tintorería Francesa

Lutos en el día, tarifa especial muy económica. Especialidad en limpieza de trincheras, 5 pesetas, y trajes de caballero, a precios económicos. Despacho: Easo, n.º 11. Teléfono 1-25-97.

## Mecánicos

Vendo o alquilo maquinaria sita en taller reparaciones; se compone de torno, lima, dora, taladro, etc. Para informes, L. A. Fuenterrabía, 5, 2.º San Sebastián.

## Patata

SIEMBRA

Clases seleccionadas

F. Calbetón, 52.—MANUEL BEA.—Tel. 14.022.



10 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## La vida en Vizcaya

Las lluvias desha-  
cen los murosEn Bilbao no queda ya más  
que un detenido.-Los repu-  
blicanos y el 11 de febrero

(POR TELEFONO)

Bilbao, 9.

**ENTIERRO DE UN CONCEJAL**  
Ayer falleció en Bilbao el concejal de este Ayuntamiento don Salustiano Mogrovejo. Esta mañana a las once y media se ha celebrado el funeral y conducción del cadáver al cementerio, asistiendo el Ayuntamiento en cuerpo de comunidad. Presidían el duelo el alcalde, el gobernador civil, el presidente en funciones de la Diputación y los hijos del finado.

**DESPRENDIMIENTOS Y DERRUMBAMIENTOS**  
Debido, seguramente, a las pertinaces lluvias de estos días, a mediodía se ha registrado un corrimiento de tierras en la mina "Malaespera", desprendiéndose unas doscientas toneladas de tierras y piedras que cayeron sobre la carretera, que quedó interceptada.

No ocurrieron desgracias.  
—Esta madrugada se ha derrumbado un muro del camino de Zabálburu en una extensión de unos quince metros, cayendo los escombros sobre la vía del ramal del ferrocarril del Norte.

**NIÑA ATROPELLADA**  
Ayer por la tarde, al pasar por el barrio de Retuerto, en Baracaldo, una camioneta conducida por Jesús Arana, frenó repentinamente para evitar el atropello de un hombre que se había interceptado en el camino; pero al frenar patinaron las ruedas y volcó sobre un costado, cogiendo debajo a la niña de cinco años Simona Liguera, la cual quedó prisionera debajo de la camioneta. Extraída, cuando se creía que estaba aplastada, se la llevó a la Casa de Socorro, donde se le apreciaron lesiones generalizadas, de pronóstico reservado.

**NIÑA AL AGUA**  
Ayer, próximamente a las cinco de la tarde, se encontraban jugando varias niñas en el embarcadero de Las Arenas, cuando una de ellas, llamada Cecilia Alberdi, cayó al mar. A los gritos que dieron sus compañeras acudió el muchacho de quince años Juan José Conde, quien, sin desprenderse de ninguna prenda de vestir, se arrojó al agua y consiguió extraer a Cecilia, salvándola de una muerte cierta.

La actitud valerosa del muchacho es muy elogiada y se piensa proponerle para una recompensa.

**VIAJEROS DISTINGUIDOS**  
Ayer vino a Bilbao, acompañado de su esposa, el señor Estrada, hijo del ministro de Fomento. Su viaje no tenía ninguna finalidad política, sino deportiva, pues vino con objeto de presenciar el partido de fútbol que se jugó en el campo de San Mamés.

Por la noche regresó a Madrid, acompañado de su señora.

También vino el subsecretario de Economía Nacional, señor Lequerica, quien conferenció con varios correligionarios suyos.

**UN SOLO DETENIDO**  
De todos cuantos fueron detenidos en Bilbao con motivo de los sucesos de diciembre último, sólo queda en la Cárcel de Larrinaga el señor Moscoso, secretario de la Juventud Republicana, que es diariamente visitado por numerosos amigos.

**UN TRASLADO**

Ha causado gran sorpresa la noticia de que el agente de Vigilancia señor Barros, que venía prestando sus servicios en Bilbao desde bastante tiempo, ha sido trasladado a Mahón, por disposición de la Dirección General de Seguridad. El señor Barros había acreditado en muchas ocasiones su celo policiaco realizando servicios excelentes con gran tacto. Su finura, su don de gentes hicieron que en el tiempo que llevó en Bilbao se conquistara muchas y buenas amistades.

**EL 11 DE FEBRERO**  
Los republicanos de Bilbao se disponen a conmemorar de la mejor manera posible el aniversario de la implantación de la primera República en España.

Por la tarde se servirá un té en el Casino Republicano, durante el cual harán uso de la palabra los señores Solozabal, Somonte, Madariaga y Aldasoro.

Al final se hará una colecta para los presos políticos republicanos.

Por su parte la Juventud Republicana se reunirá en el chacolí de Zollo para comer juntos todos sus componentes.

**MUJERES ATRACADAS**  
Las vecinas de Zamudio Eleuteria Mendizábal y Cándida Asla han denunciado a la Policía municipal que el viernes último, hacia la una y media de la tarde, cuando regresaban al pueblo por la carretera de Santa Marina las salieron al paso dos desconocidos, los cuales, armados con sendas pistolas, les exigieron todo el dinero que llevaban.

Los dos se abalanzaron sobre Eleuteria, a la que derribaron al suelo, arrebatándole una caja de pastillas en la que suponían que guardaba el dinero, dándose luego a la fuga sin haberles quitado ni un solo céntimo.

La Policía practica activas gestiones para averiguar quiénes son los atracadores.

**LOS ROBOS**  
Josefa Jáuregui, de 59 años, ha denunciado que ayer, cuando oía la misa de nueve en la iglesia de San Vicente, le sustrajeron una cartera que contenía quince pesetas y un pañuelo.

—En un estanco del barrio de San Vicente, en Baracaldo, se cometió ayer de madrugada un robo.

Los dueños del establecimiento, al oír ruidos, avisaron a los serenos y acudieron un cabo y el sereno del distrito, los cuales consiguieron detener a Santiago Clordia, de 27 años, natural de Arnedillo, y domiciliado en Zaragoza, de donde había venido hace unos días. Su compinche huyó llevándose cuarenta cajetillas de pitillos de cincuenta céntimos, por valor de 300 pesetas.

**VISITA DE CUMPLIDO**  
Al recibir hoy a los periodistas el gobernador civil, le ha dicho que había estado a saludarle el presidente de la Diputación, marqués de Villarreal del Castillo, para darle las gracias por haberle visitado en el Sanatorio durante su última enfermedad.

También dijo el gobernador que ayer estuvo con el hijo del ministro de Fomento, señor Estrada, y con su señora, en el campo de San Mamés

## MUY PRONTO

## NOSOTROS

EL GRAN SEMANARIO POLITICO  
DE IZQUIERDA

## Reanudará sus valientes campañas

Informaciones - Artículos - Caricaturas - Dibujos

30 CENTIMOS

- CAMPESINOS Y BANDIDOS**  
por Vsevolod Ivanov  
Emocionantes narraciones soviéticas.
- COMO HICIMOS LA REVOLUCION DE OCTUBRE**  
por León Trotsky  
Estudio y relato de la revolución rusa.
- RECUERDOS DE LENIN**  
por N. Krupskaja  
La vida de Lenin contada por su mujer.
- LAS RELACIONES DE LOS SEXOS**  
por León Tolstoi  
Un gran libro inédito de Tolstoi.

## Suplementos de NOSOTROS

Libros a 2 ptas., mediante giro. Contra reembolso, 25 céntimos más

## BOLETIN DE PEDIDO

CENTRAL DE EDICIONES Y PUBLICACIONES  
Apartado 10.073. Madrid. Luchana, 20

Sirvase enviarme a reembolso y libre de gastos (táchese el que no se desee):

## Números

1, 2, 3, 4.

Nombre y dirección .....

Localidad .....

Provincia .....

## Urgente liquidación

de todas las existencias por traspaso

Cueros de primera calidad, la mejor calidad, garantizados	140	ptas.
Cueros de buena calidad, de segunda	95	»
Trincheras, las de 60 pesetas, a	30	»
Gabardinas de lana, tres telas, la mejor calidad.	70	»
Gabardinas de lana, dos telas	55	»
Checos, impermeables, lo más nuevo	45	»
Ocasión, tela de seda color crema, 1,50 metros de ancho		
de 16 pesetas, a	6,50	»
Forros de quita y pon, de lana.	10	»
Impermeables negros muy fuertes	18 y 25	»
Checos, los de 65 pesetas, a	28	»
Impermeables de piel de elefante, los de 115 pesetas, a	75	»
Capas de niños.	8	»

Cortes de trajes y abrigos a precios tirados

Saldo de toda clase de prendas

## El Gran Mundo

HERNANI, 9

(Frente al Gran Casino)

## TEATRO

Victoria Eugenia  
Opera rusa

DOS UNICAS FUNCIONES

Hoy, a las 6 de la tarde

Unica función

La ópera en siete actos, de MOUSSORGSKY

Borís Godounov

GRAN ORQUESTA DE 50 PROFESORES

Teatro del Principe Hoy, a las 5 y cuarto y 7 y cuarto tarde y diez y cuarto noche

Exito de "LA BATALLA DE PARIS"

Complemento de programa: "REVISTA PARAMOUNT" y "MICKEY EN LA SELVA".

Salón Miramar

Hoy, martes de moda

ESTRENO EXTRAORDINARIO

Gary Cooper en "SIETE DIAS DE LICENCIA"

Comedia cinematográfica de la "Paramount", en ocho partes.

## PASTILLAS ELOSEGUI

(De EUCALIPTUS Y BALSAMO DE TOLU)

Guran la tos, ya provenga de catarros, resfriados, bronquitis o ronquera. Son balsámicas, antisépticas, inofensivas y agradables. — 1'30 pesetas caja.

## Crónica alavesa

## Ante la contienda electoral

Cargos reelegidos.-Para construir un teatro.-La Rioja alavesa y la Diputación

(POR TELEFONO)

Vitoria, 9.

## LA LUCHA ELECTORAL

Estos días se nota gran agitación en el distrito de Laguardia, que recorren los partidarios de los futuros candidatos a Cortes, señores Elío y Tapia.

Según noticias que se tienen en Vitoria, en la Rioja Alavesa se da como seguro el triunfo del señor Elío, por el arraigo que tiene, ya que se recuerda cuanto trabajó por ese partido al representarlo en la Diputación.

Mañana se reunirá en Vitoria la Asamblea derechista, para ver si sale el Comité que inicie y gestione el bloque de las derechas con los nacionalistas, y prepararse ante la próxima contienda.

## CARGOS REELEGIDOS

En cumplimiento de lo ordenado por el gobernador, se reunió en Pleno el Ayuntamiento de Laguardia, siendo designados para alcalde y primer teniente de alcalde, don Blas Landaluze y don Sabino María Fernández, respectivamente, que ostentaban antes los mismos cargos.

## EN LA AUDIENCIA

Se celebró la vista de la causa seguida contra Félix Ruiz, por el delito de lesiones. El procesado cuestionó al salir de una taberna con Pío González, al que dió un golpe con una llave inglesa, hiriéndole.

El fiscal pidió para el encausado la pena de dos meses y medio de prisión, y 250 pesetas de indemnización.

El defensor pidió la absolución.

## EL NUEVO TEATRO

Cunde el entusiasmo entre el público para llegar a la construcción del nuevo teatro.

El número de accionistas sobrepasa a la cifra de 650, que hacen un total de 300.000 pesetas; con fundamento se cree que el número de accionistas aumente.

Un miembro de la Comisión ha manifestado que según sus cálculos el nuevo teatro estará en marcha para primeros del año próximo.

Han empezado a recibir ofertas de empresas cinematográficas, de material modernísimo, con proyectos e ideas para orientación de la nueva empresa.

La Caja de Ahorros les ha ofrecido la opción por tres meses, a unos terrenos situados en el solar del derribo de los viejos cuarteles, situados detrás del Banco de España y con fachada a una calle nueva de veinte metros de anchura.

## LA RIOJA ALAVESA

El presidente de la Diputación ha señalado la fecha de mañana, para recibir a una Comisión de alcaldes de la Rioja Alavesa, que le harán entrega de una instancia, en la que se expone la protesta de la Rioja por el aumento del arbitrio sobre los vinos.

A los comisionados se unirán los diputados del distrito.

Los alcaldes acordarán el día de la asamblea, para ocuparse de este asunto.

## EL SEMANARIO "ARAVARRA"

Por deficiencias tipográficas advertidas al llegar a Vitoria el primer número de "Aravarra", el director ordenó que fuesen retirados los ejemplares.

Dentro de unos días "Aravarra" aparecerá mejorado, y en sus columnas se ocuparán de asuntos de esta provincia varios escritores alaveses.

## GOBIERNO CIVIL

Estuvo en el despacho del gobernador el comandante de la Guardia civil, que se ha posesionado del mando en esta comandancia.

También visitó al señor Lorduy el secretario de la Caja de Ahorros, para poner a su firma la póliza para pagar a los contratistas de la Colonia Escolar de Estibailiz. Estos le visitaron para agradecerle el interés que se tomó por este asunto.

presenciando el partido de fútbol, y que había saludado al subsecretario señor Lequerica.

## VISTA DE UNA CAUSA

Hoy se ha visto en la Audiencia la causa seguida contra Nicolás Murcia que hace unos meses mató a su padre en su casa del barrio de Triano.

Según los autos, Antonio Murcia, el muerto, promovió en su domicilio un gran escándalo, como tenía por costumbre, y con una navaja cabrera trató de agredir a su esposa, que se encontraba en forma y había salido de la cama para poner paz entre su esposo y su hijo Nicolás.

Al ver éste que su madre corría peligro de que el padre la hiriera, agarró un cuchillo que había sobre la mesa de la cocina y con él produjo varias heridas a su padre, una de ellas en el corazón, que le produjo la muerte instantáneamente.

El fiscal, en sus conclusiones provisionales, calificaba el hecho de parricidio con atenuantes y pedía la pena de dos años de reclusión y diez mil pesetas de multa. El defensor, señor Orbeta, pedía la libre absolución. Pero como la prueba testifical ha sido completamente favorable al procesado, el fiscal ha modificado sus conclusiones pidiendo cuatro meses de prisión para Nicolás, cuya absolución vuelve a pedir el defensor.

## LOS BILLETES DE UN PARTIDO

El topógrafo municipal que firma sus trabajos artísticos con el pseudónimo de "Pisarin" ha mostrado al alcalde un boceto para billetes de entrada al campo de San Mamés con motivo del partido que en él han de jugar los equipos representativos de Italia y de España.



## "La Voz" en Fuenterrabía

### Un grave "affaire"

Son tantas y tan variadas las noticias e informaciones que llegan aquí estos días, en relación con el negocio del "lotissement" planeado por la Sociedad Euskara, y tan hermético el mutismo del personal que en Bayona interviene en el asunto, que se hace muy difícil puntualizar la verdad de lo ocurrido. Sin embargo, de todo cuanto se dice, y a reserva de rectificar las inexactitudes en que pudiéramos incurrir, parece ser que los datos que pasaremos a exponer son los que mejor reflejan los hechos.

La constitución de la Sociedad Euskara data, según se nos asegura, del 28 de mayo de 1928, y por lo tanto es casi hermana gemela de la Sociedad Progreso de Fuenterrabía, nacida el día 17 de marzo del propio año. Aquella, domiciliada en San Juan de Luz, apareció como Sociedad civil, y estaba formada por don Joaquín Elissague, propietario de la misma villa, obrando en su nombre y en el de dos de sus hijas (cuyos nombres omitimos por delicadeza hacia ellas) y por don Albert Caudron, quien obraba en su nombre y en el de los señores Diharce y Arosteguy.

El objetivo de tal Sociedad era la parcelación y urbanización de unos terrenos aportados por los socios fundadores, los cuales están situados sobre la ruta nacional número 10, entre San Juan de Luz y Guetaria, cerca del puente que salva el ferrocarril del Midi y no lejos del "Pavillon Bleu".

No falta quien asegure que tales terrenos fueron vendidos el año de 1928 a M. Poliakoff, bajo ciertas condiciones y reservas, que éste no cumplió, por cuya razón volvieron a poder de la Sociedad, decidiendo su Consejo de Administración explotarlos directamente.

Esto ocurría hacia el año de 1929. Y convertida aquella primitiva entidad civil en una Sociedad comercial, lanzó al mercado 7.000 títulos de a 500 francos cada uno, que representaban la bonita suma de tres millones y medio de francos. La "reclame" fué magníficamente hecha; se repartieron, con profusión, circulares tan fastuosas como las que a su vez prodigaba la Sociedad "Progreso de Fuenterrabía" desde febrero del mismo año 1929, y cuyo sabroso texto es conocido de los lectores de La Voz de Guipúzcoa; se ofrecía nada menos que el 8 % de interés anual y una no despreciable participación en los beneficios; y, en fin, se tocaron todas las teclas, con tal acierto que los suscriptores afluyeron como moscas, quedándose hasta con 6.400 títulos de los 7.000 lanzados al mercado, según se afirma en los centros que se tienen por bien informados.

Luego ha sucedido... lo que desgraciadamente es frecuente. Los suscriptores se apercebieron un día que habían dado un mal paso; como bienes de la Sociedad no había otra cosa que unos terrenos mal situados y tan mal distribuidos que su producción iba a ser nula. El dinero entregado para apertura de calles, construcción de alcantarillas y, en fin, para cuanto es preciso hacer en una parcelación, y para levantar además las primeras edificaciones que sirvieran de aliciente o de atracción hacia el nuevo barrio, no se veía empleado en tales menesteres. De todas estas prometidas obras, nada existía. Pero lo más triste es que presumían los suscriptores que tampoco debían de existir en la Sociedad los fondos entregados o por lo menos una gran parte de ellos.

Así las cosas, sobrevinieron las denuncias al Juzgado de Bayona, y éste acordó abrir una "enquête" o información. Su resultado no se hizo esperar. La Sociedad Comercial de "lotissement" Euskara fué declarada en quiebra en marzo del pasado año de 1930. Fué nombrado un liquidador, el cual debió descubrir las maniobras más arriba citadas y de comprobar el fundamento de las denuncias presentadas.

Acaso se pregunte el lector cómo es que, habiéndose descubierto las irregularidades hace ya diez meses, no ha actuado el Juzgado con más rapidez contra las personas que montaron el negocio. Pues le aclararemos su duda: en la espera, evidentemente humana y de buena justicia, de que llegara una transacción, a lo menos en favor de los pequeños suscriptores arruinados. Pero patentizada la mala voluntad de los llamados a arreglar el asunto (así lo asegura la Prensa francesa), ya que el dinero necesario no aparecía, el Juzgado se cansó de esperar y decidió poner fin a la cuestión del momento, encarcelando a los señores Caudron y Diharce y procesando a todos los demás encartados.

Según las últimas referencias, el señor Elissague ha sido también arrestado en París, aunque por razón de su precario estado de salud no ha ingresado en la cárcel.

El aspecto más doloroso de este asunto es el que se deriva del hecho, que es del dominio público, de que la mayoría de los que acudieron a la suscripción abierta por la repetida Sociedad Euskara está formada por modestos trabajadores y pequeños capitalistas, que al aportar a aquella sus ahorros y economías, han quedado arruinados y sumidos en la mayor desolación.

Respecto al dinero desaparecido, se asegura que el liquidador no ha encontrado trazas de una contabilidad regular, ni facturas justificantes de su empleo.—Un vecino de Jaizubia.

## Pérdida

La persona que el mes pasado haya encontrado un imperdible de brillantes, se ruega lo entregue en «MERKIENA», Urbietta, 4, donde se gratificará.



HERNANI. — Despedida de soltero del joven renteriano don José Uranga (X), celebrada el domingo último en "Epele-Etxe-Berri". (Foto "Laz".—Hernani.)

## "La Voz" en Elgoibar

### PRESIDENTES PARA MESAS ELECTORALES

Han sido nombrados para presidentes de mesas electorales en las próximas elecciones, los siguientes señores:

Casa Consistorial, don Teodoro Astigarraga; Colegio de las Escuelas Nacionales, don Juan Aizpiri; Colegio del Hospital, don Santos Onzalo; y Colegio de Garagarza (Mendaro), don Ecequiel Elorza.

### LOS "KORRIKALARIS"

Como habíamos anunciado, en la tarde del domingo tuvo lugar la carrera pedestre de desafío desde esta villa a Alzola, ida y regreso, entre Alfonso Olazola y Pedro Egaña.

Presenció dicha pugna muchísima gente, puesto que el tiempo mostróse propicio para ello. Resultó vencedor Egaña, que invirtió en dicho recorrido 28 minutos y 20 segundos.

Olazola optó por retirarse en Alzola.

### ECOS DE SOCIEDAD

Días pasados dió a luz una niña la esposa de don Jesús Urbietta (nacida Matilde Zabala).

Enviamos nuestra enhorabuena a los padres.

—Salíó a la calle, completamente restablecida de su dolencia, doña Ignacia Garmendia.

—Marchó a Amberes (Bélgica), el joven Manolo Larrea.—C.

## Las cerilleras de Irún

Sigue en igual estado el conflicto en la fábrica de cerillas. Dispuestas a no cejar en su actitud, hasta obtener satisfacción, las cerilleras, perfectamente unidas, han continuado durante el día de ayer, produciendo la décima parte de su tarea ordinaria.

El pasado viernes, final de semana, se vieron sorprendidas por la llegada a la fábrica de todas las autoridades de Irún, movilizadas por un falso rumor de probables actitudes de violencia.

Nada ocurrió, pero la junta general que habían de celebrar el domingo, fué suspendida, quizá como consecuencia de tales rumores.

Una vez más, se las ha prometido resolución inmediata a su pleito, que dura demasado.

Solucionadas anteriores diferencias, pues hoy se cumple ya la ley de accidentes del trabajo, y la de protección del trabajo a la mujer, se ha instalado una báscula, sustituyendo la que tanto las perjudicaban; y los encargados y maestras las tratan sin insultos ni castigos injustos; falta que se las cumpla lo prometido el día 13 de diciembre. Después de siete meses, ya es hora.

## Exposición en Bilbao

### ¡Hechos, no palabras!

CON HECHOS demostramos que nuestras máquinas SON INSUPERABLES

Del 3 al 21 de febrero, en nuestra EXPOSICION pueden ver trabajando 15 máquinas, que contienen los máximos perfeccionamientos.

INVITAMOS A LOS INDUSTRIALES Y A LOS TECNICOS A VISITARNOS

**SCHAD Y GUMUZIO**

Concha, 28. — Teléf. 12.841.

Estudios técnicos y suministros.

## "La Voz" en Mondragón

### EL Sr. ALDASORO

De paso para Bilbao, se detuvo el domingo en Mondragón breves minutos con objeto de saludar a sus amigos y correligionarios, el notable abogado bilbaíno y conocido republicano don Ramón M.º de Aldasoro.

### LOS ESTUDIANTES

Con vacaciones forzosas han llegado procedentes de Valladolid, los jóvenes estudiantes de Medicina, Joaquín Azcoaga, Angel Espinosa y José M.º Azcoaga.

De Madrid, el de Odontología, Luis García.

### NATALICIO

Felizmente ha dado a luz a una encantadora niña, la joven esposa del administrador de Correos de esta villa, don Maximiliano Embid Ayerza.

### MUERTE DE UN VETERANO LIBERAL

Ayer, lunes, falleció en Mondragón, víctima de rápida enfermedad, el veterano liberal don Manuel Isasi Aguirre, que durante muchos años fué corresponsal administrativo de LA VOZ, en esta villa, y gozaba de generales simpatías.

Desde muy joven militó en el campo liberal y como voluntario de la libertad luchó contra los carlistas, participando en el sitio de Bilbao, por lo que se le concedió la medalla conmemorativa, que ostentaba con verdadero orgullo.

En la actualidad y debido a su avanzada edad (contaba 73 años), se hallaba algo apartado de las luchas políticas. Era presidente honorario del Centro Republicano de Mondragón.

Hoy, martes, a las ocho y media de la mañana, se verificará el entierro a cuyo acto acudirán todos los elementos liberales de la villa, y no faltarán los afiliados al Centro Republicano. La comitiva se formará frente a la casa mortuoria, que es la número 8 de la Avenida de Viteri.

La muerte de don Manuel Isasi ha causado gran sentimiento.

Al dar la triste noticia, hacemos presente a la familia del finado nuestro más sentido pésame. — C.

## Camioneta

G. M. C., vendo, a prueba, muy barata. Miracruz, 17. (Almacén de naranjas).

## "La Voz" en Pasajes

### FALLECIMIENTO SENTIDO

El domingo falleció en esta villa don José Manuel Yarza, que fué profesor de la escuela nocturna de Dibujo, de Pasajes, y que era muy conocido en toda la provincia por sus ideales avanzados, de los que fué entusiasta propagandista.

A los funerales que se celebraron ayer, a las nueve de la mañana, y a la conducción del cadáver al cementerio de Pasajes de San Pedro que se verificó a continuación, concurrieron muchísimos amigos del difunto y de sus familiares.

Enviamos nuestro pésame a todos los allegados de don José Manuel Yarza, y muy especialmente a sus hijos.

### RESTABLECIMIENTO

Ha sido dado de alta en la clínica de la capital donde se encontraba, el joven Daniel Conde, que fué atropellado por un automóvil hace mes y medio.

Felicitemos al joven y a su familia.—C.

## FIAT O. M.

Seminuevos, gran lujo, siete plazas, descubierto, vendería en 6.500 y 4.000 pesetas. Para más detalles: Ongel Alaz, Navas Tolosa, 5. — PAMPLONA.

## Se traspasa

tienda de ultramarinos con todas sus existencias, en San Sebastián, por no poderla atender su dueño. Para informes: Teléfono 41-42.

## G. Clemente Múgica

VIAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis

PRIM, 27, segundo. — Teléfono, 14-8-09

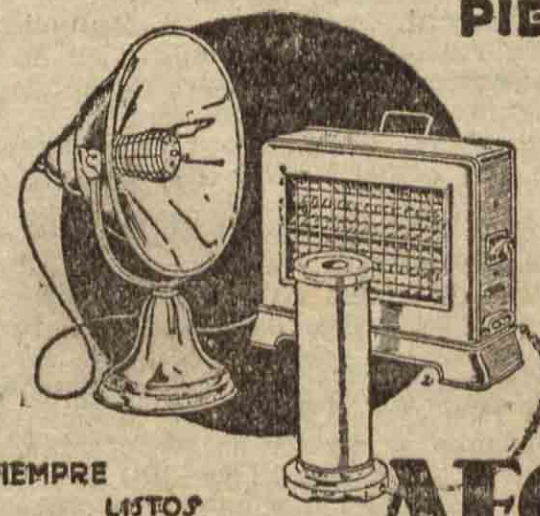
## Joaquín Elósegui

ABOGADO

ha trasladado su despacho a

GUETARIA, 14, 1.º

## ESTUFAS - CALIENTA - PIES



SIEMPRE LISTOS, LIMPIOS HIGIENICOS

AEG

2½% extra contra este recorte. Validez hasta 31 Julio 1931 DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO.



10 de Febrero

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

La vida oficial

## El importante problema del trigo

Las familias numerosas.-El presidente, mejora.-Los ministros hablan

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

### EL PROBLEMA TRIGUERO

El domingo celebró en Madrid asamblea la Asociación General de Agricultores Españoles, acudiendo representantes de todas las entidades agrarias. El objeto de la asamblea era tratar del problema triguero. Presidió don Francisco Bernard.

Hicieron uso de la palabra los representantes de todas las regiones productoras, haciendo resaltar la gravedad del problema, ya que las existencias son grandes y se hace difícil dar salida al trigo en buenas condiciones de precio. Todos los oradores coincidieron en la necesidad de buscar una rápida y justa solución a este problema.

El señor Padrós propuso que las Cámaras Agrícolas fuesen las únicas vendedoras de trigo.

Otro orador, el señor Lasala, propuso que el Estado anticipase algunos créditos a las Cámaras Agrícolas, a fin de que éstas compren trigo, evitando de este modo su depreciación.

Hablaron a continuación los candidatos agrarios en las próximas elecciones.

El presidente, que hizo, finalmente, el resumen, propuso el nombramiento de una ponencia compuesta por los representantes de Valladolid y Córdoba para que redacte las conclusiones, pidiendo al Gobierno la adopción de medidas que garanticen la tasa y convocando otra asamblea de todas las Cámaras Agrícolas a fin de formar una Mancomunidad de agricultores que defiendan sus intereses.

### EL ESTADO DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno, que sigue mejorando, tampoco abandonó ayer por la mañana sus habitaciones particulares, en las que recibió al infante don Jaime, a varios ministros y a diversas personalidades.

### EN LOS MINISTERIOS

El ministro de Fomento, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que le había visitado una representación de las fuerzas vivas de Córdoba para tratar de diversos asuntos cuya pronta solución interesa a la provincia.

También el ministro de Gracia y Justicia recibió al mediodía a los periodistas, y les dijo que por la noche saldría para Granada, y que había dado a todos los funcionarios que dependen del Ministerio las órdenes oportunas para que con la mayor rapidez y celo atiendan las reclamaciones que en materia electoral se formulen.

### LOS SUBSIDIOS A LAS FAMILIAS NUMEROSAS

En el ministerio del Trabajo se facilitó al mediodía una nota dando cuenta de las familias numerosas que han recibido el subsidio del Estado durante el año último.

En primer término figuran los concedidos a empleados públicos. Son 589, figurando bastantes con 13, 12 y 11 hijos.

Después se reseñan los subsidios a familias obreras, que alcanzan a la cifra de 12.728. En éstos figuran algunos hasta con 15 hijos.

## El señor Pascual no quiso ser concejal

En nuestro último número dábamos cuenta de una asamblea en la que los señores de la extinta U. P. acordaron irse a la U. M., y en el sueldo aludíamos a un tal Félix Pascual, que no había conseguido ser ni siquiera concejal de real orden.

Pues bien: el señor Pascual nos ha escrito una carta, muy bien puesta, en la que nos dice que puede probar con testigos y con documentación que repetidas veces le llamaron al Gobierno civil para hacerle concejal, y nunca quiso aceptar, pues no quiso nunca ocupar cargos en la política.

Hacemos gustosos esta aclaración a ruego del señor Pascual. Nosotros estábamos en la idea de que le habían prometido pero no le habían cumplido. Más vale que sea de la otra manera.

Lo que lamentamos es que el señor Pascual tomase entonces tan radical determinación, perdiendo con su negativa a la administración los intereses del pueblo.

¡Gracias a que nunca faltaban apetistas de cuando sacrificarse!

## Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortan y probar toda clase de prendas, con sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

Buen Pastor, 11. 2.º :: Teléfono 1-39-62

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77

## MANUEL RONCAL

MEDICINA GENERAL  
Enfermedades nerviosas y de niños.  
Nutrición. Electricidad.  
Consulta de 11 a 1 y 4 a 7.  
Económica, martes y sábados.  
Príncipe, 37, 1.º Teléfono 12-5-49.



para su organismo tan delicado.

¡Cuán difícil es mantener el equilibrio de estas frágiles vidas!... Para ello se requiere una vigilancia extremada y continua. Confiando esta tarea a BANANIA, queda descartada semejante preocupación; en efecto, BANANIA se encarga de proporcionar a sus bebés varias veces al día—gracias a la harina de plátano, a la crema de cebada y al cacao que entra principalmente en su composición— todos los elementos precisos para transponer sin obstáculo alguno el delicado período de la infancia.

# BANANIA

alimento sano por excelencia



# KELLY

## VENCE POR SU CALIDAD

Si no conoce V. este neumático, pregunte a cualquiera de los muchos que ya lo usan

CONCESIONARIO

San Sebastián — RYUM S. LTD. — Usandizaga, 5.

Irún — Ryum S. Ltd. — Plaza Alfonso XIII, 5.

Azpeitia — Gregorio Zabala Arenas — Mayor, 116 — Azcoitia.

Vergara — Julián Muñoz Mazarriaga — Bidebarrieta, 10, Eibar.

Tolosa — Urretavizcaya y Monfort — Pablo Gorosabel, 32.

Representante general para España:

## C. DE SALAMANCA

Apartado 935

MADRID

## Amuebladora Vitoriana

No realicen compras sin antes visitar nuestros almacenes de URBETA, 21 y BUEN PASTOR, 8, sin ningún compromiso para ustedes.

SAN SEBASTIAN

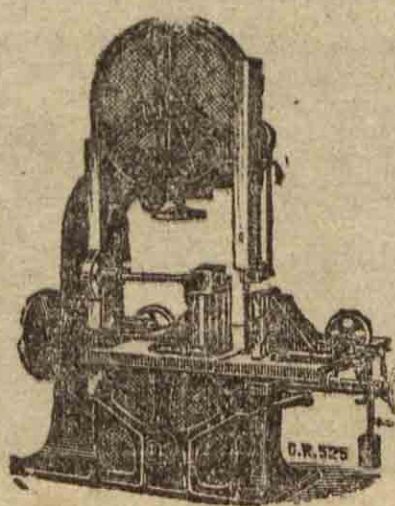
Teléfono, 1-17-59.

## PIEZAS DE RECAMBIO PARA

501-503-509 RENAULT-CITROEN BERLIET

Juntas de culata. - Segmentos de pistón. - Flectores cardá

San Sebastián \* GASA EGIDO, Moraza \* Teléf 1-17-70



Sierras y Máquina - Herramientas - para trabajar la madera -

GUILLIET FILS &amp; C.ª de AUXERRE (Francia)

Fundada en 1847

Guilliet Hijos y C.ª, S. A. E. - Madrid

Unicos representantes para Guipúzcoa, Alava y Logroño

PORTAL Y MORO

P.º Buen Pastor, 1. SAN SEBASTIAN. — Teléf. 10.90

Grandes existencias. Proyectos y presupuestos gratis

Después de los sucesos

## ¿Cuándo se celebrarán los Consejos?

Las penas que se piden. - Los detenidos civiles y militares

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

En el Consejo Supremo de Guerra y Marina, se llevan ya muy adelantados los trámites relacionados con el proceso incoado a los complicados en los sucesos revolucionarios del mes de diciembre último.

Se sabe que el fiscal, en sus conclusiones, solicita la pena de cadena perpetua para el señor Alcalá Zamora, considerado como jefe supremo del movimiento. Para los demás procesados se piden penas que oscilan entre cinco y veinte años.

### LOS DETENIDOS POLITICOS

Entre los detenidos en la Cárcel Modelo y sujetos a procedimiento en jurisdicción del ramo de Guerra, figuran los señores Alcalá Zamora, don Miquel Maura, Largo Caballero, don Fernando de los Ríos, Alborno, don Angel Galarza, don Santiago Casares y Quiroga.

En prisiones militares se encuentran 21 detenidos por los sucesos del aeródromo de Cuatro Vientos, y entre ellos se cuentan los aviadores señores Navarro, Builla, Valles, Batlle, Mellado, Torres Sandino, hermanos Touraie, Semprún y Haya.

### NUEVA REQUISITORIA

La «Gaceta» publicó el domingo nueva requisitoria emplazando al comandante señor Franco para que se presente a responder en la causa que se le sigue por carta que envió al jefe del Gobierno; a don Indalecio Prieto, reclamado por los Juzgados de Bilbao y de San Sebastián; al señor Ortega y Gasset, por el delito de atentado contra los poderes del Estado; a don Ramón Ripalda, de Logroño, por inducción a la rebelión; a don José Prado, estudiante, por los sucesos de Jaca; a don Miguel Redondo, por excitar a la rebelión en Puebla de Guzmán (Huelva); y a don Lorenzo Sánchez, de Ayerbe, por el delito de rebelión.

### DECLARACIONES DE LA MADRE DEL SEÑOR GALAN Y DE LA VIUDA DEL SEÑOR GARCIA HERNANDEZ

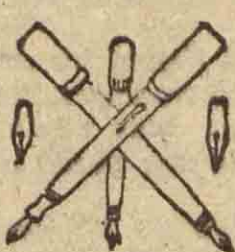
«La Tierra» publica declaraciones de la madre del capitán señor Galán y de la viuda del capitán señor García Hernández. Ambas damas coinciden en manifestar que no tienen conocimiento oficial de la muerte de dichos capitanes y que les queda el consuelo de saber que murieron serenamente y convencidos de que habían consagrado sus vidas a un ideal.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda. —

## CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla, oro, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

## Interesante

Vuestra estancia en Valencia será agradable si os hospedáis en el HOTEL ESPAÑA, por su situación, por su trato y por su buen servicio, y además de tener aguas corrientes, caliente y fría, hay calefacción central. Sus precios son moderados, y muy recomendado para familias. Mucho sol y mucha luz. Calle de las Barcas y plaza Emilio Castelar.

El dueño, Emiliano Real. — VALENCIA.

## Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chasis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR. Elaboración al sistema belga.



FABRICA - de - COCHES La Moderna

Ventas al contado y a plazos, a precios reducidos.

URBIETA, 60



## Los equipos guipuzcoanos en la Liga

## Empataron los iruneses en Gal, pero ganaron los donostiarras en Vitoria

El Real Unión supo empatar después de tener dos goles en contra. - Los donostiarras con Cholíñ hubiesen ganado el partido con mejor margen. - El Alavés tuvo embotellada a la Real Sociedad durante el último cuarto de hora. - Las cosas feas que hicieron Ciriaco y Quincoces. - El deplorable arbitraje de Comorera. - Amadeo fué el mejor. - Todos los realistas se partieron el pecho en la disputa de la victoria. - Detalles y comentarios

(DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL)

## Arbitros!

## A propósito de Comorera

Hay casos que claman al cielo. Y uno de ellos es el de los árbitros.

Está muy extendida la creencia de que los árbitros son mercancía de fácil adquisición. Y, como concepto, muchos considerarían depreciable que les llamaran árbitro.

En verdad, se duda de su honradez y se evita el tratarlos.

Y se habla con desprecio de ellos, como colectividad.

Todo lo cual hace preciso distinguirlos, por-

## Interior izquierda



ALBÉNIZ

El jugador-tapón. El que con su flexibilidad incomparable se amolda a cualquier puesto.

A más de uno le hemos escuchado elogios sin tasa en honor de Albéniz. Y también alguien dijo que era el jugador más jugador del Deportivo.

que entre ellos hay de todo: bueno y malo. Aunque, por desgracia, abunde lo último.

¿Qué concepto de la dignidad tienen los árbitros? Porque como colectividad transigen con las condiciones más deprimentes, más vejatorias, más inaceptables, desde nuestro punto de vista.

¿Cuántos árbitros tiene el Colegio Nacional para cuya vida—como ahora viven—no resulta esencial el arbitraje?

Quizá es ésta la causa principal de la cual dimana el desprestigio de ellos como colectividad.

Pero en los Colegios viven en aplastante mayoría los individuos a quienes tan solamente preocupa que cada domingo lleguen a sus bolsillos cinco, diez, veinte o cincuenta duros—según la clase—.

Ocorre con esta organización algo muy parecido a lo que en el orden de las ideas sucede en España. Muchos dejan hacer; unos cuantos—pocos—luchan estérilmente y, mientras, otros se aprovechan de las circunstancias y procuran rellenar sus talegas.

Entretanto, las aguas se convierten en sucias y malolientes a fuerza de recoger en su cauce basuras y más basuras.

Esto lo saben y lo tienen experimentado todos los clubs.

Y la R. F. E. de F. en su última Asamblea acordó una revisión. Pero una revisión estilo Cabot: suave, untuosa. Algo que deja las cosas a medio hacer.

Somos enemigos de las medias tintas. Y el asunto de los árbitros reclama remedios de cirugía. Es necesaria una revisión escrupulosa. Tan escrupulosa como radical. Una fórmula por la que se extirpen a todos cuantos no reúnan el total de condiciones que se juzgan indispensables para ostentar dignamente el cargo de árbitro.

Único modo de constituir un Colegio Nacional digno como institución por que dignos fueran todos y cada uno de sus elementos componentes.

Juzquen nuestros lectores cómo en la actualidad se rigen los árbitros.

Guillermo Comorera, el que dirigió el match Deportivo Alavés-Real Sociedad, dirigió también, hace dos o tres años, un encuentro que en Gal jugaron iruneses y donostiarras. Pasaron muchas cosas; pero fué lo principal que Comorera enviase dos descargos contra-

dicciones evidenciaban la falta de sinceridad con que fueron redactados.

Y aunque el hecho—de una gravedad inexcusable—se denunció con toda clase de testimonios documentales, el flamante catalán continuó interviniendo en encuentros donde se ventilaron muchos miles de pesetas.

Pues bien; Comorera en Vitoria dió muestras de su cuquería. Dejó hacer y pudo originar un conflicto de orden público. Amén de provocar una batalla campal entre los jugadores. Perdonó a la Real Sociedad un penalty clarísimo en que incurrió David; no expulsó a Quincoces cuando éste agredió a Custodio—¿Custodio o Mariscal?—; concedió corners que eran saques de puerta, para no disgustar a los que le gritaban, y en repetidas ocasiones silbó faltas y al no verse atendido dejó que el juego continuara.

En resumen: procuró salir del paso sin captarse la enemiga de nadie, pero no lo logró.

En cambio, le censuraron todos por su actuación y quisieron algunos agredirle cuando concluyó el partido.

¿Quién influye para que a Comorera se le trate de manera especial en el Colegio Nacional?

Sería muy interesante conocerlo.

JOSE MURGUÍA.

## Acotaciones intrascendentes

Para Amadeo Labarta el lugar preeminente. Fué él sin duda el mejor de los 22 y el que durante la primera parte, con especialidad, se colocó tan formidablemente que constituyó por sí solo una muralla semimfranqueable.

La dureza de Amadeo fué quizá decisiva en Mendizorroza, pues su "choque" hizo comprender a los alaveses que los donostiarras iban dispuestos a disputar con coraje los dos puntitos en litigio.

¡Bravo, Amadeo!

Ciriaco les echa dureza a sus entradas. Y nos parece bien. Pero nos parece mal, y muy censurable, lo que hizo con Garmendia, cuando faltaban diez minutos para la terminación del partido.

Torregrosa cortó en Atocha con una pasada alevosa otro avance de Garmendia. Pero a Torregrosa lo enviaron a la caseta.

Y Ciriaco no debe parecerse a Torregrosa.

Como Vallana, que expulsó al defensa "merengue", no se parece a Comorera, que ni siquiera amonestó al de Eibar.

Nos gustó mucho Urquiri, que hizo un partido completo. Ayudó al ataque y a la defensa de manera inteligente y pasó la pelota con la poca precisión que el estado del campo permitía; pero sabiendo pasarla siempre al delantero que convenía.

Añadan ustedes a esto el detalle de que Urquiri es un chicharrón fuerte y flexible, y se habrán convencido de que el devatarra "se ha hecho" un medio de clase. O al menos eso nos pareció en Mendizorroza.

¿Qué le pasa a Ovaneder? En Atocha le vimos un primer tiempo bueno en fecha reciente. Pero en Vitoria estuvo desastroso y completamente desconcertado.

¿Qué le sucede a Quincoces? Ha perdido facultades. Vimos cómo Mariscal repetidas veces le aventajaba en pocos metros.

Sigue siendo el zaguero de despejes fáciles y elegantes, pero no se revuelve como el año pasado.

Y ha perdido la euanimidad. Nunca hubiésemos creído a Quincoces capaz de exaltarse como se exaltó...

También con otro árbitro que el flamante

catalán Comorera, Quincoces hubiese visitado el vestuario antes de tiempo.

Aunque verdaderamente si el del silbo hubiera castigado los principios de juego violento, nadie habría perdido los estribos.

Cosas raras. La Real y el Deportivo empataron en Atocha; pero los donostiarras, que no pudieron vencer en su terreno, ganaron en campo enemigo.

Iruneses y areneros nos han ofrecido la inversa. Ganaron los iruneses en Ibañondo. Y los de Guecho, que perdieron "a domicilio", han empatado en casa ajena.

## EN MENDIZORROZA

## D. Alavés, 1 - Real Sociedad, 2

## BREVES CONSIDERACIONES TÉCNICAS :: :: :: :: ::

El terreno vitoriano estaba impracticable. Es, además, arcilloso, y esta circunstancia dificultó el mantenerse en pie.

Puede decirse que ninguno de los dos equipos acertaron a practicar el juego eficaz, pues en lugar de limitarse a pasar pronto y largo, abusaban del "dribling" y de los pases cortos.

Sin embargo, los últimos veinte minutos de la primera mitad, ya ambos once se percataron de la táctica a emplear y vimos muy bonitos avances.

Con todo, los primeros cuarenta y cinco minutos alaveses y donostiarras desplegaron una rapidez increíble, tenidas en cuenta las condiciones del terreno.

Dos errores importantes tenemos anotados. Y corresponden uno a cada bando.

El error de la Real Sociedad estuvo en Paquito Bienzobas. Sin Cholíñ, Paquito Bienzobas era—y fué—el director del ataque. Jugó maravillosamente hasta llegar al área peligrosa, y allí perdió tres o cuatro ocasiones formidables por pasar a Garmendia y por faltarle decisión para filtrarse entre la defensa y tirar a goal.

Porque los centros de Garmendia no había nadie para rematarlos.

En honor de la verdad, hemos de reconocer que Paquito estuvo valiente—aparte de los indicados momentos—y bajó con insistencia en ayuda de sus medios, recogiendo muchos balones que después los llevaba al ataque.

Olivares incurrió en error, por parte del Alavés. Porque se empeñó en hacerle jugar a su extremo derecha, que resultaba ineficaz, mientras Lecue, que se nos mostró muy peligroso, permanecía inactivo.

Estas observaciones se refieren especialmente al primer tiempo, que fué cuando se jugó al fútbol.

## LO QUE FUE EL PARTIDO

Ya hemos consignado que durante los 45 minutos primeros los dos equipos jugaron con rapidez increíble. Y que ambas porterías fueron puestas en constante peligro.

La fisonomía de la segunda parte puede resumirse así:

Se inició un buen juego, pero cuando a los trece minutos metió la Real Sociedad su segundo goal, los donostiarras se replegaron incomprensiblemente, y poco a poco presionaron de tal modo los vitorianos que el último cuarto de hora tuvieron embotellada, materialmente embotellada, a la Real Sociedad.

Aquellos quince minutos fueron de prueba para los cardíacos. En su transcurso tiraron los alaveses ocho o diez corners, lo cual prueba el peligro incesante que rondó la portería de Izaguirre.

## EL DEPORTIVO ALAVES

Apreciamos varios huecos. Fede no nos

## "Back" izquierda



QUINCOCES

El defensa internacional de juego afiligranado y espectacular. Uno de los baluartes del Deportivo Alavés.

El Barcelona quiso mercar a la pareja Ciriaco-Quincoces, pero los vitorianos replicaron que no había dinero para comprarlos.

cia favorable a los donostiarras con la sola presencia de Cholíñ.

Lecue nos agradó. También Albéniz, sobre todo cuando cambiando con Quincoces II se reintegró a su puesto de interior izquierda. Olivares comenzó a jugar con una codicia y un "hambre" de goles poco corriente en él. Sin embargo, en la segunda parte decrecieron tales condiciones y se mostró algo apático. Quincoces II es quizá demasiado joven. Y Marcos perdió muchas ocasiones de internarse y otras cuatro o cinco de ganar el partido.

De Urquiri, ya hemos dicho que fué el mejor. Antero estuvo discreto, pero podía exigírsele más por la forma y circunstancia en que el partido se desarrollaba. Nos empezó bien y terminó medianamente. Nos hicieron elogios de él, es posible que otros día podamos confirmarnos.

Ciriaco... Quincoces... De los dos, hemos consignado nuestra opinión.

Beristain pudo quizá salvar el segundo goal.

## LA REAL SOCIEDAD

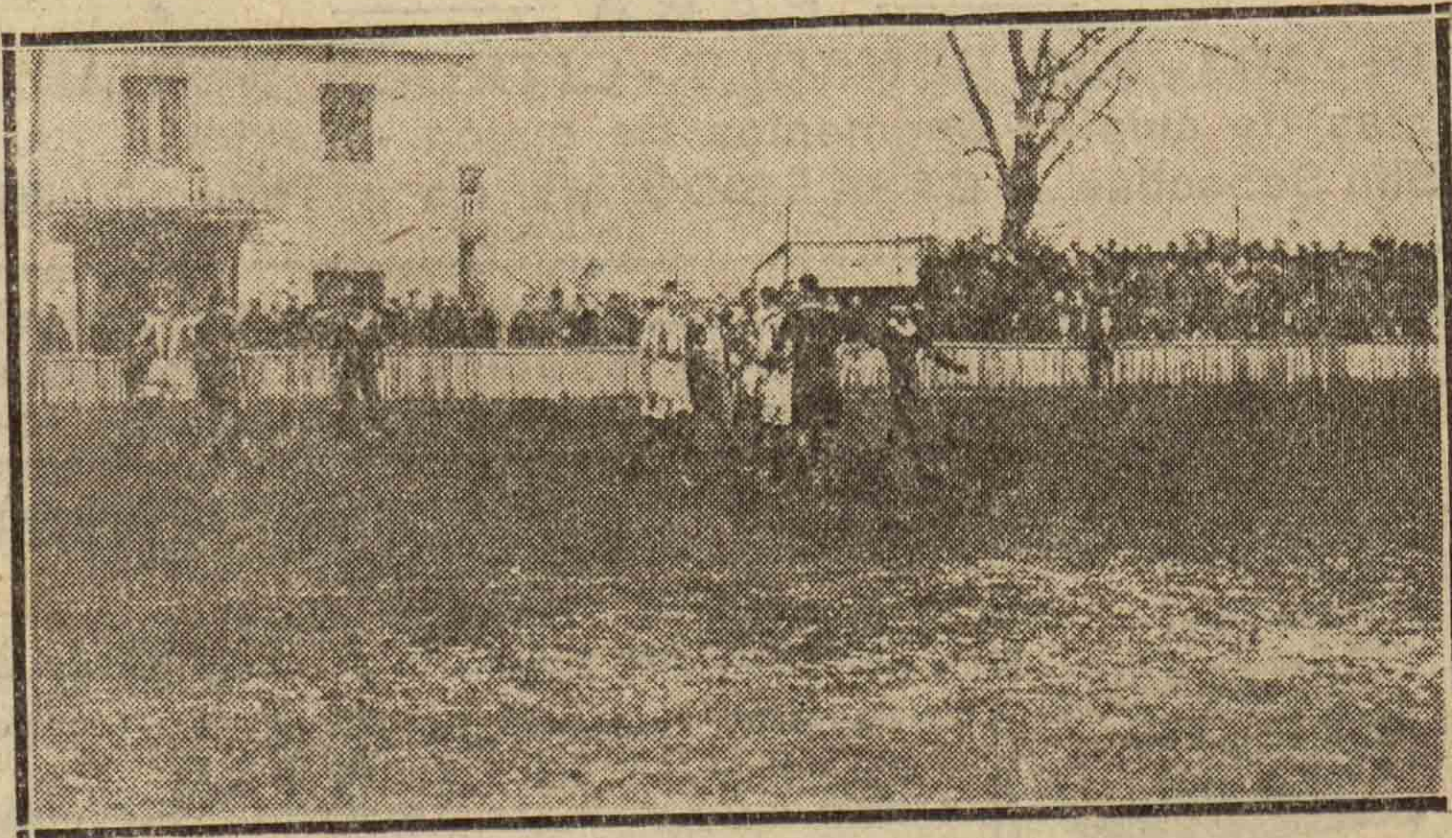
Nos agradó, sobre todo, el coraje que todos pusieron en la pelea. Jugaron sin amilanarse, salvo en la última media hora, que se replegaron equivocadamente.

Mariscal debe preocuparse de centrar. Tiene la obsesión de tirar siempre a goal y esto no ha de ser así. El extremo no puede olvidar que el éxito de su actuación estriba precisamente en saber alternar los chutes directos con los centros suaves y bajos. Por que así se descoloca a la defensa y se orienta al portero.

Custodio jugó bien. Le faltó fondo, profundidad, Ovaneder... corramos un velo. Paquito, ya hemos dicho que estuvo muy valiente y que fué el conductor de la línea. Garmendia fué, con Paquito, lo mejor de la delantera.

Amadeo y Arana cubrieron mucho campo y estuvieron de continuo con el ataque o con la defensa. Marculeta jugó retrasado, marcando siempre a Olivares. Y consiguió anularlo. Vimos cómo el pequeño Martincho salvaba muchos balones que ya habían rebasado la línea Hundain-David.

David hizo un buen partido. Es lástima que este muchacho, que tan bien despeja y que con tanta soltura se mueve lejos de la puerta, pierda la decisión en cuanto se interna en su área de penal. Allí es poco de-



EL PARTIDO DE VITORIA. — Quincoces siente ganas de cambiar de deporte y de footballista se convierte en pugilista. (Foto J. Bueno.)



## EL PARTIDO DE IRUN



Izarraonandia se arroja a los pies de Urtizberea.

(Foto Marina.)

cido, y es precisamente allí cuando hay que ir sin cesar en busca del balón. Ilundain estuvo muy bien.

También Jesús rayó a la altura que nos tiene acostumbrados. Pero, también como Beristain, quizá fué culpable del primer tanto.

## LOS GOLES

Real Sociedad, 1.—A los 34 minutos del primer tiempo Quincoces, en situación apurada, cedió un córner. Lo tiró Mariscal y lo remató Custodio de cabeza. Paquito, con otro cabezazo, modificó la trayectoria del cuero y lo alojó en la portería alavesa.

Deportivo Alavés, 1.—Tres minutos después, a una indecisión de Amadeo siguieron otra de Marculeta, otra de Ilundain y otra —última— de Izaguirre, que tuvo el balón entre sus manos... y Albéniz lo coló en su puerta.

Real Sociedad, 2.—En el segundo tiempo. A los 13 minutos. Una escapada por el lado de Garmendia. Un centro. Beristain lo repelió, pero sin bloquear el balón. Lío ante la portería alavesa, cuatro o cinco tiros y rebotes y, por fin, el cuero va a las mallas impenetrables por la bota de Garmendia.

## LAS ALINEACIONES

Real Sociedad: Beristain; Ciriaque, Quincoces, Fed e, Antero, Urquiza; Marcos, Albéniz, Olivares. Quincoces II y Lecue.

Real Sociedad: Izaguirre; Ilundain, David; Amadeo, Marculeta, Arana; Mariscal, Custodio, Bienzobas, Oyaneder, Paquito, Bienzobas y Garmendia.

Árbitro: Comorera, del Colegio Catalán. Jueces de línea: Lascaray y Echarrri, del Vizcaíno.

## EN GAL

## Real Unión, 2 - Arenas, 2

La fatalidad es la única aliada que ha encontrado el Real Unión este año. Y el único medio que existe para resistir sus embates, son la resignación y la fortaleza de ánimo. Resignense, pues, y confíen los irundarras en que la desgracia que les acompaña en la actualidad ha de abandonarlos.

Tanto deportiva como económicamente, el Real Unión lleva trazas de liquidar este ejercicio, 1930-31, con escasa brillantez, pues tal vez lo único que consiga, por lo menos en el torneo de campeonatos, es salvarse de la eliminación, y más que al resultado de sus esfuerzos se deberá esto a la desastrosa actuación del Europa, equipo que junto al de Irún navega a la deriva con todas las posibilidades de naufragar.

El domingo pasado en Gal la figura de Emery, el que torció la derrota grande, que días antes, nos había preparado el Athletic de Bilbao ocho en la mano, sufrida en el taller, le impidió alinearse. El campo continuaba en mal estado y a René Petit le vimos entre los espectadores.

El encuentro entre areneros e irundarras nos ahurrió tanto, tanto, que casi no nos preocupamos de decir a Cangas-Argüelles, árbitro del encuentro, que en los dos tiempos del partido pitó su final un par de minutos antes de lo que correspondía. Al pasar el árbitro hacia el tra, un relojito de acero empavonado, quizá de gran valor como recuerdo familiar, una manecilla de honor, la primera comunicación, etc. Pero deportivamente, y a vista de pájaro, aquel reloj no se podía admitir. En Gal se le perdonó porque el hostezo se prolongaba y la gente estaba convencida de que no iban a marcharse nuevos tantos.

Irundarres y areneros se repartieron los dos puntos fraternalmente, así como diciendo: "Nos apuntamos un puntito cada uno y a no decir que hemos jugado como lo hemos hecho". Y terminó el encuentro. Los del Real Unión no conocían más resultado que el inesperado y fantástico triunfo de los colosos bilbaínos, que hicieron en San Mamés, frente al Barcelona, la bilbaínada más grande que registra la historia de la villa de Don Diego

en tiempos de la postguerra. Eso de tirar un plano por el balón es cosa de niños comparada con la faena del domingo. También los irundarres sabíamos que la Real Sociedad continuaba su carrera triunfal; pero lo que nos interesaba lo supimos un poco más tarde. Como el sabio de la fábula, nos quejábamos de nuestra desgracia, y cuando el rostro volvimos nos sorprendió la grata nueva: el Europa había perdido. Los santanderinos, buena gente de mar, nos habían lanzado un salvavidas. ¡Aún hay patria, Veremundo!

Del encuentro poca cosa se puede decir. Los areneros, a los dos minutos de comenzado el encuentro, ya habían conseguido batir al joven Aizarna, gracias a un centro de Saro que remató Fernández después de fallar el suplente de Emery el despejo de puño. Un tanto tonto.

A los veinte minutos un centro de los rojinegros origina un lio serio ante la meta irundarra, y al fin Mandatúriz se decide a tirar, haciéndolo con tal acierto que introduce la pelota en el marco de Aizarna.

A pesar de llevar los forasteros dos goles de diferencia, los bidasotarras no creen en la derrota. Al fin, después de un brillante avance unionista, Mañuel centra raso y fuerte. Elice-gui, el inteligente, deja pasar el balón, y Luis Regueiro le envía a la red arenera en forma imparable.

En el segundo tiempo los irundarres dominan y hubo momentos de gran acoso, que pedían a gritos un perforador. Todo fué inútil, hasta los veinticinco minutos, en que el mismo Regueiro entró con agallas a rematar de cabeza otro gran centro de Sagarzazu. Con esa jugada llegó el empate.

Irún sigue presionando sin resultado, y Zarranoindia, muy valiente y con vista, se luce en un par de ocasiones. El Real Unión saca siete córners en esta segunda parte y dos en la primera. El Arenas, en total, consigue tres.

Anotamos un choque entre Urresti y Elice-gui, al ir a dar de cabeza al balón en un córner, cayendo ambos al suelo. El irundarres reaccionó pronto, no haciéndolo así el arenero, que fué retirado del campo con ligera conmoción y una herida en la cabeza. Esto ocurría faltando diez minutos para finalizar el encuentro. Momentos antes volvió a salir Urresti, al extremo derecha, y en poco estuvo que a última hora no deshiciera el empate con un punterazo que asustó un poco a los irundarres.

En el transcurso del encuentro las pocas cosas buenas que se vieron estuvieron a cargo de los fronterizos, que acusaron más clase que sus rivales; pero el Real Unión hace ya varios partidos que no puede mostrarnos sus líneas completas. Algunas veces porque carece del jugador necesario, otras porque los actuales no se hallan en forma, así Alza y Pedro Regueiro, muchachos ambos que conservando sus facultades en constante entrenamiento, rinden mucho juego, acusan en estos momentos baja forma y, por lo tanto, dan escaso rendimiento, en especial el defensa citado.

Elice-gui, el jugador tan esperado, confirmó el domingo los juicios que sobre su valía se hacían. Es un muchacho que reúne excelentes cualidades y cuya actuación mereció plácemes. Inteligente, trabajador. Pasa con acierto indiscutible y soltó un pildorazo que nos hizo comprender que sabe tirar a goal.

Luisito Regueiro trabajó horrores y fué el autor de los dos tantos en colaboración de Mañuel. Mancisidor sigue demostrando que es una cosa seria en la zaga. Urtizberea continúa actuando, fuera de su puesto, con desgracia. Los demás, vulgaritos.

El Arenas es el equipo forastero que menos ha gustado en Gal. Acusa muy poca clase, ninguna. Destaquemos al portero, Llantada, Bilbao y Saro, muy trabajadores y con aciertos. El árbitro tuvo de todo, aunque su labor tiró más a buena que a mala.

Los equipos se alinearon así: Real Unión.—Aizarna, Alza, Mancisidor, Pedro Regueiro, Gamborena, Maya, Sagarzazu, Urtizberea, Elice-gui, Luiz Regueiro, Valverde. Arenas.—Zarranoindia, Llantada, Izaguirre, Ciraurren, Urresti, Bilbao, Saco, Fernández, Mancisidor, Calero y Juanito.

## Ecos de todas partes

## El vizcaíno Peña vencedor del Cross Nacional

Guipúzcoa se clasificó en segundo lugar. - Bastida e Iturri en París. - Resultados de boxeo

## PEÑA Y CATALUÑA VENCIERON EN EL "CROSS" NACIONAL

En Barcelona se corrió el campeonato nacional de "cross", organizado por la Federación Catalana.

La prueba resultó muy interesante, presenciándola mucho público. El resultado fué el siguiente:

1. Peña, vizcaíno, en 51 m. y 8 s.
2. Castelló, catalán, en 51 m. 41 s.
3. Bellmunt, ídem, en 52 m. 5 s.
4. Roca, ídem, en 52 m. 21 s.
5. Mur, ídem, en 52 m. 39 s.
6. Gil, ídem, en 52 m. 42 s.
7. Cilleruelo, guipuzcoano, en 52 m. 55 s.
8. Fuentes, valenciano, en 53 m.
9. Florenza, catalán, en 53 m. 8 s.
10. Sander, ídem, en 53 m. 30 s.
11. Mengot, ídem, en 53 m. 37 s.
12. Miquel, ídem, en 53 m. 42 s.
13. Dadal, ídem, en 53 m. 49 s.

Se clasificaron 39 corredores. De 80 inscritos tomaron la salida 49.

La ausencia de varias de las regiones que en otros campeonatos mandaban equipo, restó importancia a la clasificación por regiones.

Desde los primeros kilómetros se vió claramente el vencedor. Los catalanes, únicos que presentaban equipo, como es consiguiente, no tenían contrario. Es de lamentar que en un campeonato de España no tomen parte nada más que catalanes, valencianos y guipuzcoanos, pues si venció en la clasificación individual un vizcaíno fué enviado particularmente por el Club a que pertenece.

Individualmente la lucha en algunos momentos fué interesante. Peña y Castelló tuvieron interesantes codos a codos, pero, finalmente, la mayor resistencia del vizcaíno se impuso.

La clasificación por regiones se estableció así:

1. Cataluña, con 45 puntos.
2. Guipúzcoa, con 46 ídem.
3. Valencia, con 59 ídem.

Por equipos de clubs, primero, Barcelona, con 9 puntos; segundo, Tagamament, 14. Por equipos militares venció el del regimiento de Mallorca.

## BASTIDA E ITURRI, EN PARIS

El domingo se celebró en París el VII Critérium Internacional de cross ciclo-pedestre.

Los guipuzcoanos Bastida e Iturri no pudieron hacer el papel brillante que de ellos esperábamos porque el terreno no les favorecía. En cambio los franceses conocían muy bien el recorrido y supieron sacar buen partido de los trozos difíciles.

La clasificación general quedó establecida así:

1. Deconnink (Francia), en 53 m. 2 s. 3/5.
2. Foucaux (ídem), en 54 m. 25 s.
3. Ronsse (Bélgica), en 54 m. 35 s.
4. De Vogt (ídem).
5. Bosshardt (Suiza).
6. Egli (ídem).
7. Krauss (Luxemburgo).
8. Muller (ídem).
9. Ferrari (individual).
10. Graf (Suiza).
11. Segaud (Francia).
12. Vluggen (Holanda).
13. De Graaf (Holanda).
14. Caironi (individual).
15. BASTIDA (ídem).
16. Weiss (ídem).
17. Krens (Holanda).
18. ITURRI (individual).
19. Dupreel (Luxemburgo).
20. Walters (Holanda).

La clasificación por naciones fué la siguiente:

1. Francia, 13 puntos.
2. Suiza, 20 ídem.
3. Luxemburgo, 31 ídem.
4. Holanda, 37 ídem.

## EDREDONES

## MUEBLES

## LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

## EL ESPAÑOL ROS, VENCIDO POR "K. O." TÉCNICO

En Boston se celebró un combate de boxeo entre los pesos "velter" Lou Brouillard, de Worcester, en el Estado de Massachusetts, y el español Ros.

Fué proclamado vencedor por "k. o." técnico en el sexto asalto, Lou Brouillard.

## VICTORIA DE LOUGHRAN

En Nueva York, el ex campeón de los semipesados Loughran ha vencido por puntos a Max Baer, vencedor de Hem.

—En la misma reunión ha sido vencido Ralph Ficucello, la víctima que dió cartel y renombre a Mateo Osa. Su verdugo ha sido Paul Swiderski, el mediocre peso fuerte de Missouri derrotado a su vez por Mickey Walker, el peso medio.

Esta nueva derrota del italo-americano que fué campeón americano de "amateurs" le roba todo el prestigio que tuvo hace unos meses.

## MALIBRAN VENCE A RAUD ROD POR "K. O."

En La Habana se celebró una velada pugilística en la que el combate cumbre estaba encomendado a los pesos fuertes Raul Rodríguez, español, y Federico Malibrán, peleador cubano de la raza negra.

Malibrán cazó en el primer asalto con un fuerte derechazo a su rival, derribándolo aparatosamente. Ya no hubo combate, reduciéndose todo a las caídas del español, que fué derribado en nueve ocasiones. Al empezar el segundo asalto y visto el estado lamentable de Rod, el árbitro paró la contienda, declarándole vencido por "k. o." técnico.

## La epidemia griposa

Van disminuyendo sensiblemente los casos de gripe. La epidemia griposa hace crisis al fin. Pero ahora hay que vigilar la convalecencia de los que fueron atacados por la epidemia.

La buena alimentación, un reposo relativo y una copita de «VINO PINEDO» antes de cada comida, son los mejores coadyuvantes de una perfecta reintegración a la salud.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52. 1.º izqda.—Telf. 1-22-42

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general.

SAN MARTIN, 38. — Teléfono 14-4-08.

CONSULTA, DE TRES A CINCO

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5

OQUENDO, 12. — Teléfono 1-12-09

## Agencia ECHART

Todo referente a fincas, ofrezco dinero en hipotecas. Vendo un primer piso buen lugar. GUETARIA, 9.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.

CAMINO, 4. segundo. :: Teléfono 1-40-90.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer

— Medicina general. Rayos X. —

Peña y Gofii, 15. de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

## Herniados

## Ahora que podéis debéis curaros

El reputado y conocido ortopédico de Barcelona con nombre oficialmente registrado Sr. TORRENT, ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, todos debéis visitar con la más absoluta confianza al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten, en: SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el SABADO próximo, día 14 del corriente. — NOTAS: En Bilbao, el día 13, en el Hotel Marañón; en Vitoria, el día 15, en el Hotel Francia, y en Pamplona, el día 16, en el Hotel Pirineos. ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, "CASA TORRENT".





# DEPORTE VASCO

## Sucesos en la provincia

### En el Moderno, los pelotaris amateurs tuvieron el domingo una felicísima actuación

Y el "pros" Salaverria II puso, en la delantera, cátedra de remonte

#### LA PELOTA "AMATEUR"

El domingo, a las diez de la mañana, se jugaron en el frontón Moderno los partidos correspondientes al torneo de pelota "amateur", asistiendo a presenciarlos gran número de aficionados a nuestro viril deporte.

Dió comienzo el primer partido, a remonte, entre Iriarte y Larumbe, de la Pelota Vasca, de Irón, contra Tornos e Izaguirre, del Loyolatarra. Este primer encuentro no tuvo interés alguno. Desde el principio se impusieron los del Loyolatarra, que llegaron al tanto 50, término de la pelea, cuando los de la Pelota Vasca no habían pasado del tanto 39.

Se distinguió por el bando vencedor Pablo Izaguirre, que hizo una buena labor; su compañero le secundó bien.

Los iruneses pusieron interés en la lucha, pero no pudieron contrarrestar el juego de los contrarios.

—Después, a pala, jugaron Iturri y Bello, del Loyolatarra, contra los pasaitarras Ezquerria y Andonegui, del Kai-Gain, venciendo fácilmente éstos, que dejaron a los de Loyola en 30 para 50.

De los vencedores sobresalió Andonegui. La pareja vencida tuvo una actuación desgraciada, sobre todo Iturri, que no consiguió empalar bien una pelota en todo el transcurso del partido, a pesar de su buena voluntad y de tratarse de uno de los mejores de la especialidad de pala en la pelota "amateur"; su compañero de zaga, Bello, tuvo un comienzo bueno, pero acabó por desconcertarse por la escasa ayuda que le prestaba su compañero.

Influyó también bastante en el desconcierto de este notable zaguero las muestras de desagrado que hacia él mostraron algunos aficionados desleales. Esto, señores aficionados, no está ni medio bien; máxime tratándose de un jugador "amateur" que se brinda a jugar gratuitamente para complacer a la afición.

—Por último, se jugó el encuentro más interesante de la mañana, a mano, tomando parte en él Altuna y Elicegui, del Beti-Jai (azules) contra Hecheverría y Urdangarain (rojos), del Amaikak-Bat.

Este partido fue el mejor jugado y el más entretenido de la mañana, por el entusiasmo y el buen juego que desarrollaron los cuatro muchachos. Hasta el tanto 9, que fue el de la última igualdad registrada, la lucha fue muy bonita y competitiva, pues la pelea era de dominio alterno y tan pronto iban por delante los rojos como los azules. Pero a partir del mencionado empate, consiguieron imponerse los del Beti-Jai, para apuntarse el tanto 22 a que iba el partido, cuando los del Amaikak-Bat tenían apuntado el tanto 16.

De los vencedores nos gustó sobremanera el zaguero Elicegui, por su seguridad en la pegada y por su colocación de pelotari; su compañero, Altuna, le secundó admirablemente.

Los vencidos, a pesar de la derrota, fueron dignos rivales de sus contrarios. El delantero, sobre todo, es un jugador de muchos arreos por su fuerte pegada de volea, pero poco peligroso en el remate de la jugada. El zaguero también nos gustó por su buen toque de pelota, pero algo menos que su contrario de zaga.

#### EN EL FRONTON MODERNO

Ante gran número de aficionados, aunque la tarde más convidaba a pasear que a meterse en local cerrado después de los malos días que llevamos disfrutados, se jugaron los dos partidos concertados por el intendente, señor Abarrategui, que puso de su parte todo lo posible en la nivelación de las parejas contendientes para que la lucha fuera interesante y la actuación de los pelotaris agradara al respetable que acudió al frontón exclusivamente a ver una lucha competitiva y juego de calidad; pero sus esperanzas resultaron fallidas, pues dos de las cuatro parejas que tomaron parte en la lucha, a pesar de que en el segundo partido hubo un conato de igualdad después de haber llevado uno de los bandos 14 tantos de ventaja, fueron las que imperaron en la cancha.

Mucho nos hemos extendido en estos comentarios y por eso vamos a dar cuenta lo más esquematizada posible, pero sujetándonos a la verdad, de la marcha de los partidos y la actuación de los jugadores. No por complacer a ningún aficionado de "pega", sino en honor a la soberbia actuación realizada por uno de los contendientes.

El primer partido.—Se presentaron en la cancha, a primera hora, Antonio Salaverria y Manolo Zabaleta, con faja roja, para dirimir la contienda en noble lid con Jurico e Iturain, que lucían distintivo azul. Para que ninguna de las partes contendientes pudiera achacar la derrota a ventaja alguna, los delanteros iniciaban la jugada del once y medio.

La "cátedra", siempre impresionable, salió en favor de Jurico e Iturain, por la presencia de "Perlita", seguramente, en proporción de 40 a 32. Pero su elección no fué acertada desde el principio.

Cuatro igualadas se registraron en la primera hecena, en los tantos 1, 2, 3 y 7. A partir del último empate y para demostrar a los "inteligentes" los menospreciados que eran dignos rivales de los favoritos, tomaron la delantera. Salaverria, que el domingo salió dispuesto a dejar el pabellón bien puesto y a confirmar su triunfo del pasado viernes, se hizo el dueño y señor de la cancha, y el solo, puede decirse—aunque Zabaleta le secundó con la habilidad característica en él—se bastó para reducir a la obediencia a sus dos serios rivales y llegar a los 50 tantos estipulados cuando Jurico e Iturain no habían pasado del tanto 29.

Salaverria II tuvo una tarde de las más felices de su vida profesional. Fué el partido del domingo algo así como la reivindicación de su propia rehabilitación. Y si en temporadas anteriores pareció el jugador cansado, anteayer surgió más potente que nunca. Porque sacó a relucir todas sus facultades y magníficas condiciones de pelotari de primera fila. Castigó, cruzó y remontó la pelota como lo que es, como un verdadero maestro, y en el saque, que es su punto fuerte, rayó a gran altura, ganando 9 tantos y perdiendo 2, a pesar de iniciar la jugada del cuadro once y medio. En fin, que nos dió la sensación de que veíamos en la cancha al susti-

tuto del gran Irigoyen, por la manera que sacaba, castigaba la pelota y cubría su puesto y en algunas ocasiones de compromiso el de su compañero de zaga.

Bien, muchacho, a seguir por ese camino y a conservar el juego para cuando se juegue el torneo de remonte, que la afición espera con ansiedad.

Zabaleta fué el jugador científico que todos conocemos y ayudó eficazmente a su compañero para alcanzar la victoria.

Jurico e Iturain, los vencidos, pusieron interés grande y jugaron bien, sobre todo al principio, cuando no hubo cohesión perfecta en sus contrarios; pero tuvieron que rendirse ante el juego arrollador de "Perlita" y su compañero. Suponemos que no habrá quien diga lo contrario. Jugar ya lo ereo que jugaron Jurico e Iturain, a pesar de tan abrumadora derrota.

—Después del partido, varios aficionados hacían comentarios elogiosos del juego de Salaverria y decían que este mismo partido podía jugarlo "Perlita" con los zagueros cambiados, en vista del gran juego que posee este jugador.

Nosotros hemos recogido el deseo de estos aficionados y lo brindamos a la intendencia, por si puede complacerles; pero creemos que no conseguirán sus deseos, pues acaso a estas horas se encuentre Zabaleta en Madrid para actuar en el frontón de la corte.

El segundo partido.—Salsamendi y Tacolo, rojos, jugaron contra Ochotorena y Zumeta, azules, sacando Salsamendi del once y media y Ochotorena del once.

Dinero rojo, 40 a 32. Desde el primer momento salieron por delante Ochotorena y Zumeta, que ganaron el partido, por ocho tantos.

Este segundo encuentro tuvo un final de emoción, al reducir los rezagados la ventaja a solo dos tantos (42-40). Pero la cosa no pasó a mayores. La ventaja había sido de 14 tantos.

Los de ayer, lunes

Ayer, lunes, se jugaron los dos partidos acostumbrados, asistiendo a presenciarlos bastante público.

Primer partido.—Ochotorena y Tacolo (rojos) contra Gurrucaga y Marich (azules), sacando los delanteros del once y medio.

Las jornadas pelotísticas de ayer en Bilbao, Pamplona y :: :: Madrid :: ::

Dinero igual 40 a 28.

Se igualaron 15 veces, la última a 15. De aquí salieron por delante los favoritos, que dejaron a Ochotorena y Orio en 38.

Segundo partido.—Lo jugaron Chacón y Fitero, rojos, contra Erviti y Abarisqueta, azules, sacando del once y once y medio, respectivamente.

De la única igualdad registrada en el tanto 7, se impusieron Chacón y Fitero, que ganaron el partido por tres tantos.

Los dos partidos carecieron de interés.

#### EN BILBAO

El domingo por la mañana jugaron en el Frontón Euskalduna Arrigorriaga II y Quintana III contra Chistu II y Elorrio. Estos ganaron fácilmente a sus contrincantes.

Por la tarde jugaron el primer partido Chiquito de Gallarta y Unamuno contra Amorebieta II y Quintana II, que ganaron a los primeros dejándoles en el tanto 42.

Luego contendieron Muñoz y Arrigorriaga I contra Chistu I y Campos, a quienes vencieron los primeros por dos tantos.

Ayer jugaron el primer partido Chistu I y Arrigorriaga I contra Muñoz y Zornoza, a los que ganaron por siete tantos.

A continuación jugaron Orrandía y Somorrostro contra Pastor y Pujana, a los que ganaron los primeros por seis tantos.

#### EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el Euskal-Jai Ezpanda y Mora contra Yano e Irigoyen II. Estos quedaron en el tanto 36 para 50.

## Modistas

El viernes, 13, con la sola presentación de 20 tubos vacíos de las Insuperables Sedas Tigres, se les regalará:

Un bonito alfilerero y

Un almanaque, el mejor y más bonito de los editados en Valencia.

Pueden recogerlos en el domicilio del Representante de dichas Insuperables Sedas Tigres, Don Luis Duo, Plaza del Buen Pastor, 6, 1.º

## LA GRAN SEMANA DE LA CONFECCION

## LOS ALMACENES ALMEIDA

— Calle MIRACRUZ, 6 —

Ayer, con el éxito que esperábamos dimos principio a la liquidación que como hemos venido anunciando durará toda esta semana



## Compañía naviera SOTA Y AZNAR

SERVICIO RAPIDO SEMANAL DE PASAJES A BARCELONA

El martes 10, miércoles 11 y jueves 12 de Febrero, cargará en Pasajes el buque-motor

## "AYA - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, DENIA y GANDIA.

NOTA IMPORTANTE.—Se recomienda a los señores Cargadores procuren situar al costado del buque sus mercancías para embarque el martes y miércoles, pues debiendo efectuar su salida el buque el jueves por la tarde, no se podrán admitir aquellas que se sitúan después del mediodía del jueves.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfono 50-27

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. — AGENCIA DE ADUANAS.

#### ROBO DE OVEJAS

El vecino de Azcoitia, José Garate Garmendia, de 56 años, habitante en el caserío "Ventachuri", ha denunciado que de una bodega su propiedad, donde encerraba 74 ovejas, le han sido robadas 19, sin que de ellas se haya encontrado rastro alguno en toda la comarca. Las ovejas tenían una marca con pintura verde en el brazuelo izquierdo, que puede servir de indicio para conocer su paradero. La Guardia civil y miqueletes practican gestiones.

#### MORDIDA POR UN PERRO

En la villa de Usúrbil ha sido asistida por el facultativo de la villa, una niña de nueve años, hija de don Galo Rodríguez Alcalde, de 43 años, con domicilio en la casa "Errospe", que fué mordida por un perro al pasar frente al caserío "Guiliasagasti", de donde salió el animal, abalanzándose sobre la niña. Esta sufrió heridas de pronóstico reservado en el antebrazo derecho.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado.

#### DERRUMBAMIENTO EN LA TORRE DE ARRATE

Nuestro corresponsal en Eibar, nos comunica que ayer que ayer, a las siete y media de la mañana, se produjo un derrumbamiento en la torre de la iglesia de Arrate, que por fortuna no causó desgracias personales.

La parte derrumbada tiene unos diez y ocho metros cuadrados y pertenece a la fachada norte de la torre. La mitad de la dependencia del coro ha sido arrastrada por el derrumbamiento y algunas piedras de buen tamaño cayeron en la casa colindante con la iglesia, habitada por los familiares de la raquetista «La Eibarresa», produciendo la natural alarma entre sus moradores.

Por la tarde, fueron al Santuario, el arquitecto municipal de Eibar, varios obreros y el capellán de la citada iglesia.

Según la opinión de los técnicos, el derrumbamiento obedece al mal estado en que se encontraba la torre desde que hace un par de años cayó en ella un rayo, a la deficiente construcción de ella y a los efectos del reciente temporal de lluvias.

Los daños materiales se calculan en unas quince mil pesetas.

Mañana publicaremos una fotografía del estado en que ha quedado la torre.

#### LA EQUIVOCACION DE UN VALENCIANO

El domingo por la noche, los empleados de la estación del Norte de Tolosa, sedieron la cuenta de que de uno de los vagones de mensajerías, que tiene su llegada a las ocho de la noche, salían voces en demanda de que fuese abierto dicho coche, que era un vagón de mercancías que iba consignado a Hendaya desde Valencia.

Los empleados y el público que se encontraba en los andenes, se apresuraron a avisar al jefe de la estación de lo ocurrido, y éste, como el vagón estaba precintado, requirió el auxilio de la policía para proceder a abrirlo.

Personados los agentes de policía, se procedió al desprecinto del vagón, que iba cargado de naranjas, y del mismo salió un individuo que dijo llamarse Francisco Jimeno García, ser natural de Carcagente, menso García, ser natural de Carcagente, soltero y jornalero, y tener 31 años. A preguntas de los policías, manifestó que trabajaba de pasar la frontera para ir a trabajar a Francia, y que para ello se le ocurrió ocultarse en el vagón de naranjas, ya que éste no iba a ser abierto hasta Hendaya; y por consiguiente, no se darían cuenta de su paso los encargados de los pasaportes.

Para explicar el por qué había dado voces pidiendo que abriesen la puerta del vagón en que viajaba oculto, dijo que al llegar a la estación del tren, oyó hablar en un idioma desconocido, el vascuence, y como no sabía dónde se encontraba, creyó que era francés lo que oía y que por consiguiente se encontraba en el territorio de la vecina república, es decir, en el término de su viaje.

Francisco Jimeno fué conducido a la cárcel de Tolosa, pero poco después hubo necesidad de trasladarle al hospital, por disposición facultativa, pues se encontraba en un estado de gran decaimiento físico a consecuencia del frío padecido en el vagón y por no haber comido durante los cuatro días que llevaba encerrado más que naranjas.

Es de suponer que la Agencia de Aduanas no formulará reclamación a la Compañía por el desprecinto del vagón, ni por la falta de peso que forzosamente tiene que haber experimentado la mercancía al ser extraído el clandestino viajero. — Arratza.

#### MUERTE REPENTINA

La noche del domingo llegó a Tolosa una asilada de la Beneficencia de Beasain, que al solicitar en un establecimiento de hospedaje, la dirigieron a una casa de pensión.

La anciana en cuestión, llamada Ignacia Múrua Bastarrica, de 68 años, casada con Antonio Irastorza, que reside en San Sebastián, calle de Iñigo, ayer, lunes, a las diez de la mañana, en vista de que no se levantaba, la dueña del hospedaje entró a llamarla, encontrándola muerta.

Dado aviso al Juzgado de Instrucción, se personó con el médico forense, que la reconoció suponiendo, por los indicios, que falleció presa de un ataque cardíaco.

Sin embargo, se han practicado averiguaciones, y el Juzgado interviene para esclarecer el fallecimiento.

La finada hacía varios años que no vivía con su marido. — A.



## El Campeonato nacional de Liga

## DECIMA JORNADA

## Pese a jugar en campo extraño, la Real Sociedad continúa AUN en cabeza

Abrumadora derrota del Barcelona en Bilbao  
El Murcia ha ganado un partido

## PRIMERA DIVISION

## RESULTADOS

REAL UNION, 2; Arenas Club, 2.  
Deportivo Alavés, 1; REAL SOCIEDAD, 2.  
Athletic de Bilbao, 12; Barcelona F. C., 1.  
R. C. D. Español, 1; Real Madrid, 1.  
C. D. Europa, 1; Racing de Santander, 2.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	G.	P.
REAL SOCIEDAD	10	7	1	2	26	18	15
Athletic, Bilbao.	10	7	0	3	49	20	14
R. de Santander.	10	6	1	3	26	20	13
Deportivo Alavés	10	4	2	4	19	22	10
Arenas Club	10	4	1	5	25	24	9
R. C. D. Español	10	4	1	5	20	25	9
Barcelona F. C.	10	2	5	3	19	31	9
Real Madrid	10	3	3	4	10	18	9
REAL UNION	10	2	3	5	19	22	7
C. D. Europa	10	2	1	7	11	24	5

## EN CASA RABIA

R. C. D. Español 1  
Real Madrid 1

Al salir los equipos, los espectadores recibieron con aplausos a Zamora y a Sapriza. El partido tuvo dos fases distintas: una, la primera, durante el primer tiempo, de iniciativa absolutamente española, y en ella este equipo sitió a las huestes blancas, dando lugar a que Zamora se luciese repetidamente en intervenciones muy felices.

A pesar de la enorme labor del gran guardameta, no pudo evitar que mediado el tiempo su puerta fuese batida. El hispanoamericano Edelmiro, fué el encargado de hacer funcionar el marcador de los blancos.

La segunda parte, contrariamente, correspondió en absoluto a los jugadores madrileños, que dueños de la situación, impusieron su técnica.

Con coraje, los «merengues» llegaron repetidamente hasta la puerta española, pero no consiguieron traspasarla más que una vez.

Elo fué acierto de Lazcano.

El Español, en esta parte, tuvo una actuación catastrófica, salvándose únicamente el veterano Sapriza y el portero Aznar. Debido a la buena actuación de éste no consiguieron los madrileños aumentar más su ventaja.

Los jugadores que más se distinguieron fueron, los citados Sapriza y Aznar, Zamora y Lazcano, del equipo madrileño.

Arbitro Ostalé.

EN GUINARDO

C. D. Europa 1  
Racing de Santander 1

En el terreno de Guinardó se enfrentaron los propietarios, Club Deportivo Europa, y el Racing de Santander.

Estos, con juego más brioso, que el público protestó por duro, se impusieron a los catalanes.

En la primera parte se marcaron todos los goles: primero los cantabros, por medio de Ciscó y de Baragaño; y luego el catalán, obra de Bestit.

Arbitro Pelayo Sarrano.

Los equipos se alinearon así:

Europa: Florenza; Vigueras, Alcoriza; Alchiana, Loyola, Obols; Gironés, Bestit, Carmona, Calvet, Manolín.

Racing de Santander: Solá; Ceballos, Mendaro; Hernández, Baragaño, Ibarra; Santi, Loredo, Telete, Larrinaga, Ciscó.

EN SAN MAMES

Athletic, de Bilbao, 12  
Barcelona F. C., 1

Los atléticos se vengaron en el terreno de San Mames del resultado crecido que el primer encuentro de Liga que jugaron en las Cortes.

El domingo, los leones vascos, en una tarta de furor, marcaron a los temibles «equiers» del F. C. de Barcelona, doce goles.

A los dos minutos de juego ya habían inaugurado los atléticos el marcador. Bata, al rematar un centro de Lafuente, fué el autor del gol.

Se inicia desde los primeros momentos el mejor juego de los vizcaínos, y a los siete minutos consiguen el segundo gol. En un avance de la derecha atlética, Bata burla a Zabala y fusila el tanto.

Reaccionan los barcelonistas y consiguen el gol del honor. Un buen avance de Piera es terminado en magnífico centro, que Goiburi se encarga de introducir en la meta de Ispizúa.

Martí se lesiona gravemente, retirándose del terreno de juego para no volver a salir en el resto del encuentro. El Barcelona queda con diez jugadores.

A los 23 minutos de juego se logra el tercer tanto bilbaíno. Un centro de Lafuente lo remata Roberto de cabeza. Cuatro minutos después, Lafuente, al rematar un centro de Gorostiza, marca el cuarto tanto de los vizcaínos.

Todavía consiguieron los atléticos otros dos goles antes de que el primer tiempo concluyese.

En la segunda parte, el juego tiene las mismas características. A los nueve minutos, un chut de Garizurieta se introduce inmanejablemente en la meta del Barcelona por encima de la cabeza de Lloréns.

Aun no repuestos de este gol los catalanes, logra el octavo. Después de este gol, se lesiona Roig, que se retira, volviendo al campo poco después; pero, como ya hemos dicho, su juego, a partir de este momento, carece de toda eficacia.

Y el Barcelona, sin línea media, se desorienta, hasta el punto de que Sastre mete un balón en su misma portería.

Los vizcaínos siguieron acosando y no les fué difícil aumentar el número de sus goles, hasta llegar a doce.

El resultado habrá causado sensación en Barcelona.

Los equipos formaron así:

Barcelona: Lloréns; Zabaño, Portas; Martí, Roig, Castillo; Piera, Goiburi, Sastre, Arnau, Parera.

Athletic de Bilbao: Ispizúa; Castellanos,

Urquiza; Garizurieta, Muguerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri, Gorostiza.

## EN VALLEGAS

Athletic, de Madrid 3  
Real Oviedo 2

El subcampeón madrileño salió airoso de un partido que si en hipótesis se le presentaba como «cosa fácil», en el papel le resultó difícil y peligroso hasta la saciedad.

## SEGUNDA DIVISION

## RESULTADOS

Sevilla F. C., 5; Valencia F. C., 0.  
Athletic de Madrid, 3; Real Oviedo, 2.  
Deportivo Castellón, 1; Real Murcia, 3.  
Iberia S. C., 2; Betis Balompié, 0.  
Sporting de Gijón, 3; Deportivo Coruña, 0.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	G.	P.
Athletic, Madrid.	10	7	0	3	24	15	14
Sevilla F. C. ...	10	5	2	3	23	16	12
Betis Balompié...	10	5	2	3	23	16	12
Valencia F. C. ...	10	5	2	3	13	16	12
Sporting, Gijón.	10	5	0	5	26	13	10
Iberia S. C. ...	10	4	2	4	16	15	10
D. de Castellón ...	10	3	4	3	11	14	10
Real Oviedo ...	10	2	4	4	20	21	8
D. de Coruña ...	10	3	2	5	21	28	8
Real Murcia ...	10	1	2	7	12	30	4

Los madrileños habían encontrado dificultades para conseguir presentar un conjunto aceptable al equipo astur.

Después de vencer con facilidad al Sporting, al Sevilla y al Valencia, los tres galitos de la División, el Athletic, «líder» de la segunda División, no creía encontrar «clases» suficiente en sus enemigos, y así, se permitió el lujo de probar elementos.

Grande fué la sorpresa de los «hinchas» atléticos cuando se encontraron a los cuatro minutos con que el marcador señalaba un uno cero favorable a los forasteros y comprobaron que la acometividad de la vanguardia de su equipo no era ni sombra de la de otras tardes.

El Oviedo es, sin duda, el conjunto más veloz que ha desfilado por Madrid. Sus delanteros no hicieron gala de grandes facilidades para el tiro; pero, sin embargo, con sus ligados ataques y la facilidad con que los lograron, unida a la extraordinaria velocidad de sus avanzadas, hizo que el equipo rojiblanco tuviera que emplearse como nunca.

Los ovetenses actuaron faltos de Gallart, pero no creemos que su alineación hubiera influido en el resultado total de la lucha.

Los ovetenses, sencillamente, jugaron magníficamente. En general, todo el equipo se desenvolvió con extraordinaria facilidad, y la ligazón de sus jugadas no tuvo para ellos inconveniente en ningún momento.

Si acaso, les flageloó el medio centro, excesivamente pesado; pesadez más ostensible por la rapidez desarrollada por sus compañeros de equipo.

En el segundo tiempo el Athletic hizo bajar a Hilario al medio ala, haciendo subir a Illera al extremo derecha y pasar a Losada al centro, y Marín al interior.

La nueva formación de la delantera dió a ésta una movilidad de la que carecía, y sus jugadas empezaron a tener igualmente un peligro del que estaban carentes hasta el momento.

Un pase de Costa es recogido por Marín y lanzado hacia Oscar, siendo rechazado el cañonazo por el larguero. Entonces es Losada el que lanza el esférico hacia la meta astur, logrando batirla por primera vez.

Sigue el partido animadísimo, pero a pesar de que los madrileños jugaban ya mucho mejor, los ovetenses, que seguían demostrando ser muy peligrosos, en una de sus frecuentes avanzadas consiguieron volver a batir por segunda vez a Antonio.

El partido llevaba ya trazas de no alterarse en su resultado, porque faltaban ya únicamente unos 20 minutos cuando, en una nueva jugada originada por Costa, el balón tocó en la mano de un medio forastero.

Vallana, que apreció el penalty por haber sido la falta dentro del área, la castigó con tal pena, y Marín fué el autor de chutar el balón, que aunque fué detenido por el meta forastero llegó al fondo de su red.

El goal de la victoria madrileña fué conseguido cuando faltaban cuatro minutos para terminar, por medio de Marín, que remató sin parar un centro de Costa.

## EN TORRERO

Iberia, 2; Betis, 0

El equipo andaluz, uno de los mejor clasificados de la segunda división, sucumbió en Zaragoza ante el Iberia.

El primer tiempo fué de dominio aragonés, que sufrió la baja de Tomasín.

En la primera parte marcó Mendiburu y en la siguiente Calvar.

Arbitro, Hernández Areces.

## EN CASTELLON

D. Castellón, 1; R. Murcia, 3

La derrota de los castellonenses en Sequeiros fué justa y los murcianos no tuvieron que emplearse a fondo.

El fracaso de los levantinos se debió a falta de cohesión en sus líneas, algunas bajas y mala actuación de los defensas.

En el primer tiempo marcó el murciano Palacios y en el siguiente Planas y Aracil.

En las postrimerías se consiguió el goal del Castellón, obra de Montañés.

Arbitro, Cruella.

## EN SEVILLA

Sevilla, F. C., 5; Valencia, F. C., 0

Fuó fácil este encuentro para los andaluces.

Marcaron dos goles en el primer tiempo, por medio de Adelantado, y tres en la siguiente, dos por Campanal y otro por Gual.

El arbitraje corrió a cargo de Vilalta.

## EN MOLINON

Sporting, de Gijón, 3; D. Coruña, 0

El dominio correspondió a los asturianos. Se lesionaron los coruñeses Esparza e Isidro.

Los goles los marcaron en el segundo tiempo Pin, de penalty, y después Adolfo y Pin.

## TERCERA DIVISION

## RESULTADOS

## Primer grupo:

Racing de Madrid, 1; Celta de Vigo, 1.  
Real Valladolid, 3; Nacional, 1.  
Racing de Ferrol, 5; Club Gijón, 1.  
Stadium de Avilés, 3; Cultural Leonesa, 1.

## Segundo grupo:

TOLOSA F. C., 3; Baracaldo, 3.  
C. A. Osasuna, 1; C. D. LOGROÑO, 0.  
Sestao S. C., 6; Real Zaragoza, 0.  
Patria Aragón, 3; Aurora, 1.

## Tercer grupo (A):

Júpiter, 4; Sporting de Canet, 0.  
Badalona, 4; Sabadell, 0.  
Gimnástico, 1; Levante, 0.

## Tercer grupo (B):

Cartagena, 3; Malagueño, 2.

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	G.	P.
Grupo primero:							
Celta de Vigo.	10	6	2	2	35	13	14
Racing de Ferrol.	10	5	3	2	27	17	13
Real Valladolid...	10	5	3	2	18	11	13
Racing, Madrid...	10	3	3	4	16	20	9
Nacional	10	3	3	4	18	23	9
Club Gijón	10	3	2	5	19	29	8
Cultural Leonesa.	10	2	3	5	19	27	7
S. Avilesino	10	3	1	6	17	29	7

## Grupo segundo:

Baracaldo F. C.	10	7	2	1	29	12	16
C. D. LOGROÑO	10	7	2	1	28	14	16
C. A. Osasuna	9	6	1	2	23	13	13
Real Zaragoza	10	4	1	5	20	35	9
TOLOSA F. C.	9	3	2	4	32	29	8
Sestao S. C.	9	3	1	5	19	16	7
Patria Aragón	9	3	0	6	16	22	6
A. de Pamplona	10	0	1	9	12	38	1

## Grupo tercero (A):

Júpiter	9	5	2	2	21	9	12
Sporting, Canet.	9	5	2	2	18	16	12
Badalona	9	5	1	3	21	9	11
Sabadell	9	4	2	3	21	20	10
Gimnástico	9	3	2	4	16	21	8
Levante	9	0	1	8	9	31	1

## Grupo tercero (B):

R. Huelva	3	2	1	0	8	2	5
Cartagena	4	1	1	2	5	9	3
Malagueño	3	1	0	2	4	6	2

## EN BERAZUBI

Tolosa F. C., 3  
Baracaldo F. C., 3

Como nos presumíamos, el partido jugado el domingo por la tarde en el Stadium Berazubi fué sumamente competido y extremadamente duro.

El Baracaldo comenzó desde el primer momento imponiendo un juego marcadamente violento, al que hubieron de ponerse a tono los «urdiñas». De éste habían de salir perdiendo los locales, al tener en cuenta que los «ribereños» son muchachotes fuertes y bien entrenados en esta clase de competiciones de juego peligroso para las piernas. Así resultó que Arteché y Orruño salieron seriamente lesionados, aunque también algún jugador forastero llevó su recuerdo.

Lamentable el arbitraje del «internacional nazareno», Melcón, que el domingo hizo un arbitraje opuesto a la nombrada que posee de as de los árbitros. Personas hay que al entrar en la caseta, al finalizar el partido, cuando era increpado por el público, indignado de su actuación, le oyeron decir: «Nunca como hoy anhelaba el momento de dejar el silbo».

Hasta los veinticuatro minutos del primer tiempo no sobrevino el primer goal. Graciano, el excelente extremo izquierda baracaldés, avanzó corriendo la línea para centrar a la misma puerta, que halló el remate en la cabeza de su interior, Miranda, marcando el primer tanto de la tarde.

Este encorajinó a los «urdiñas», dando gran trabajo a las defensas contrarias y a su goalkeeper, Urquiza, que hizo excelentes paradas.

A los treinta y tres minutos, un avance por la izquierda azul hizo que Arteché se apoderase del balón, y acosado por los dos defensas, en forma incomprensible y sumamente forzada mandó un chut que valió el empate.

Sucedieron en ambas puertas jugadas de gran peligro; pero cuando faltaba medio minuto para finalizar el primer tiempo, sobrevino un córner favorable al Tolosa, que Juan José lo lanzó bien, rematando Arteché. El balón rebasó la línea de la puerta, pero Urquiza lo sacó. Los jugadores del Tolosa reclamaron a Melcón el goal, pero éste no lo concedió, disponiendo el absurdo de que se volviera a tirar el córner. Nuevamente Juan José lo sacó bien, pero el balón en el aire el árbitro pitó el final del primer tiempo con empate a goal, cuando el público protestaba al dirigirse árbitro y jugadores al vestíbulo.

La segunda mitad fué sumamente accidentada, y en ella se dió un espectáculo lamentable.

Nada más que comenzada, Arteché desmontó en los tres primeros minutos, al rematar de cabeza un centro de Larramendi, y tres

minutos más tarde, cuando Larramendi estaba sólo ante el portero baracaldés, Aedo lo zancadilleó, concediendo Melcón un penalty por la falta. Garmendia lo convirtió en el tercer goal tolosano.

Ante la diferencia de tanteo, los «ribereños» comenzaron haciendo uso de poco recomendables actitudes. Sucedió que en un avance de Arteché, para evitarlo Salgado agarró a éste, increpándose, y pasando de las palabras a los hechos, Salgado se «lió» a tortazos con el delantero centro tolosano, que como es natural repelió la agresión. A Salgado le ayudó Aedo, y de aquí sobrevino que la mayoría de los jugadores convirtieron el partido de fútbol en match de boxeo.

El árbitro, sin autoridad, fué insuficiente para traer a mandamiento a los contendientes, y ante el caso salieron al campo la guardia civil y policía, que dió fin al combate. ¡Fué un round verdaderamente combativo!

Melcón expulsó del terreno de juego a Salgado y Aedo, del Baracaldo, y a Arteché, del Tolosa.

Siguió el juego con más ardor si cabe, y dos minutos más tarde Orruño sufrió las consecuencias de él, teniendo que ser retirado del campo seriamente lesionado.

Al quedar el Tolosa con sólo tres delanteros, se pusieron a la defensiva para mantener la ventaja. Faltaba demasiado tiempo (33 minutos) y los del Baracaldo, crecidos ante el dominio que ejercían, aprovecharon para marcar Cachelo su segundo tanto a los veintiocho minutos.

A los treinta y nueve minutos, teniendo el banderín levantado el linier señalando el offside, el mismo Cachelo remató, y Melcón concedió el goal del empate. Jugaron y público protestaron el goal, pero Melcón ordenó saque del Centro.

Con el resultado de empate a tres goles terminó el partido.

El Tolosa hizo constar en acta su protesta por el tercer goal, y al presentar Melcón la nota de sus honorarios, 426 pesetas, el Tolosa se avino a pagarle 300, que cuesta un arbitraje de Aragón, que a éste o a Navarro era a quienes correspondía arbitrar el encuentro. Melcón se negó a recibir la cantidad de ser íntegramente la que le correspondía.

Sabemos que el Tolosa remitirá a la Guipuzcoana las 300 pesetas, solicitando que el resto lo satisfaga la Nacional, culpable del caso, ya que al solicitar árbitro de menos coste que el cántabro Quintana, hizo lo de que «al que no quiere caldo, taza y media», mandando a Melcón desde Madrid para partidos que la taquilla nunca alcanza para los elevados gastos de estos árbitros.—Arraiza.



# Información Financiera

## "La Voz" en Zumárraga

### Madrid

Al comenzar febrero, lo hace con el mismo ambiente de flojedad y de decaimiento que fueron las características del pasado enero.

No puede ser de otra manera: el dinero sigue retraído, y es más, creemos seguirá en la misma textura hasta tanto que ya por la apertura de las Cortes—que según parece es inminente—o por cambios radicales en la gobernación del Estado, pueda desenvolverse la economía del país en ese ambiente de tranquilidad, de confianza innata a su normal desarrollo.

El examen de las variaciones que presenta la Bolsa en la semana última no puede ser más desfavorable.

En fondos del Estado, la baja puede estimarse como absoluta: el Interior termina a 66,25-67,50 contra 67,15-68 el 31 de enero; Exterior sigue haciéndose a 80,50 en las "E"; el Amortizable 4 por 100 viejo cede un cuartillo a 74,15; en exentos, el 1928 termina a 99,15 contra 99,20 la semana anterior; el 1927 a 99,45-70 contra 99,45, y el 1929 a 99,20-35 para 99,20-100; los con impuestos también flojean, haciéndose a 88,50 el 1920, 82,50 el 1917 y 84,25-35 el 1928 contra tipos anteriores de 88,25, 82,55 y 84,50; en papeles 1928 anotamos pérdida de diez céntimos en el 3 por 100, que cierra al entero 67; de cincuenta en el 4 por 100, que lo hace a 83,50 y un entero en el cuatro y medio por ciento a 84; Bonos oro reculan medio punto a 168,50, y en Ferroviarias, la 5 por 100 pasa de 98 a 98-97,25, y la cuatro y medio por ciento, de 86,25 a 86,35-50.

Predomina la baja en el grupo de papeles con aval del Estado: se hallan en este caso las Hidrográficas 5 por 100 a 86 para 90 a fines del pasado diciembre; Trasatlánticas 1926 a 95,40 ex cupón del día primero contra 97,75 antes del corte; Tángier Fez con veinticinco céntimos menos a 99,25; con cincuenta las Hipotecarias 4 por 100 a 92; treinta las 5 por 100, a 109,30 y dos enteros treinta y cinco las 6 por 100 a 109,25 aunque habiendo cortado estas últimas su cupón semestral el día 1; Crédito Local 5 por 100 a 87 y Bonos a 99, para tipos precedentes de 87,50 y 99,25, y Marruecos a 88, en baja de un duro; en alza anotamos las Hidrográficas 6 por 100 que recuperan un entero subiendo a 97; cuarenta céntimos las Trasatlánticas Mayo a 89,50; un entero las Crédito Local 6 por 100 a 95 y un cuartillo las Interprovinciales 6 por 100 a 98,15. Los demás papeles tratados se limitaron a repetir cotización.

El sector bancario deja mucho que desear: Españas, con medio punto de baja a 578, con ocho el Hipotecario a 437, tres Previsores serie de 25 pesetas a 108, y uno la serie de 50 pesetas a 110, y dos el Río a 163. Repiten cambio el Central y el Banesto.

Dentro del reducido negocio en Eléctricas, destaca el alza de las Chades que bien orientadas en las Bolsas extranjeras logran inscribirse en ésta a los tipos de cierre de 633 las primeras series y 620 las "E" contra cambios de la semana anterior de 582 y 574; también mejoran las Eléctricas Centro España a 185; la Canalización del Guadalquivir, Eléctrica Madrid "B" y Unión Eléctrica Madrileña consiguen mantener sus cambios. En baja el Acumulador Tudor, que cede ocho enteros a 145 y tres y medio las Albercheras, a 96.

En mineras no se ha trabajado más que en los papeles de costumbre: Rif, Felgueras y Guindos, pero los tipos son algo más aceptables: las Rif terminan a 410 las nominativas y 445 portador, lo que supone cinco pesetas menos en las primeras y tres más en la segunda con respecto a la semana anterior; Felgueras pasan de 92,50 a 94,25 y Guindos se apuntan un duro más a 117.

Los tres papeles ferroviarios lo han sido en baja: Alicante a 390 contra 403 anteriormente; Nortes a 462 contra 465, y Metros 176 contra 178; Tranvías de Granada reaccionan ligeramente aumentando tres cuartillos a 110,75, y la Madrileña de Tranvías también más favorable se inscribe en alza de un entero a 115.

En Telefónicas únicamente oscilan las ordinarias, que bajan de 130 a 129,50; Petróleos pierde un duro a 121; suben tres los Tabacos a 230; Navales blancas a 102 contra 110 al finalizar enero; flojísima las Unión y Fénix, que acusan 27 enteros de pérdida a 467; Azucareras ligeramente deprimidas a 67,25 para 67,50 la semana anterior; Ebro (amplia actualmente su capital) ha operado a 266 contra 284 a primeros de diciembre; Petrolillos a 47 en baja de veinticinco céntimos; Explosivos, después de alcanzar en la semana los cambios extremos de 716 y 662, logra animarse algo a última hora cerrando a 674 contra 703 el sábado anterior.

### CAMBIO INTERNACIONAL

Las oscilaciones de la semana, que, aunque poco importantes, suponen una nueva depreciación para la peseta, se reflejan en las siguientes cifras del Centro Oficial de Contratación:

	31-1 Más alto	Más bajo	7-2
Francos ...	38,35	38,75	38,40 38,70
Belgas ...	136,40	136,65	136,65 137,85
Suizos ...	189,...	192,...	190,90 190,75
Liras ...	51,20	52,05	51,30 51,70
Libras ...	47,50	48,...	47,60 48,...
Dólares ...	9,78	9,88	9,80 9,875
Reichsmark ...	2,325	2,38	2,35 2,35

SANTE.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\* \* \* registradas \* \* \*

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	66,00
Exterior 4 %	80,35
Amort. 4 % viejo	74,75
" 5 % 1920	88,65
" 5 % 1926	99,20
" 5 % 1927 exento	99,40
" 5 % 1927 con imp.	82,60
" 3 % 1928	66,80
" 4 % 1928	88,75
" 4 1/2 % 1928	88,00
" 5 % 1928	84,50
" 5 % 1929	99,30
Deuda Ferroviaria 5 %	97,25
Bonos oro 6 %	169,30
VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,00
" " " 5 %	100,40
" " " 6 %	109,25
" Argentinas 6 %	3 05

### ACCIONES

Banco España	580,00
" Central	98,00
" Hisp. Americano	258,00
" Esp. Crédito	518,00
" Hipotecario	454,50
" Esp. Río Plata	165,00
Duro Felguera	93,30
Tabacos	250,00
Minas del Rif	410,00
Ferrocarril del Norte	461,00
" M. Z. A.	589,50
Metro Alfonso XIII	177,00
Azucareras	67,50
Explosivos	671,00
Hisp. Americana Electricidad	650,00
Mengemor	252,00
Hidroeléctrica Española	229,00
Petróleos	121,00
Electra Madrid	164,50
Unión y el Fénix	467,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	103 1/4
Canadá 5 % 1952	106 1/2
Chile 8 % 1941	99 1/4
British 5 1/2 % 1937	116 5/8
Noruega 6 % 1944	106 7/8
Suiza 5 1/2 % 1946	106 1/2
ACCIONES	
American Smelting	48 1/4

### BOLSA DE PARIS

Exterior Español 4 %	282,00
Deuda Francesa 3 %	88,85
" " 4 % 1918	102,60
" " 5 % 1920	137,00
" " 6 % 1920	103,60
" " 6 % 1927	105,20

### ACCIONES

Banco de Francia	19250,0
Crédit Lyonnais	2690,00
Banco Francés Río Plata	810,00
Ferrocarril M. Z. A.	975,00
Réfintio ordinarias	3500,00
De Beers	638,00
Goldfields	185,00
Tharsis	436,00

### OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	628,00
" " 6 % 1923	564,00
Fer. Norte España 3 % 1.ª	906,00
" M. Z. A. 3 % 1.ª	822,00
Pesetas	259,25
Libras	123,96
Dólares	25,5025
Liras	135,50
Belgas	356,00
Suizos	495,00
Reichsmark	606,75

### BOLSA DE LONDRES

Exterior Español 4 %	62 0/0
Consolidado 2 1/2 %	57 1/2
War Loan 5 % 1929-47	105 7/8
Funding Loan 4 % 1963	94 0/0
Victory Bonds 4 %	96 0/0
Japón 4 % 1905	101 7/8
" 5 %	95 5/8

### ACCIONES

Río Tinto	28 0/0
Royal Dutch	25 0/0
Shell Transport	3 25/32
Mexican Eagle	0-9-9

### OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	31 1/2
Pesetas	47,75
Francos	123,96
Dólares	4,8605
Liras	92,81
Belgas	34,825
Suizos	25,152
Reichsmark	20,432

### BOLSA DE BILBAO

Interior 4 %	67,2
Amortizable 5 % 1927	99,25
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00

### ACCIONES

Banco de Bilbao	1800,00
" Vizcaya	1655,00
" Urq. Vascongado	260,00
Sota y Aznar	1010,00
Naviera Mundaca	101,00
" Guipuzcoana	110,00
" Vascongada	340,00
Marítima Nervión	675,00
" Unión	262,50
Euskalduna	630,00
Ferr. del Norte	462,00
" M. Z. A.	390,00
" Vascongados	525,00
" Santander-Bilbao	615,00
" de La Robla	620,00
Altos Hornos	146,00
Basconia	1190,00
Sid. Mediterráneo	89,00
Babcock Wilcox	105,00
Constructora Naval	104,00
Hidroeléctrica Ibérica	805,00
" Española	412,00
Unión Eléctrica Vizcaina	895,00
Electra de Viesgo	680,00
Minera Dicio	1009,00
" Sierra Menara	120,00
" Setolazar	135,00
Minas del Rif	460,00
Explosivos	690,00
Papeleras	168,00
Resineras	15,00

### OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.ª	68,40
Tudela-Bilbao 5 %	90,00
Santander-Bilbao 4 %	74,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	86,00

### CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	38'75
Libras	48'—
Dólares	9'87
Liras	51'70
Belgas	137'85
Suizos	190'35
Reichsmark	234'70
Pesos argentinos	304'—
Idem chilenos	000'—

### NOTICIAS VARIAS

Para la presidencia de la mesa del colegio de la Casa Consistorial nueva, ha sido nombrado presidente don Pedro Aguirre, y suplente don Anastasio Rodríguez.

Idem para la vieja, don Canuto Aparicio, y suplente don José Ignacio Zaldúa.

Habiendo adquirido el Municipio de Legazpia una moto-bomba, para extraer el agua del río, en caso de incendios, sucede que tienen con este Ayuntamiento y el del vecino pueblo, sitios de su demarcación, a los que han de atender.

Nos decía un concejal de Legazpia, que habiendo material de incendios en los tres pueblos, por conveniencia general, debieran unir en uno este esfuerzo que hacen particularmente los tres pueblos.

Añadía que las mangueras sería muy conveniente ajustasen a la base de la moto-bomba por ellos adquirida.

Señor alcalde: ¿no vale la pena de tomar en consideración esta idea?

—La pasada semana contrajo matrimonial en la señora Sinfrosina Lasa, de la localidad, con el joven Fructuoso Elzo, de la villa vecera.

De su viaje de novios por varias poblaciones de la nación, regresó la feliz pareja doña Petrita Fernández y don Manuel Santamaría.

—Censo de población de derecho: Varones, 1.185; hembras, 1.244. Total, 2.429.

De hecho: Varones, 1.202; hembras, 1.261. Total, 2.463 personas.

—Además de que las carreteras que afluyen a ésta, están en malas condiciones, todavía está peor atendida la parte de indicadores.

¿Por qué no se pasa por ésta el señor Ingeniero de la Diputación y comprueba estas deficiencias que anotamos?—C.

## "Unión Eléctrica Vasco-Navarra" (S. A.)

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad, que en Junta general celebrada el 6 del corriente, se acordó el reparto de un dividendo a las acciones de 5% libre de impuestos.

El pago se efectuará a partir del 20 del corriente en el Banco Urquijo de Guipúzcoa, contra cupón número 4.

Pasajes, 9 de febrero, de 1031.

El presidente del Consejo de Administración — Lucas ALDAY.

## Subasta de finca en Elgoibar

El día 15 del actual y hora de las once y media de la mañana, se pondrá a la venta en pública subasta en la secretaría del Ayuntamiento de dicha villa, la casa n.º 3 de la calle de San Francisco de la misma. Los títulos de propiedad, pliego de condiciones y demás documentos relacionados con el asunto, estarán de manifiesto en la referida Secretaría para los que deseen enterarse.

Elgoibar, febrero, 1931.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Acordada por la Comisión municipal Permanente la adquisición de dos furgonetas, una para la recogida de ropa y otra para la entrega desinfectada, se admiten proposiciones para su suministro con arreglo a las condiciones que figuran de manifiesto en los arcos del Ayuntamiento y en la Secretaría de este Ayuntamiento (Sección de Gobernación-Fomento).

Las proposiciones serán admitidas hasta las DOCE horas del día 19 del actual, San Sebastián, 9 de febrero de 1931.

El alcalde, Juan José PRADO.

## Ocasión

Se venden dos camionetas: una «Pierce Arrow», de tres toneladas; y otra «Panhard» 10 HP. Dirigirse al Garaje México, San Sebastián.

## CONTABLE

Se necesita para la capital, práctico en correspondencia. Dirigirse con referencias, a PUBLICIDAD DEL NORTE, Fuenterrabía, 3, 1.º

## Capitalista

Necesito socio capitalista para negocio próspero en marcha, produciendo buenos beneficios. Facilitaré detalles garantizados. Informarán PUBLICIDAD DEL NORTE, Fuenterrabía, 3, 1.º

## Importantisimo

Es, el variado surtido que en gabinetes, comedores, sillerías, etc., etc., presenta

## MERKIENA

Contado URBISTA, 4 Plazas



Representación para Guipúzcoa y Navarra:  
— CASA ARILLA —  
San Sebastián: San Martín, 22; y  
Pamplona: Zapatería, 58-60



Con el más lisonjero éxito estamos actualmente celebrando nuestra tradicional

# QUINCENA BLANCA

Miles y miles de compradores están haciendo verdadero acopio de toda clase de TEJIDOS BLANCOS, MANTELERIAS, JUEGOS DE CAMA, ROPA BLANCA, TOALLAS, PANUELOS y en fin, tantos artículos como son necesarios en todo hogar.

Si no ha participado V. de esta sensacional oportunidad le recomendamos no deje de hacerlo inmediatamente.

El día 18 de febrero

¡ULTIMO DIA!

## EL BARATO

celebra su popular

# QUINCENA BLANCA

con el exclusivo fin de beneficiar a sus innumerables clientes, proporcionándoles artículos corrientes y de gran calidad a precios mucho más baratos que en fábrica.

¡Sólo una vez al año!

# EL BARATO

Alameda, 7

/ SAN SEBASTIAN

/ Teléf. 12747



## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

A pesar de ser domingo, anteayer se registró movimiento de buques mercantes en nuestro puerto, pues entraron los vapores "Asunción", con cargamento de hierro, procedente de Gijón, y "Ruda", con carbón, del mismo puerto.

No hubo ninguna salida.

Ayer, en cambio, no hubo ninguna entrada y salieron los vapores "María Santiuste" y "San Ireneo", en lastre, los dos para Pasajes y Gijón, respectivamente.

## LA PESCA

Los pescadores que utilizan embarcaciones menores para sus faenas salieron ayer, pero no todos, porque los de la pesca menuda quedaron en casa y si salieron nada pescaron. Los otros, los de la pesca de anzuelo, regresaron al puerto con algunos kilos de palomita, pero no trajeron marrajo, especie de la que no entró ni un solo grano.

Los vapores de arrastre, aunque no registraron una jornada extraordinaria, salieron bien en el día, pues hicieron caladas muy aceptables.

En la Pescajería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescajería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 2.226 kilos, a 5'95 pesetas el kilo; merluza mediana, 988, a 4'95 la grande y 4'20 la pequeña; pescadilla, 14.564, a 3'05 la de bou y 1'95 la de pareja; gallos, 410, a 2'95; besugo de arrastre, 4.812, a 3'25; bacalao fresco, 45, a 3'20; congri grande, 19, a 4'15; sapo, 720, a 2'40; chicharro grande, 1.053, a 1'40; panchos, 912, a 4'55; ordinarios, 5.683, a 0'60; marrajo, 3.217, a 4'40; palomita, 7.302, a 0'60; langosta, 22, a 12; angula, 88, a 8'20; almeja, 570, a 2'30.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 8'57 de la mañana y a las 9'31 de la noche.

Bajamar: A las 2'56 de la madrugada y a las 3'26 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1024'9 milibares.  
Temperatura del aire a 1'20 m.: 11°.  
Humedad: 100 por 100.  
Tensión del vapor de agua: 13'1 milibares.  
Dirección del viento: Oeste-Noroeste.  
Velocidad: 12 metros por segundo.  
Nubosidad: 40 décimos.  
Estado de la mar: Marejadilla.  
Meteoros: Bruma y lluvia.  
Temperatura máxima: 11°.  
Idem mínima: 7°.  
Idem sobre hierba: 5°.  
Recorrido del viento: 301'5 kilómetros.  
Insolación: 2 horas y 54 minutos.  
Evaporación: 0'7 m/m.  
Situación atmosférica a las siete de la mañana: Permanecen firmes los anticiclones de Rusia y de las Azores unidos entre sí por una zona de presiones elevadas que cubre España, Francia y la Europa central.

Una importante depresión situada en Islandia (931 milibares) alcanza a las islas británicas y bajo su influencia se producen en el Cantábrico vientos moderados del Sur este a Oeste con intensas brumas, lluvias o densas lloviznas.

La elevación experimentada en la temperatura es casi general en el occidente de Europa.

En nuestros mares se registran ligeras marejadas.

Tiempo probable: Vientos del sector Oeste moderados. Bruma y llovizna. Marejada ligera. — LANDIN.

J. DE ZARAUZ (abogado)

Clasificación y liquidación

## Averías marítimas

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.543.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieja, 58, segundo (frente al Bellas Artes).

## DIPUTACION

## Reunión de Diputados

Por la mañana se reunieron en el despacho de la presidencia, con el señor Anfibarro, la mayoría de los diputados, para cambiar impresiones a propósito de la próxima reunión que han de celebrar las Corporaciones hermanas.

Terminada la reunión, que fué bastante extensa, el presidente manifestó a los periodistas que nada podía decir por el momento, ya que en la reunión se habló mucho, de diferentes asuntos, sin concretarse nada, ni la fecha de reunión de las Diputaciones de régimen especial.

Como ya se dijo oportunamente, el principal objeto de esta reunión es tratar de la actitud que han de mantener las Corporaciones provinciales ante el Gobierno, en lo que se refiere al Decreto Cortina.

Los diputados volverán a reunirse para, definitivamente, ultimar acuerdos.

## El puerto de Pasajes

En el Palacio de la provincia se nos facilitó ayer, la siguiente convocatoria:

"Como presidente de la Excm. Diputación de Guipúzcoa, y recogiendo la iniciativa de la Asociación Patronal del Puerto de Pasajes, apoyada por la Junta de Obras del mismo, he estimado pertinente convocar a las fuerzas mercantiles e industriales de Guipúzcoa que tengan alguna relación con los servicios de dicho puerto, a una magna Asamblea que se celebrará el día 15 del corriente mes, domingo, a las once y media de la mañana, en el Palacio provincial, y que tendrá por objeto iniciar y desarrollar en la provincia un extenso movimiento de opinión que lleve a los Poderes públicos el convencimiento de la urgente necesidad de acometer, sin nuevas demoras, las obras de mejoramiento y ampliación del puerto de Pasajes, y en la cual se fijarán las normas a seguir para lograr la realización de ese anhelo de tan vital importancia para la riqueza del país.

Y considerando a V. interesado en la resolución de ese trascendente problema, espero de su amabilidad se servirá acudir a la citada Asamblea, por cuyo favor le quedará agradecido.

Dios guarde a V. muchos años. San Sebastián, 7 de febrero de 1931.—Ricardo de Anfibarro.

## Noticias

**SOLAR NAVARRO.**—Como en años anteriores, se celebrará en esta Sociedad con todo lucimiento, el próximo Carnaval, con tres espléndidos festivales que tendrán lugar el domingo y martes de Carnaval y domingo de Piñata, los cuales darán comienzo a las diez y media de la noche, para terminar a la una y media de la madrugada.

Para la entrada a estos festivales, se repartirán tarjetas de entrada para los socios e invitaciones para las señoras y señoritas, a partir del próximo viernes, advirtiéndose que, con objeto de evitar que como en otros festivales, entren elementos extraños a la Sociedad, se han dado órdenes rigurosas a los porteros, para que nadie pueda entrar sin la correspondiente tarjeta de invitación; lo que se pone en conocimiento de los socios, en evitación de las consecuencias desagradables que les pudiera acarrear el acudir sin los debidos requisitos.

## CAMEL

Famosos cigarrillos auténticos. Venta en estancos.

## GOBIERNO CIVIL

## Visitas

El gobernador civil recibió ayer varias visitas en su despacho, entre ellas la del alcalde de nuestra ciudad; don Juan Olazábal, para hacerle entrega de un reglamento de la Confederación Católica Agropecuaria, y Comisiones de centros obreros y Sociedades análogas, solicitando sea levantada la clausura de aquellos locales.

## El asunto harinero

Manifestó el gobernador que la mayoría de los Ayuntamientos han intervenido en este asunto, para estudiar la municipalización del servicio de elaboración de pan, y otros la constitución de la tahona reguladora.

En todos los pueblos, en la mayoría de los cuales los industriales panaderos se han avenido a satisfacer los impuestos que gravan la harina, como antes lo hacían, la fabricación de pan se hace con toda normalidad.

## La suscripción

La suscripción abierta en este centro para las familias de los guardias muertos en los sucesos del mes de diciembre, se eleva en su vigésimo sexta relación a pesetas 64.096,35.

En la nota que nos fué facilitada, se advierte a las personas que deseen contribuir a esta suscripción, que ésta quedará cerrada definitivamente el día 15 del actual.

## Otro libertado

Ayer fué puesto en libertad otro detenido gubernativo, que estaba recluido en Ondarreta.

## AYUNTAMIENTO

## Un donativo

En el Ayuntamiento se ha recibido un donativo de 100 pesetas, que envía una persona caritativa cuyo nombre oculta, con destino a la Beneficencia.

El alcalde, que estuvo por la mañana en su despacho, salió a mediodía del Ayuntamiento, para entrevistarse con el gobernador civil.

En la casa municipal no había más noticias para la Prensa.

## De instrucción pública

A primera hora de la tarde estuvo ayer en el Ayuntamiento, entrevistándose con el concejal de la Comisión de Instrucción, don Joaquín Castañeda, una señora con tres niños, para formular una denuncia de cierta gravedad. Uno de aquellos niños, hijo de la denunciante, había sido maltratado de manera lamentable por un maestro del grupo escolar de Amara, quien al golpearle le causó contusiones en un brazo. Los otros dos niños dieron fe de los malos tratos del maestro, que según manifestaron maltrata duramente a los alumnos con frecuencia.

Escuchada esta queja, la Comisión de Instrucción parece ser que tiene el propósito de instruir expediente y de castigar al maestro con diez días de suspensión de empleo y sueldo. Este castigo, de imponerse, será en época de vacaciones de verano, para no restarle autoridad ante los discípulos.

La Comisión de Instrucción de la Junta de Beneficencia, integrada por el ex alcalde señor Beguiristain, señores Castañeda, Barandiarán y don Vicente Barrena, párroco de San Vicente, se trasladará mañana, miércoles, a Bilbao, donde visitará las escuelas del Asilo. Tienen dichos señores el propósito de aplicar en nuestra localidad aquellos sistemas de enseñanza, al parecer de un resultado práctico muy estimable.

## DOMINGUERAS

Aunque con la consabida frescura en su parte meteorológica, el Sol tuvo una actuación bastante franca, por lo que podemos decir que se portó el domingo.

Se suspendió el pasacalle y el concierto sinfónico que teníamos anunciado por parte de la Banda municipal, por haberse encamado el director de la Banda, don Agustín Zuloaga. Que se alivie.

Por la mañana el famoso caricaturista Bon se situó en nuestro principal paseo con su indispensable "caja de cerillas". El público eibarrés admiró las caricaturas que hacía el bohemio, que se distingue por su talento y por su estilo propio. La conferencia muda que dió éste el sábado en el Salón Teatro constituyó un gran triunfo artístico y económico, testimonio sobrado de las aptitudes del ya popular Bon.

Por la tarde en el Frontón Astelena se jugaron los dos anunciados partidos de pelota a mano, que no obstante la esplendidez del tiempo, se registró una entrada magnífica.

El primer partido, entre Echave III y Chapas contra Ulaia y Chiquito de Mallavia, ambos sacando del cuadro tres, tuvo momentos impresionantes, como el tanto 5, que resultó soberbio, de largo peloteo que duró dieciséis minutos, y el gran Echave III, que estuvo enorme, de un formidable zurdazo hizo que el público se encarasara con él, obteniendo aplausos a granel. Hubo otro tanto que motivó la nota saliente de la jornada, en la que Echave III puso de relieve su maestría y su coraje; ágiles piernas y alcance, Ulaia. Este tanto fué el 7, que se apuntaron Echave III y Chapas. A raíz de este tanto se decidió el partido Echave III, que vino con ganas de llevarse los aplausos de un público tan distinguido, lo consiguió y realizó sus propósitos deparándonos ese juego que le hizo famoso: amplio y de una vistosidad sin igual. Adquirieron una ventaja respetable, apunándose el tanto 22 cuando Ulaia y Chiquito de Mallavia tenían 15.

Se distinguió sobre todos Echave III, que hizo un juego en consonancia a su fama y clase de pelotari grande, ante el que los numerosos espectadores congregados en Astelena con justicia se descubrieron.

El segundo partido fué de una manifesta superioridad que hubo por parte de Arrien y Echaviz I, que ganaron la contienda por siete tantos de diferencia a Murua II y Cortabarría.

Salimos helados del frontón, y rogamos a la Empresa encienda la calefacción, para mayor comodidad de los asistentes. Esperamos que corresponderá a nuestro ruego.

La Banda municipal amenizó un estupendo baile en la Plaza de Unzaga. Nuestro principal paseo estuvo imponente—como siempre que suele haber música—, reuniéndose todo Eibar y viniendo también a muchos de los pueblos próximos, que aprovecharon la bondad de la temperatura.

Por la noche el tiempo cambió de faz por el "sirimiri" y la gente se albergó en los salones de espectáculos, que se vieron llenos, sobre todo el Frontón Astelena, en donde se celebró un baile formidable. — T. E.

## COROS DE SANTA AGUEDA

No sabemos qué admirar más, si la espléndida generosidad de los donantes—invitados y espontáneos—o la cordial acogida dispensada por el pueblo de Eibar a nuestro coro.

Tampoco podemos ocultar nuestra satisfacción por el éxito económico alcanzado, pues sin la debida preparación y pese a la premura con que tuvimos que actuar, se han recaudado 651,05 pesetas, que, deducidos los gastos de organización, queda un remanente líquido de 505 pesetas, cuya cantidad ha sido entregada al alcalde, para fines benéficos.

Por dificultades de organización, no hemos podido pasar tarjetas a todos los que hubiéramos deseado, pero prometemos obviar en lo sucesivo estas deficiencias, y sirvan estas líneas de disculpa para todos ellos.

Para terminar, expresamos nuestro sincero agradecimiento a los caritativos donantes, y al pueblo de Eibar en general, por las visibles muestras de agrado con que ha visto la restauración de esta típica costumbre, un poco olvidada en estos últimos años, patentizando con ello sus hondas sentimientos vasquistas. ¡Gora Eibar! — Eibar'tar Batzokia.

## DON FRANCISCO ANDONEGUI

Piel y secretas

Ex ayudante del Dr. Gimeno

Profesor de la Facultad de Medicina de Madrid, traslada su consulta a Bidebarrieta, 20, 1.º

100 de febrero.

Núm. 126.

## POR EL HONOR DEL NOMBRE

— por EMILIO GABORIAU —

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

un hombre haya podido sufrir... pero estaba desarmado. No tuvo más remedio que resignarse con el castigo que se le imponía: la muerte.

Quizás también la voz del honor le gritaba que sustraerse por medio del suicidio a la responsabilidad de sus acciones es una insigne cobardía... Por irreparable que parezca el daño que uno ha hecho, siempre tiene algo que reparar.

¡Además, se debía a su hija, sacrificada tan miserablemente! Lo primero que debía hacer era retirarse de debajo del caballo, cosa algo difícil sin ayuda, porque, sin contar que su pie había quedado preso en el estribo, todos sus miembros estaban tan entumecidos, que le costaba muchísimo trabajo moverse. Por fin, pudo conseguirlo, y después de haberse incorporado, se examinó, se palpó... Sólo tenía un bayonetazo en una pierna, un gran rasguño, que le cogía desde el tobillo hasta la rodilla. Aunque no grave, aquella herida le hacía sufrir muchísimo y se bajaba para vendarla con su pañuelo, cuando resonaron unos pasos por la carretera. Escondióse precipitadamente en el bosque que hay a la izquierda de la Croix-d'Arcy.

Eran unos soldados que, después de haber perseguido a los conjurados durante más de tres leguas, volvían a Montaignac. Serían doscientos, y llevaban prisioneros a una veintena de pobres aldeanos.

Desde su escondite, Lacheneur conoció, a los primeros albores del día, a algunos de los prisioneros... ¿Cómo no le descubrieron a él?... Fué un milagro.

Libre de este peligro, comprendió cuán difícil le iba a ser el llegar a la frontera sin caer en manos de los soldados que recorrían el país, observando las carreteras, explorando los bosques y registrando granjas y aldeas.

Sin embargo, no se desalentó. Dos leguas le separaban apenas de las montañas y creía firmemente, que estaría a cubierto de todas las pesquisas en cuanto llegara a las primeras gargantas. Desgraciadamente, no había contado con las fatigas exorbitantes de los días anteriores, ni con su herida, de la que no podía detener la sangre. Había arrancado una estaca de una vña y se servía de ella a guisa de muleta, arrastrándose más bien que caminando, permaneciendo en los bosques mientras podía y escurriéndose a lo largo de las vallas y por el fondo de los fosos cuando tenía que atravesar un espacio descubierta.

A tantos sufrimientos físicos y morales unióse un nuevo suplicio que por momentos se fué haciendo más doloroso: el hambre. Y tan intolerable llegó a ser aquel tormento, que se sintió capaz de arrostrarlo todo para remediarlo. A pocos metros divisó los tejados de una pequeña aldea y resolvió dirigirse a ella, con el proyecto de penetrar por el jardín de la primera casa que hallara. Al llegar a un pequeño cercado, oyó un redoble de tambor. Instintivamente se arrimó a la tapia tratando de ocultarse. Pero no era más que uno de esos bandos que vociferan por las aldeas los pregoneros para reunir gente. Poco después se elevó una voz clara y penetrante que llegó perfectamente a los oídos de Lacheneur. Decía así:

"Vengo a comunicarles que las autoridades de Montaignac prometen una recompensa de veinte mil francos. ¡Me han oído y entendido bien! ¡dos mil pistolas... al que entregue muerto o vivo al llamado Lacheneur. ¡Me han comprendido, verdad?... Aunque estuviera muerto, la gratificación sería la misma... ¡veinte mil francos!... Se pagarán al contado... y en oro".

De un salto, el fugitivo se había incorporado, loco de terror. El, que creía agotada su energía, encontró fuerzas suficientes para correr, para huir... La idea de que su cabeza estaba puesta a precio le producía ese frenesí que al fin hace tan

temibles a los animales acorralados. Por todas partes le parecía oír el redoble del tambor y la voz del pregonero publicando la infame recompensa. ¿A dónde ir? ¿A qué criatura humana confiarse?... ¡Bajo qué techo pedir abrigo!

Cuando hubiese caído, faltaría de fuerzas, al pie de cualquier matorral, su cuerpo valdría veinte mil francos. Y el que encontrara su cadáver, en lugar de darle sepultura, lo cargaría en un carro, le llevaría a Montaignac, y diría a las autoridades: "¡Aquí está el cuerpo de Lacheneur... venga el dinero de la gratificación!..."

Cuánto tiempo y por qué vericuetos anduvo aquel desgraciado, él mismo no se dió cuenta de ello. Pero a las dos de la tarde, cuando atravesaba los espesos bosques de Charnes, viendo dos hombres que al acercarse él se habían levantado y huían, les llamó con voz terrible: "¡Eh! ¿Quiéren ustedes ganar mil pistolas cada uno?... Yo soy Lacheneur". Al conocerle, volvieron pies atrás, y reconoció en ellos a dos conjurados. Estos llevaban medio pan en un morral y una calabaza de aguadiente.

—Tome—dijeron al pobre hambriento. Los tres se sentaron sobre la hierba, y mientras Lacheneur comía, los dos hombres le contaban sus infortunios. Habían sido denunciados como cómplices, les buscaban y sus casas estaban llenas de soldados... pero esperaban llegar a los Estados sardos, gracias a un guía que les aguardaba en un lugar convenido.

Lacheneur les alargó la mano.

—Entonces me he salvado—dijo—. Débil y herido como estoy, si me quedara solo, moriría seguramente.

Pero los dos aldeanos no cogieron la mano que les tendía.

—Deberíamos abandonarle a su suerte—dijo el más joven con aire sombrío— porque usted es quien nos ha perdido y arruinado... ¡Nos ha engañado!

Lacheneur no se atrevió a protestar, pues el justo sentimiento de sus faltas le confundía.

—¡Bah!... que venga—dijo el otro aldeano con una mirada extraña.

Emprendieron la marcha y aquella misma noche, después de nueve horas de camino, pasaron la frontera... Pero aquel largo viaje no se había

hecho sin amargos reproches y sin crueles recriminaciones. Lacheneur, acosado a preguntas por sus compañeros, acabó por confesar que era una monstruosa mentira el haber dicho que María Luisa, el rey de Roma y todos los mariscales del Imperio debían encontrarse en Montaignac, y declaró que si había iniciado la sublevación lo hizo sin probabilidad de éxito, sin medios de acción y entregándose casi al azar. Por último, confesó que no había habido de real más que el odio implacable que sentía por los Salmes.

Diez veces durante esas terribles declaraciones los aldeanos que sostenían a Lacheneur tuvieron la intención de empujarle hacia uno de los precipicios que bordeaban.

—De modo—pensaban, trémulos de ira—, que sólo por sus odios personales ha hecho sucumbir a tantos inocentes y a nosotros nos arruina y nos pierde... ¡ya veremos!

Por fin, llegaron los fugitivos a un mesón alado, construido a una legua de la pequeña aldea de Saint-Jean-de-Coche, cuyo propietario se llamaba Balstain. Sin preocuparse de que era más de media noche, llamaron a la puerta. Cuando les fué franqueada la entrada, pidieron que les preparasen de cenar. Pero Lacheneur, debilitado por la pérdida de su sangre y por los esfuerzos de una marcha tan penosa, declaró que no cenaría. Arrojóse sobre un colchón en la pieza inmediata, y se durmió. Una vez solos, los dos arrendatarios podían comunicarse sus impresiones. A ambos se les había ocurrido la misma idea. Pensaron que, entregando a Lacheneur tendrían su indulto; pero eso sí, sin aceptar un céntimo del dinero prometido al traidor; pues cambiar su libertad y su vida por la vida y la libertad de Lacheneur, no les parecía una tralación. Así, pues, decidieron que, en cuanto concluyesen de cenar, irían a Saint-Jean-de-Coche a buscar a los gendarmes piemonteses.

Pero alguien debía tomarles la delantera. Y éste fué el mesonero, llamado Balstain, el cual pudo enterarse de que el huésped que dormía cómodamente bajo su techo, era Lacheneur. El vértigo del oro se apoderó de él. No dijo más que una palabra a su mujer y se escapó por una ventana para correr en busca de los gendarmes.

Media hora después salieron los dos aldeanos,



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

den cortar de Sra., caballero y niños. Horas para criadas. Larramendi, 7, 4.ª, derecha.

ABRIGOS de caballero y niño. No deje de surtir esta semana de ellos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, número 3.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrezco 350 sirvientas informadas. Centro colocaciones más importante Norte España. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buenas doncellas (primeras-segundas); 40 niñas, chicas bares, nodrizas frescas, secas, cocineras.

AGENCIA B. Pastor. Necesito buena nodriza, casada; mozo comedor, jardinero, pianista, cocinera bar, Sta. española, chicas Marsella.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras para todo; hace falta muchacha, 2.ª doncella y buena cocinera. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, para San Sebastián y París; buenas plazas.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALQUILANSE habitaciones con o sin muebles, derecho cocina. Birmingham, letra X, quinto, izquierda; de 2 tarde en adelante.

ALQUILO, en casa de dos personas, hermoso gabinete amueblado, económico, sitio céntrico. Razón: Oquendo, 24, cuarto.

AMASADORA mezcladora, pequeña, de pastelería, panadería, pintores, compra usada. Gabriel Coca. Usandizaga, 19, bajo.

APARATOS de luz a precios nunca vistos. Últimas novedades. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

APROVECHE durante esta semana las ganancias que venden los Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

AUTOMOVILISTAS. A precios económicos, para estaciona, se ofrecen garajes, céntricos. Informarán: Fuenterrabía, 31, garaje.

AUTOMOVIL. Vendo "Peugeot" 5-HP., conducción interior, matrícula 5.000, a toda prueba, en 1.600 ptas. Hernani, 9, tienda.

CANARIOS y canarias, hermosos ejemplares, timbres y flautas. Verlos, oírlos cantar y compraréis. Atocha, letra Y, quinto, B.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COMPRA-VENTA de ropas y objetos; papeletas Monte. Alfonso VIII, número 5. Sucesor de la "Morena".

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vacador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

DISCOS DE OCASION, nuevos, se venden. Iñigo, 12, tienda de compra y venta.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, matachines y cucarachas 0'90, todo Nay. S. Lorenzo, 12.

DURANTE toda esta semana encontrará las batas de Sra. a mitad de precio. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GABINETES amueblados, se alquilan. Razón: Fuenterrabía, 6, segundo.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA muchacha acostumbrada en bar. Razón: San Martín, 9, bar.

HACE FALTA aprendiz de sastre; ganará una peseta. Idiáquez, 8, quinto, izquierda.

HACE FALTA joven para dependiente ferretería. Informarán en esta Administración.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit Paris", Unica. Urbieta, 39.

MATRIMONIO solo. Tomo huéspedes solo dormir; hay ascensor, gabinete exterior. Barrio Gros, calle Zabaleta, E, 5.ª, centro.

MUCHACHA, para todo, se desea. Ramón y Cajal, letra N, quinto, izquierda.

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

NECESITO local para industria de unos 800 metros cuadrados, inmediaciones S. S. o Pasajes. Escribid: Apartado 70. S. Sebastián.

OBROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos, "Petis Paris". Urbieta, 39.

OCASION. Vendo en 15.500 ptas. casita campo, de 5 piezas y con terreno. Tomás Illarramendi.—HERNANI.

OCASION. Vendo máquina coser "Singer", colchones, mesas, camas, sillas, aparador, armario, lavabos. Trueba, 4, carpintería.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

PERDIDA a obrero sin trabajo, cartera con documentos y papeleta de empeño. Gratificará entrega en Monte Piedad o Gobierno.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbieta, 39. Sánchez.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez.

PIANOS. ¿Tenéis el piano o pianola desarreglado? Llamad a Aguirre; os afinará y arreglará barato y bien. Elcano, 4, 1.ª T. 13.044.

PIANO. Aguirre va a recibir un soberbio autopiano marca "Kestner" alemán legítimo; venderá barato, porque puede. Elcano, 4.

PIANO. Explique, Aguirre, por qué da los pianos 500 ptas. más baratos. Señores míos: Tengo diferencia grande de gastos. Elcano, 4.

PRACTICANTE de farmacia, se ofrece, con mucha práctica. Escribid iniciales B. D., a esta Administración.

SARGENTO, retirado, 55 años, gran talla, buena presencia, desea plaza portero, sereno o cosa análoga. Razón: S. Martín, 36, 1.ª

SE ALQUILA un gabinete. San Lorenzo, 6, segundo, derecha.

SE ARREGLA y se da vuelta gabanes y trajes de caballero, a precios económicos. San Jerónimo, 25, tercero, derecha.

SE DAN VUELTA trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas; limpiense trincheras plumas. Easo, 19, 2.ª, izquierda.

SE DESEAN cuotas y establecimientos; precios económicos y buen trato, casa tranquila. Calle Easo, número 9, segundo.

SE NECESITA muchacha para todo, buenos informes, 50 pesetas al mes. Padre Larroca, número 3 (vinos). Gros.

SE NECESITAN modelos para ondular gratis, marcel y al agua. De 9 a 1 y de 3 a 10. Urbieta, 37; Sánchez Toca, 11, peluquería.

SE OFRECE una buena modista, a domicilio. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE viuda de 35 años, para señor o señora sola o cuidar familia, para dentro o fuera. Usandizaga, 21, peluquería.

SE TRASPASA carbonería muy económica, por no poderla atender su dueño. Razón en esta Administración.

SE VENDE camioneta "Ford", moderna, seminueva, basculante, con patente medio año. Eguía. "Ramona-enea", cuarto, B.

SE VENDE coche de niño, en buen uso, barato. Informarán: General Jáuregui, número 3, quinto, derecha.

SE VENDE estufa salamandra, mesas, camillas, colchones baratísimos. Plaza Constitución, 11, bajo.

SE VENDE una partida de tabla, de roble, seca, y otra de haya. Informes: MANUEL BARRAGAN.—Pamplona.

SE VENDEN varios muebles, casa particular, por traslado. Sin revendedores. Razón en esta Administración.

SE VENDEN varios muebles muy baratos, por causa ausencia urgente. Razón en esta Administración.

SE VENDE estufa salamandra, mesas, camillas, colchones, baratísimos. Plaza Constitución, 11, bajo.

SE VENDE un acordeón de dos hileras, y un fonógrafo con 7 discos dobles. Informarán en esta Administración.

JOVEN, conociendo trabajo oficina, con don de gentes y trato comercial, instruido, se ofrece trabajo análogo. Razón esta Admón.

JOVEN, de 23 años, ofrécese para almacén o cosa análoga, práctico en trabajos de almacén. Dirigirse: Guetaria, 20, 3.ª, Dcha.

MADERAS de pino del Roncal, para construcción, en todas dimensiones. Serrería de Antonio Erice.—PAMPLONA.

MALETAS, baúles y toda clase artículos de viaje. Enorme surtido. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

TAQUI-MEGANOGRAMA, con buenos informes, desearía colocarse, sin pretensiones. Dirigirse a iniciales J. A. R., a esta Admón.

TRASPASO BAR; piso, comedor, cocina hermosa, gran Sociedad, precio arreglado, renta barata; 31 de Agosto, bar "Quirico-enea".

TRASPASO tienda ultramarinos por no poder atender, muy acreditada, poca renta. Razón en esta Administración.

TRASPASO tienda ultramarinos con todas las existencias, en S. Sebastián, por no poderla atender. Informes: Telf. 41-42.

TRAJES azules y buzos. Durante toda esta semana; precios como nunca. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

TRASPASO ultramarinos, buen sitio, renta 200 ptas. diarias, esquina, hermosos escaparates. Razón: I. La Católica, 12, 3.ª, Izqda.

VENDERIA Citroen Tubol. San Francisco, 38, Garaje Pensión.

VENDERIA "Citroen" 5-HP., San Francisco, número 28, garaje Pensión.

VENDESE, ocasión, máquina bobina, "Singer"; otra, género punto, y otra cadeneta-cordón. San Martín, 6.

65 NOVELAS J. Verne, encuadernadas pasta, en 19 tomos, vendo 80 ptas.; otras francesas y españolas. Matía, 14, 4.ª, centro; de 6 a 8.

200 PESETAS por colocación para un hombre acostumbrado a trabajos fuertes. Escribid a esta Administración, a M. N.

## SIERRAS DE CINTA

Afilado superior, automático y a mano, a 50 céntimos sierra. Soldaduras inrompibles.

Hasta 40 m/m. 0'75.  
50 m/m. 1 peseta.  
60 m/m. 1'25.  
70 m/m. 1'50.

PABLO COMIN Larramendi, 6, bajo.

## ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

## Doctor Aramburu

Consulta de once a una y de cinco a siete

— FUEROS, 5, tercero —

RADIO  
PETIT PARIS

URBIETA, 39 Tel. 15933

Notifica que los checos de esta fábrica son inmejorables

## IMPERMEABLES y TRINCHERAS

12-15-20 25-40-50 a 110 ptas.

## Petit Paris

Alfombras, paraguas, ropa de obrero, bolsos, paños de abrigo

Los mejores precios

## PETIT PARIS

Urbieta, 39

## Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, Salaverria II y Zumeta contra Jurico y Aramburu; segundo, Erviti y Orio contra Muzuela y Marich.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Opera rusa. A las seis de la tarde, la ópera en siete actos "Boris Godounov". Orquesta de 50 profesores.

TEATRO DEL PRINCIPE. — Temporada de cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche. "Revisita Paramount 43", "Mickey en la selva" (cómica) y "La batalla de París".

SALON MIRAMAR. — Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "Actualidades Gaumont 23" y "Siete días de licencia", ocho partes.

PALACIO BELLAS ARTES. — Sesiones cinematográficas continuas de cinco menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. La película rusa "Wolga, Wolga!", en diez partes.

TEATRO TRUEBA. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto, proyectándose "Actualidades Gaumont 2", "Domingo día de resplando" (cómica) y "Romance agreste", en seis partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO. — Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Noticiero Fox 18" y la comedia en ocho partes "Indianópolis".

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA. — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26, 1.ª

## LABORATORIOS

Químicos. - Instalación completa

para ANALISIS INDUSTRIAL  
y de ANALISIS QUIMICO

Equipos rurales para farmacia

Productos químicos puros

Pidanse presupuestos y catálogos.

Establecimientos JODRA

Príncipe, 7. — MADRID.

Esa tos tan molesta que al acostarse y levantarse sufren los fumadores, se calma con

## PASTILLAS CRESPO

PARA REPARACIONES  
PERFECTAS DE RELOJES en la Relojería  
"LA HORA"  
— Miracruz, 28 —  
(Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio)

## Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis-Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garaizabal (médico).  
Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

## Don Luis Eizaguirre

(Médico del Hospital civil)

GORAZON y PULMONES

Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 6

PUERTO, 16. — Teléfono 1-24-50.

## PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

El mejor surtido y el más económico

— NARRICA, 8 —



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-39

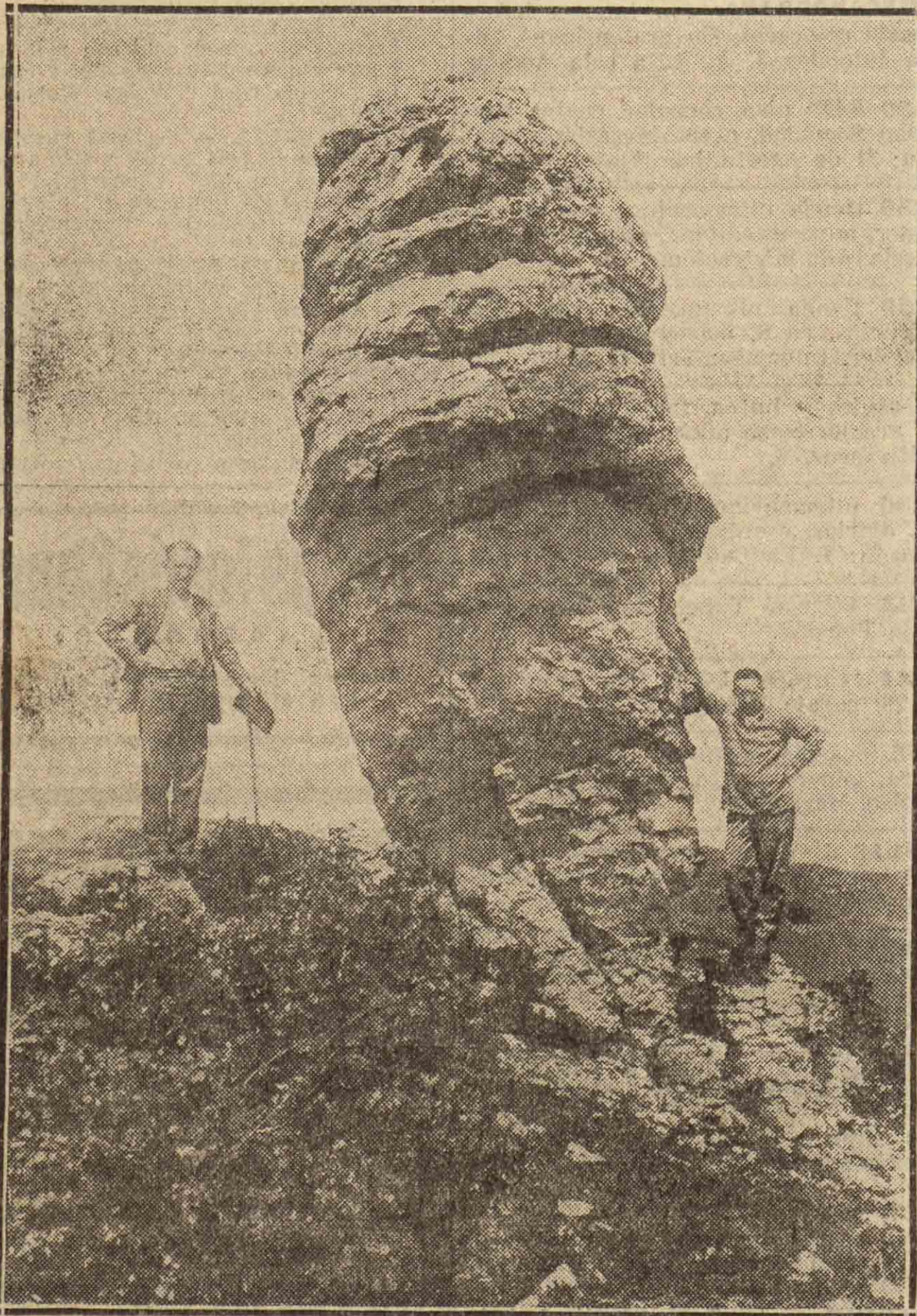
Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

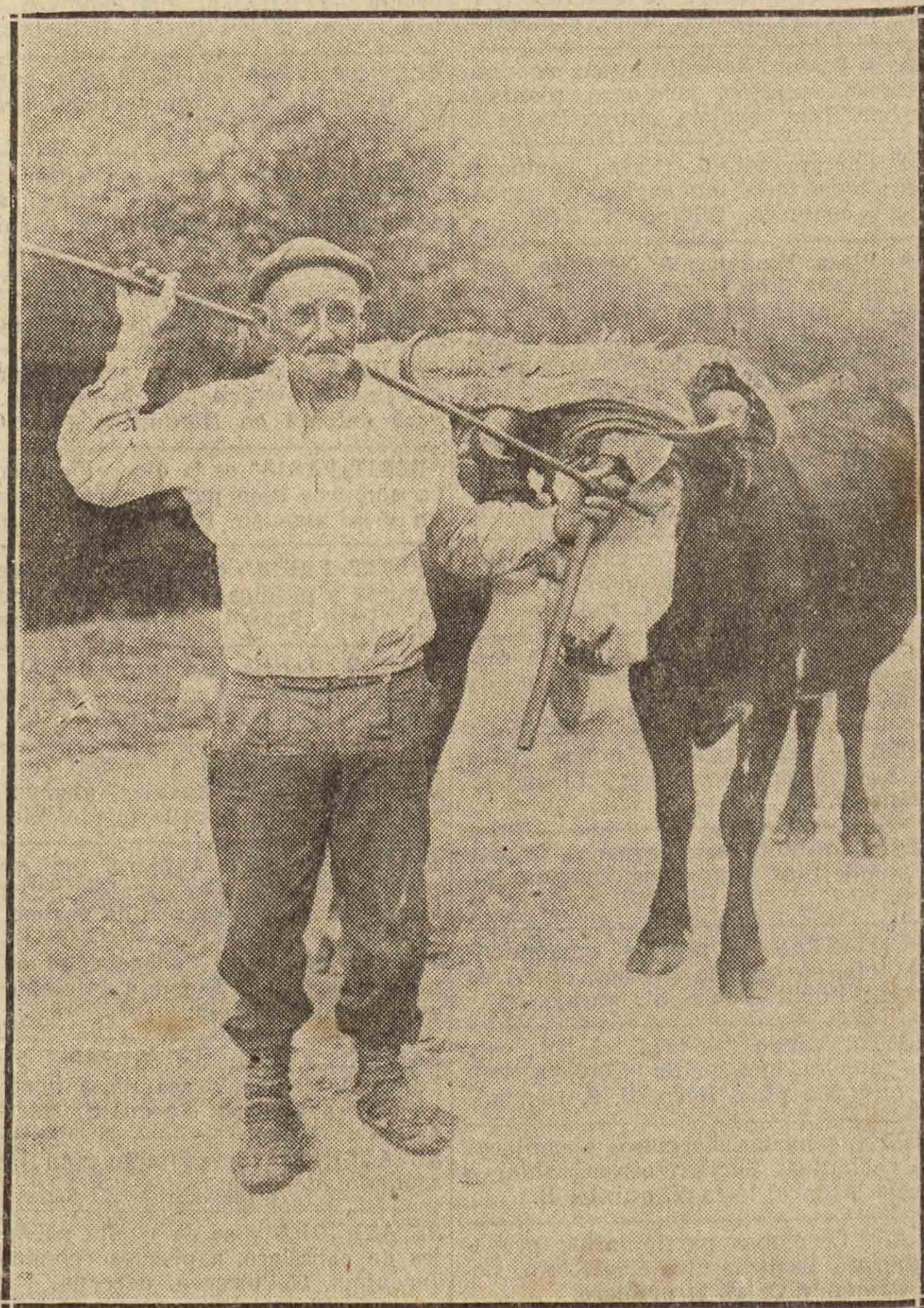
## ARTE FOTOGRAFICO

Organizada por el Club Deportivo Alavés se ha inaugurado en Vitoria una interesante Exposición de fotografías de montañas que está teniendo mucho éxito. - A esta Exposición ha concurrido, fuera de concurso, nuestro querido compañero el gráfico señor Ojanguren, que ha presentado veinte magníficas fotografías y tipos del país vasco que están llamando mucho la atención. - Sucesivamente iremos produciendo las más interesantes fotografías de nuestro compañero



«MENHIR» DE TOLOÑO

A 1.263 metros de altura sobre el nivel del mar, en Peñacerrada (Alava).  
(De la colección Ojanguren).



ALDEANO TIPICO VASCO, DE MARQUINA.

(De la colección Ojanguren).

## Los republicanos y el 11 de febrero

### EN TOLOSA

Se espera que para este día se levantará la clausura del Centro Republicano, en cuyo salón se quiere conmemorar la proclamación de la República con la consabida cena.

Se advierte que todos los socios y simpatizantes que quieran confraternizar este día podrán hacerlo alistándose en las listas que al efecto van recogiendo los miembros de la Directiva.—A.

### EN MONDRAGON

El día 11 del corriente, fecha del aniversario de la instauración de la primera República española, los republicanos mondragoneses celebrarán un banquete para conmemorar tan importante acontecimiento.

Las listas de inscripción engrosan por momentos y a juzgar por las demandas de tarjetas el número de comensales habrá de pasar, seguramente, del centenar.

Después del banquete habrá un café de honor, al que asistirán numerosos republicanos y simpatizantes. Se da por segura la concurrencia del conocido propagandista don Ramón Aldasoro, a quien el domingo tuvimos el gusto de saludar en Mondragón cuando se dirigía a Bilbao. El amigo Aldasoro prometió su asistencia al acto.—C.

### EN RENTERIA

Centro de la Unión Republicana.—Para conmemorar el 58.º aniversario de la proclamación de la República en España se invita a todos los afiliados a la Juventud Republicana y a la Unión Republicana a un café de honor que será servido el próximo miércoles, a las nueve de la noche, en el domicilio social, en cuya reunión se recordará en charlas amenas la gloriosa fecha. Se invita igualmente a cuantos simpatizan con el ideal republicano. — La Comisión.

### EN EIBAR

Entre los republicanos de esta villa se nota gran entusiasmo para celebrar el aniversario de la proclamación de la República en España y han solicitado del gobernador civil de la provincia la reapertura del Círculo Republicano para dar en dicho local un banquete. Si para el miércoles no se consigue la reapertura del citado Círculo, el banquete será servido en un restaurante de la villa. Cuantos deseen asistir a este banquete pueden dirigirse, a los efectos de inscripción, a cualquiera de los miembros de la Directiva del Círculo Republicano de Eibar.

### EN ZUMARRAGA

Para conmemorar la proclamación de la República, el Comité ha organizado un banquete en el restaurante de Melitón, que tendrá lugar el día 11.

El menú es el siguiente: Paella con tropezcos; menestra de lomo; cordero, con ensalada; postres: tarta y frutas; café, copa y puro.

Precio, siete pesetas.  
La cena empezará a las nueve en punto.

## Círculo Mercantil e Industrial

### LAS PROXIMAS FIESTAS DE CARNAVAL

Cada día que transcurre aumenta de una manera extraordinaria el entusiasmo por asistir al banquete y bailes que, como ya se han anunciado, se celebrarán el sábado y domingo próximos en los salones del Círculo.

Las tarjetas para asistir al banquete pueden retirarse en el Círculo, previo el pago de doce pesetas.

Para la buena organización del servicio se advierte a los señores asociados que deseen concurrir al banquete que la lista de inscripción quedará cerrada, improrrogablemente, el próximo viernes por la noche.

A partir de hoy se reservan mesas para el banquete, así como también se facilitarán a las horas de oficina (por la mañana de diez a una y de cuatro a siete por la tarde) las invitaciones familiares a que tienen derecho los señores socios.

Para la fiesta del domingo por la noche se han recibido preciosos regalos donados por entusiastas asociados del Círculo, regalos que serán sorteados entre las señoritas que concurren disfrazadas.

### SUPRESION DE LA CUOTA DE ENTRADA

Se recuerda a cuantos deseen acogerse a este beneficio que el plazo expira a fines del corriente mes.



### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

10 FEBRERO 1901. ♡ En Bellas Artes se iba a verificar en este día, el sexto concierto de la temporada invernal, tomando parte en él el precoz pianista de trece años, José María Usandizaga, y la orquesta de la casa dirigida por el maestro Larrocha.

♡ En el Principal, la compañía de Leopoldo Valentín, que ya se había acercado en San Sebastián, estrenó la comedia en dos actos, de Vital Aza, "El afinador", obra completamente olvidada en la actualidad. El éxito, especialmente en el segundo acto, fué bastante liosero.

♡ La nieve iba desapareciendo lentamente de la vista de los donostiarros, aunque en las montañas de la alta Guipúzcoa continuaba habiéndola en gran cantidad. Como en el mar del Norte continuaba habiendo muchos hielos, los vientos eran heladores, viniesen de donde viniesen. Hacía sol, pero sus rayos, no podían hacer más que alegrar la vista... teniendo las manos metidas en los bolsillos.

♡ Se celebró el sorteo de quintos, con las inevitables escenas de alegrías y penas. Sin embargo, el bullicio era general en ambos sectores; o para celebrar la buena suerte o para "lo otro".

♡ Fué también día de noticias misteriosas para comidilla de las tertulias de los cafés y casinos. Se habló de un suicidio, en el que concurrían circunstancias agravantes, y de la detención de una persona que ostentaba autoridad.

♡ Se recibió aviso de que al día siguiente pasaría por San Sebastián, procedente de Londres y París, el rey Carlos de Portugal. Como viajaba de incógnito, saldrían las altas autoridades a Irún, pero no se le tributarían honores.

♡ Monsieur Deroulede, o el ilustre desterrado, para celebrar su restablecimiento, dió

## ECOS TEATRALES

### TEATRO VICTORIA EUGENIA

#### OIREMOS «KATIUSKA» A MARCOS REDONDO

En vista del éxito alcanzado en Barcelona por la opereta del inspirado músico donostiarra Pablo Sorozábal, el divo Marcos Redondo se ha puesto al habla con algunos empresarios del Norte, con el fin de realizar una tournée, en la que daría a conocer la obra en cuestión.

Parece ser que ha llegado a una inteligencia con algunos empresarios y que ya está ultimado el contrato para actuar en San Sebastián y Pamplona.

#### EL VIAJE DE VALERIANO

Valeriano y Aurora que actualmente trabajan en Bilbao, llegarán hoy a Madrid; el día 12 saldrán para Vigo y el día 15 para América.

Buen viaje y buena suerte.

## Regreso de la "Señorita España"

En el rápido del domingo por la mañana, pasó por nuestra ciudad, de regreso a Madrid, la señorita Emelina Carreño, elegida «Señorita España 1931».

un suculento almuerzo al que invitó a distinguidos amigos, franceses y españoles.

♡ Durante la función de la noche en el Principal, un sujeto a quien "le hacían falta las luces" comenzó a alborotar durante la interpretación de las obras. Hubo que sacarlo y llevarlo al Cuarto de Socorro, donde le dieron el refrescante amoníaco.

♡ Como domingo que fué, hubo buen ensogado, que dieron mucho juego y proporcionaron bastante quehacer a los sastres. Uno de ellos—de los buyes—, "hizo carrera" por la calle de Aldamar, promoviendo la mer juerga entre los aficionados.